



**Sarunu procedūras nolikums
"SADALES TRANSFORMATORU IEGĀDE"
(ID. Nr. ST 2022/21)**

**Regulations of the Negotiation Procedure
"SUPPLY OF DISTRIBUTION
TRANSFORMERS"
(ID No. ST 2022/21)**

**Rīga
2022**

SATURS / CONTENT

SARUNU PROCEDŪRAS VISPĀRĪGIE NOTEIKUMI.....	4
GENERAL CONDITIONS OF THE NEGOTIATION PROCEDURE.....	4
1. SABIEDRISKO PAKALPOJUMU SNIEDZĒJS.....	4
1. PUBLIC SERVICE PROVIDER.....	4
2. SABIEDRISKO PAKALPOJUMU SNIEDZĒJA KONTAKTPERSONA	5
2. LIAISON ON THE BEHALF OF THE PUBLIC SERVICE PROVIDER	5
3. SARUNU PRIEKŠMETS	5
3. THE SUBJECT OF THE NEGOTIATIONS.....	5
4. LĪGUMSAISTĪBU IZPILDES VIETA UN TERMIŅŠ	6
4. PLACE AND TERM OF THE CONTRACTUAL OBLIGATIONS PERFORMANCE	6
5. PASŪTĪJUMU VEIKŠANAS KĀRTĪBA	7
5. PROCEDURE FOR PLACING ORDERS	7
6. DALĪBAS NOSACĪJUMI UN INFORMĀCIJAS APMAIŅA	7
6. PARTICIPATION CONDITIONS AND INFORMATION EXCHANGE.....	7
7. VALODA.....	9
7. LANGUAGE.....	9
8. SARUNU PROCEDŪRAS DOKUMENTU SKAIDROJUMI	9
8. CLARIFICATIONS OF THE NEGOTIATION PROCEDURE DOCUMENTS	9
I KĀRTA - KANDIDĀTU ATLASE.....	10
ROUND I - SELECTION OF CANDIDATES.....	10
9. KANDIDĀTA ATLASĒS (KVALIFIKĀCIJAS) PRASĪBAS UN KVALIFIKĀCIJU APLIECINOŠIE DOKUMENTI	10
9. CANDIDATE SELECTION (QUALIFICATION) REQUIREMENTS AND THE DOCUMENTS CONFIRMING ELIGIBILITY	10
10. PIETEIKUMA IESNIEGŠANAS VEIDS, VIETA UN TERMIŅŠ.....	19
10. PLACE, WAY AND TERM FOR SUBMISSION OF APPLICATIONS	19
11. PIETEIKUMA SATURS.....	20
11. CONTENT OF THE APPLICATION.....	20
12. PIETEIKUMU ATVĒRŠANAS, IZSKATĪŠANAS KĀRTĪBA UN KANDIDĀTU ATLASE	22
12. PROCEDURE OF OPENING AND EXAMINATION OF THE APPLICATIONS, CANDIDATE SELECTION	22
13. SARUNAS (SARUNU PROCEDŪRAS 2.KĀRTA).....	23
13. NEGOTIATIONS (ROUND 2 OF THE NEGOTIATION PROCEDURE).....	23
II KĀRTA - SARUNAS.....	24
ROUND II - NEGOTIATIONS.....	24
14. SARUNU PIEDĀVĀJUMU SAGATAVOŠANA UN NOFORMĒŠANA	24
14. PREPARATION AND EXECUTION OF NEGOTIATION TENDERS	24
15. PIEDĀVĀJUMA NODROŠINĀJUMS	26
15. TENDER SECURITY	26
16. PRASĪBAS PIEDĀVĀJUMA TEHNISKAJAI ATBILSTĪBAI	29
16. REQUIREMENTS OF THE TENDER'S TECHNICAL COMPLIANCE	29
17. TEHNISKAIS PIEDĀVĀJUMS.....	30
17. TECHNICAL OFFER	30
18. FINANŠU PIEDĀVĀJUMS	32
18. FINANCIAL OFFER	32
19. PIEDĀVĀJUMU IESNIEGŠANAS VIETA UN TERMIŅŠ	33
19. PLACE AND TERM FOR SUBMISSION OF TENDER.....	33
20. PIEDĀVĀJUMU ATVĒRŠANAS KĀRTĪBA.....	34
20. PROCEDURE OF OPENING OF THE TENDERS	34
21. PIEDĀVĀJUMU ATBILSTĪBAS PĀRBAUDE	34
21. EXAMINATION OF COMPLIANCE OF THE TENDERS	34
22. PIEDĀVĀJUMU IZVĒRTĒŠANA	36
22. EVALUATION OF THE TENDERS.....	36
23. PIEDĀVĀJUMU IZVĒLES KRITĒRIJS	37
23. TENDER SELECTION CRITERION	37
24. LĒMUMA PIENĒMŠANA	39
24. DECISION-MAKING	39
25. PAZIŅOJUMS PAR PIEDĀVĀJUMA IZVĒLI	40

25. NOTIFICATION ABOUT SELECTION OF THE TENDER	40
26. LĪGUMA PARAKSTĪŠANA	40
26. SIGNING OF AGREEMENT	40
27. FIZISKO PERSONU DATU APSTRĀDE	41
27. THE PROCESSING OF PERSONAL DATA	41
PIELIKUMI	44
ANNEXES	44
PIELIKUMS Nr.1: PIETEIKUMA VĒSTULE	44
ANNEX No.1: APPLICATION LETTER	46
PIELIKUMS Nr.2: INFORMĀCIJA PAR KANDIDĀTU	48
ANNEX No.2: INFORMATION ABOUT THE CANDIDATE	50
PIELIKUMS Nr.3.: TEHNISKAIS PIEDĀVĀJUMS	52
ANNEX No.3: TECHNICAL OFFER	52
PIELIKUMS Nr.4.: FINANŠU PIEDĀVĀJUMS	59
ANNEX No.4: FINANCIAL OFFER.....	109
ANNEX No.5: TENDER LETTER.....	114
PIELIKUMS Nr.6.: PIEDĀVĀJUMA NODROŠINĀJUMA FORMA	118
ANNEX No.6: TENDER SECURITY TEMPLATE	120
PIELIKUMS Nr.7: LĪGUMA (VISPĀRĪGĀS VIENOŠANĀS) PROJEKTS	122
ANNEX No. 7: DRAFT OF CONTRACT (GENERAL AGREEMENT).....	122
PIELIKUMS Nr.8: SAISTĪBU IZPILDES NODROŠINĀJUMS	123
ANNEX No. 8: CONTRACT PERFORMANCE SECURITY.....	124
PIELIKUMS Nr.9: PASŪTĪJUMU VEIKŠANAS KĀRTĪBA	125
PIELIKUMS Nr.9.A: CENU PĀRRĒĶINA FORMULA	127
ANNEX No. 9: ORDERING PROCEDURE	129
ANNEX No.9.A - PRICE RECALCULATION FORMULA	132

SARUNU PROCEDŪRAS VISPĀRĪGIE NOTEIKUMI

GENERAL CONDITIONS OF THE NEGOTIATION PROCEDURE

1. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs

Akciju sabiedrība "Sadales tīkls"
Adrese: Šmerļa iela 1, Rīga, LV-1160
Vien. reģ. Nr. 40003857687
AS "SEB banka"
Kods UNLALV2X
Konta Nr. LV83 UNLA 0050 0088 2189 5

1. Public Service Provider

Public Limited Company Sadales tīkls,
Address: Smerla Street 1, Riga, LV-1160
Unified Reg. No. 40003857687
Bank: AS "SEB banka"
SWIFT: UNLALV2X
Account No. LV83 UNLA 0050 0088 2189 5

saskaņā ar Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likumu un Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja (AS "Sadales tīkls") iekšējo normatīvo aktu prasībām organizē iepirkuma procedūru – sarunu procedūru "**Sadales transformatoru iegāde**" saskaņā ar šo sarunu procedūras nolikumu (turpmāk tekstā "Nolikums"), nodrošinot Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja finanšu līdzekļu efektīvu izmantošanu, iepirkuma procedūras atklātumu, piegādātāju brīvu konkurenci, kā arī vienlīdzīgu un taisnīgu attieksmi pret tiem.

pursuant to the requirements of the Law on the Procurement of Public of Service Providers and internal regulations of the Public Service Provider (Sadales tīkls AS), organises the procurement/negotiation procedure "**Supply of distribution transformers**" in accordance with this regulation of the negotiation procedure (hereinafter in the text "Regulation"), ensuring the efficient use of the Public Service Provider's financial means, the transparency of the procurement procedure, free competition of the suppliers and equal and fair treatment of them.

1.1. Par Kandidātu un Pretendentu tiek uzskatīts piegādātājs, kurš ir reģistrēts Elektronisko iepirkumu sistēmā (turpmāk – EIS) un ir iesniedzis pieteikumu un piedāvājumu elektroniski EIS e-konkursu apakšsistēmā (www.eis.gov.lv).

1.1. The Candidate and Tenderer is considered a supplier, which is registered in the subsystem of e-tenders of the Electronic Procurement System (hereinafter referred to as the "EIS") and have submitted application and tender electronically in the subsystem of e-tenders of the EIS (www.eis.gov.lv).

1.2. Sarunu procedūra sastāv no divām kārtām:

1.2. The negotiation procedure shall consist of two rounds:

1.2.1. I kārtā - Kandidātu atlase:

Kandidātu atlasē drīkst piedalīties jebkuras valsts piegādātājs (fiziskā vai juridiskā persona, šādu personu apvienība jebkurā to kombinācijā, kas attiecīgi piedāvā tirgū piegādāt preces vai sniegt pakalpojumus), kurš iesniedz pieteikumu sarunu procedūrai.

Kandidāts (piegādātājs, kurš iesniedzis pieteikumu sarunu procedūrā) iesniedz pieteikumus dalībai Sarunu procedūrā (turpmāk – pieteikums), un Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs pārbauda iesniegtos dokumentus un pieņem lēmumu par Kandidātu kvalifikāciju izpildīt līgumu.

1.2.1. Round I – Candidate selection:

The selection of Candidates is open to any country based supplier (a natural person or a legal person, an association of such persons in any combination thereof, which offers on the market, respectively, supply of goods or provision of services) submitting an application for the negotiation procedure.

Candidate (a supplier who has submitted an application for the negotiation procedure) submit their application for the negotiation procedure (hereinafter – application) and the Public Service Provider examines the

1.2.2. II kārtā – Sarunas:

Sarunās tiek uzaicināti piedalīties tikai kvalificētie Kandidāti, kas atbilst kandidātu atlases prasībām un iesniedz piedāvājumu Sarunu procedūrai un kā **Pretendenti** (Kandidāts, kurš iesniedzis piedāvājumu) piedalās sarunu procedūrā pēc piedāvājumu iesniegšanas.

2. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja kontaktpersona

Edgars Miežītis; tālr.: +371 67728064; e-pasts: Edgars.Miezitis@latvenergo.lv. Iepirkuma procedūras laikā saziņa par Nolikumu un/vai iepirkuma priekšmetu pieļaujama tikai ar Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja kontaktpersonu.

3. Sarunu priekšmets

- 3.1. Sarunu procedūras priekšmets – sadales transformatoru piegāde (CPV kods: 31170000-8 Transformatori, turpmāk tekstā "Prece") piegāde AS "Sadales tīkls" saskaņā ar Nolikumu.
- 3.2. Sarunu procedūras priekšmets ir sadalīts 2 iepirkuma daļās (Turpmāk – Daļas):
 - 3.2.1. Daļa Nr.1 – Sadales transformatori 6-10,5/0,42 kV;
 - 3.2.2. Daļa Nr.2 – Sadales transformatori 21/0,42 kV.
- 3.3. Piedāvājums jāiesniedz par pilnu iepirkuma Daļas apjomu (visām iepirkuma Daļā iekļautajām pozīcijām).
- 3.4. Kopējais aptuvenais plānotais 2 gadu iegādes apjoms bez iegādes garantijas, Pielikumā Nr.3 tiek norādīts tikai informatīvi.
- 3.5. Iepirkuma priekšmeta atbilstība Nolikuma nosacījumiem var tikt realizēta 2 veidos:
- 3.6.1. Pretendentis var piedāvāt Preces, kuru atbilstība ir novērtēta saskaņā ar AS "Sadales tīkls" materiālu atbilstības novērtēšanas sistēmu

submitted documents and takes a decision on the qualifications of Candidates to perform the contract.

1.2.2. Round II – Negotiations:

Only qualified Candidates meeting the selection requirements are invited to submit their tenders for the Negotiation procedure and to participate as **Tenderers** (a Candidate who has submitted a tender) in the negotiation procedure after the submission of a tender.

2. Liaison on the behalf of the Public Service Provider

Edgars Miežītis, phone: +371 67728064; e-mail: Edgars.Miezitis@latvenergo.lv. During the procurement procedure, communication on the Regulation and/or the procurement subject shall be permitted only with the Public Service Provider's liaison person.

3. The subject of the negotiations

- 3.1. Subject of the Negotiated Procedure – supply of distribution transformers (CPV code: 31170000-8 Transformers, hereinafter in the text "Goods") to Sadales tīkls AS according to the Regulations.
- 3.2. The subject of the open tender is split into 2 parts (hereinafter - "Parts"):
 - 3.2.1. Part No 1 – Distribution transformers 6-10,5/0,42 kV
 - 3.2.2. Part No 2 – Distribution transformers 21/0,42kV.
- 3.3. Applicants shall submit tender for the entire quantity of Part of the open tender subject (all position included in the Part).
- 3.4. The total approximate planned purchase volume for 2 years without purchase guarantee in Annex No. 3 is specified just for informational purposes only.
- 3.5. Compliance of the procurement subject with the provisions of the Regulations can be realized in 2 ways:
- 3.6.1. the Tenderer may offer Goods, the conformity of which has been assessed in accordance with the system for conformity assessment of materials of

(<https://www.sadalestikls.lv/par-mums/iepirkumi/materialu-atbilstibas-sistema/>) un kuras ir iekļautas AS "Sadales tīkls" materiālu reģistrā (<https://www.sadalestikls.lv/par-mums/iepirkumi/registrars/>; Grupa-23 "Sadales transformatori", apakšgrupa: 2302 Sadales transformatori 10,5kV; 2303 Sadales transformatori 6kV; 2314 Sadales transformatori 21kV. Iekļauto preču grupu reģistrā lūdzam skatīt pēc attiecīgās Preces materiālu kategorijas numura pirmajiem diviem cipariem.

"Sadales tīkls" AS (<https://www.sadalestikls.lv/en/about-us-2/procurements/system-for-conformity-assessment-of-materials/>) and which are included in the register of materials of "Sadales tīkls" AS (<https://www.sadalestikls.lv/en/about-us-2/procurements/register-of-materials/>; Group -23 "Distribution transformers", subgroup: 2302 Distribution transformers 10,5kV; 2303 Distribution transformers 6kV; 2314 Distribution transformers 21kV. Please refer to the first two digits of the material category number of the respective Product in the register of included product groups.

- 3.6.2. Pretendents var piedāvāt Preces, kuras nav iekļautas materiālu reģistrā, bet atbilst Nolikuma Tehniskajām Specifikācijām.
- 3.7. Katrs Pretendents var piedāvāt vienu vai vairāku ražotāju Preces, ar nosacījumu, ka visas piedāvātās Preces pilnībā atbilst tehniskajām specifikācijām (pielikums Nr.3) vai piedāvāto Preču atbilstība ir novērtēta un Preces iekļautas materiālu reģistrā. Līguma darbības laikā Pretendentam ir tiesības papildināt piedāvāto Preču ražotāju un/vai marku un vai materiāla nosaukumu atbilstoši aktualizētajam materiālu reģistram, nemainot aktuālo Preces cenu un saskaņojot to ar Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju. Šādā gadījumā tiek noslēgta vienošanās par līguma grozījumiem.

- 3.6.2. The Tenderer may offer Goods that are not included in the register of materials, but comply with the Technical Specifications of the Regulations.
- 3.6. Every Tenderer can offer goods produced by single or several manufacturers with a condition that offered goods fully respond to the technical specifications (Annex 3) or upon the condition that the compliance of the offered Goods has been assessed and the Goods are included in the register of materials, including that the offered Goods may change during the validity terms of the contract in accordance with the updated register of materials. The supplemented Goods shall be considered with the Public Service Provider. Amendments to the Agreement are prepared in this case.

4. Līgumsaistību izpildes vieta un termiņš

- 4.1. Piegādes vieta – AS "Sadales tīkls" noliktava Stigu ielā 8, Rīgā, LV-1021.
- 4.2. Līguma darbības termiņš – 2 (divi) gadi no līguma noslēgšanas, ar iespēju pagarināt līgumu uz vēl 1 (vienu) gadu.
- 4.3. Noslēdzamo līgumu veids – vispārīgā vienošanās.
- 4.4. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs var piešķirt līguma slēgšanas tiesības visiem Pretendentiem, kuri iesniedz atbilstošus

4. Place and term of the Contractual obligations performance

- 4.1. Point of delivery – Sadales tīkls AS, warehouse at Stigu street 8, Riga, LV-1021.
- 4.2. Term of validity of a contract – 2 years, since the signing of the contract with the possibility of extending the contract for 1 year.
- 4.3. Type of the contract – general agreement.
- 4.4. The Public Service Provider may award the agreement to all Tenderers who will submit appropriate tenders in the 2nd

	piedāvājumus Sarunu procedūras 2.kārtā.		round of the Negotiated Procedure.
4.5.	Zaudējumu apmēra ierobežojums saistībā ar līguma izpildi tiek noteikts 3 000 000.00 EUR (trīs miljoni <i>euro</i> , 00 centi) bez PVN apmērā.	4.5.	Limit of losses in connection with the performance of the contract is set in the amount of 3 000 000.00 EUR without VAT(three millions <i>euro</i> , 00 cents).
5. Pasūtījumu veikšanas kārtība		5. Procedure for placing orders	
5.1.	Kandidātiem, kuri tiks atzīti par atbilstošiem katrā daļā, kopā ar uzaicinājumu piedalīties sarunu procedūras 2.kārtā tiks nosūtīts pirmās Preču iegādes apjoms (Pasūtījums Nr.1). Sarunu procedūras 2.kārtā visi Pretendenti iesniegs pirmās piegādes (Pasūtījuma Nr.1) Preču cenas katrā daļā. Pasūtījuma Nr.1 Maksimālais Preču piegāžu termiņš ir 24 kalendārās nedēļas.	5.1.	Candidates in every part who will be deemed eligible will be sent the amount of the first purchase of Goods (Order No.1) together with the invitation to participate in the 2nd round of the negotiated procedure. In the 2nd round of the negotiation procedure, all Tenderers will submit the prices of the Goods for the first delivery (Order No.1). Maximal delivery time of Order No.1 - 24 calendar weeks.
5.2.	Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs, noslēgto līgumu ietvaros, pasūtījumus katrā daļā veiks pēc nepieciešamības. Līgumu darbības laikā turpmāko pasūtījumu veikšana – saskaņā ar pielikumu Nr.9.	5.2.	The public service provider will place orders as needed basis in each part within the framework of the concluded agreements. Execution of orders during the term of the agreements - in accordance with Annex No.9.
6. Dalības nosacījumi un informācijas apmaiņa		6. Participation conditions and information exchange	
6.1.	Piedalīšanās sarunu procedūrā un līguma saistību nodibināšana ir balstīta uz vienlīdzīgiem noteikumiem fiziskajām un juridiskajām personām, kas izveidotas un rīkojas saskaņā ar to izcelsmes valsts normatīvajiem aktiem.	6.1.	The participation in the negotiation procedure and establishing of contract obligations shall be open on equal conditions for physical and legal persons established and operating in accordance with the laws of their country of origin.
6.2.	Dalība sarunu procedūrā ir Kandidāta/ Pretendenta brīvas gribas izpaušme un, iesniedzot savu pieteikumu, Kandidāts/ Pretendents apliecina, ka pilnībā pieņem sev par saistošiem un apņemas pildīt šajā Nolikumā ietvertos nosacījumus un noteikumus.	6.2.	The Candidate's/ Tenderer's participation in the negotiation procedure is a manifestation of their own free will. Having submitted an application, the Candidate/ Tenderer accepts all the binding requirements and stipulations incorporated in the Regulations.
6.3.	Nolikums, nolikuma grozījumi un atbildes uz ieinteresēto piegādātāju jautājumiem ir publiski pieejami Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja pircēja profilā EIS e-konkursu apakšsistēmā (https://www.eis.gov.lv/EKEIS/Supplier/Organizer/3277).	6.3.	The Regulations, amendments to the Regulations and answers to the questions of interested suppliers are publicly available in the buyer profile of the Public Service Provider in the EIS e-tender subsystem (https://www.eis.gov.lv/EKEIS/Supplier/Organizer/3277).
6.4.	Kandidāta/ Pretendenta pienākums ir	6.4.	The Candidate/ Tenderer is obliged to

pastāvīgi sekot publicētajai aktuālajai informācijai attiecībā uz šo iepirkuma procedūru. Visa papildus informācija attiecībā uz šo iepirkuma procedūru (skaidrojumi, grozījumi un tml.) tiks publicēta Nolikuma 6.3. punktā norādītajā tīmekļa vietnē.

- 6.5. Informācijas apmaiņa, kas attiecas uz šo iepirkuma procedūru, starp Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju un Kandidātiem/ Pretendentiem notiek, sūtot to uz Nolikumā vai pieteikumos/ piedāvājumos norādītajām kontakta e-pasta adresēm vai izmantojot EIS (www.eis.gov.lv) e-konkursu apakšsistēmā pie attiecīgās iepirkuma procedūras tam paredzēto funkciju. Konkrēto informācijas nosūtīšanas veidu izvēlas tās nosūtītājs.
- 6.6. Kandidātam/ Pretendentam ir pienākums apstiprināt visas ar šo iepirkuma procedūru saistītās informācijas saņemšanu no Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja, nosūtot apstiprinājuma e-pastu uz Nolikumā norādīto kontakta e-pasta adresi.
- 6.7. Ja Kandidāts/ Pretendents neapstiprina informācijas no Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja saņemšanu, par pierādījumu informācijas nosūtīšanai kalpo Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja attiecīgā e-pasta izdruka par informācijas nosūtīšanu.
- 6.8. Piegādātāju apvienības drīkst iesniegt pieteikumus/ piedāvājumus un Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs neizvirza prasību par noteiktu šādas apvienības juridisko statusu, lai tā iesniegtu pieteikumu/ piedāvājumu.
- 6.9. Ja piedāvājumu iesniedz piegādātāju apvienība, kas nav reģistrēta Komercreģistrā vai līdzvērtīgā ārvalsts reģistrā, tai iepirkuma līguma slēgšanas tiesību iegūšanas gadījumā ir pienākums pirms iepirkuma līguma noslēgšanas pēc savas izvēles vai nu reģistrēt Uzņēmumu reģistra Komercreģistrā vai līdzvērtīgā ārvalsts reģistrā personālsabiedrību vai noslēgt sabiedrības līgumu, vienojoties par piegādātāju apvienības dalībnieku
- 6.5. The exchange of information relating to this procurement procedure between the Public Service Provider and the Candidates/ Tenderers shall be carried out via e-mail addresses as indicated in the Regulations or applications/ tenders or by using the EIS (www.eis.gov.lv) function in the e-tender subsystem at relevant procurement procedures. The exact type of information exchange shall be selected by the sender.
- 6.6. The Candidate/ Tenderer shall be obliged to confirm receipt of any information related to the procurement procedure and received from the Public Service Provider by sending an e-mail to the e-mail address that is indicated in the Regulations.
- 6.7. If the Candidate/ Tenderer fails to confirm receipt of information from the Public Service Provider a printout of the Public Service Provider's respective e-mail shall serve as proof of the fact that the information was sent.
- 6.8. Associations of suppliers may submit applications / tenders. The public service operator does not require the legal status of such an association to be submitted as an application / tender.
- 6.9. If the Tenderer is submitted by an association of suppliers not registered with the Commercial Register or an equal foreign register, in case of obtaining he right of signing the procurement contract, it is obliged, prior to signing the procurement contract, to either register a partnership with the Commercial Register of the Register of Enterprises or an equal foreign register or to sign a partnership agreement by agreeing on the

atbildības sadalījumu, kā arī to, ka piegādātāju apvienības dalībnieki, uz kuru saimnieciskajām un finansiālajām spējām Kandidāts/ Pretendents balstās un kuri būs finansiāli atbildīgi par līguma izpildi, ir solidāri atbildīgi pret Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju

6.10. Kandidātam/ Pretendentam ir jāsedz visas pieteikuma/ piedāvājuma sagatavošanas un iesniegšanas izmaksas, un Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs nekādā ziņā nav atbildīgs un neuzņemas saistības par šīm izmaksām neatkarīgi no pieteikumu izvērtēšanas norises un rezultāta.

6.11. Ja Kandidāts/ Pretendents savā pieteikumā/ piedāvājumā ir iekļāvis informāciju, kuras publicēšana varētu kaitēt tā komerciālajām interesēm un kuru Kandidāts/ Pretendents uzskata par komercnoslēpumu, tas Kandidātam/ Pretendentam nepārprotami jānorāda pieteikumā. Kā komercnoslēpums nevar tikt norādīta informācija, kuras publicēšana Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējam ir obligāta saskaņā ar normatīvo aktu vai Nolikuma prasībām.

7. Valoda

7.1. Sarunu nolikuma dokumenti sagatavoti latviešu un angļu valodā, to pretrunu gadījumā par valdošo tiek noteikta latviešu valodas versija.

7.2. Pieteikumam un piedāvājumam jābūt sagatavotam un iesniegtam latviešu vai angļu valodā. Kandidāta/ Pretendenta iesniegtais pieteikums/ piedāvājums var būt arī citā valodā, bet tam jābūt pievienotam tulkojumam latviešu vai angļu valodā ar noteikumu, ka interpretējot pieteikumu, attiecīgais tulkojuma teksts ir prioritārs.

8. Sarunu procedūras dokumentu skaidrojumi

distribution of liability of the members of the association of suppliers and joint liability of the members of the association of suppliers whose economic and financial capacities are used by the Candidate/ Tenderer and who will be financially liable for performance of the contract towards the Public Service Provider.

6.10. The Candidate/ Tenderer shall cover all expenses related with preparation and submission of the application/ tender and the Public Service Provider in no way shall be responsible and shall not undertake any obligations concerning these expenses with respect to the course and result of evaluation of applications.

6.11. If the Candidate/ Tenderer has included in their application information, a disclosure that might harm their commercial interests, and the Candidate/ Tenderer deems this information a trade secret, the Candidate/ Tenderer must clearly indicate this in the application/ tender. The information, which the Public Service Provider must disclose in compliance with the requirements of the laws or the Regulations, cannot be specified as a trade secret.

7. Language

7.1. The negotiation procedure documents are prepared in Latvian and English, if any inconsistency - the Latvian version shall govern in the interpretation.

7.2. The application and tender shall be prepared and submitted in Latvian or English. The application/ tender submitted by the Candidate/ Tenderer may be also in another language, but it has to have enclosed translation in Latvian or English with the condition, that when interpreting the application, the respective translated text shall be dominant.

8. Clarifications of the negotiation procedure documents

- | | |
|---|--|
| <p>8.1. Ja iespējamajam Kandidātam/ Pretendentam nepieciešama papildus informācija par iepirkuma procedūras dokumentos iekļautajām prasībām, viņš to laikus pieprasa Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējam rakstveidā – elektroniski pa e-pastu, kas norādīts 2. punktā, izmantojot drošu elektronisko parakstu, vai pievienojot e-pastam skenētu dokumentu, vai izmantojot EIS e-konkursu apakšsistēmā pie attiecīgās iepirkuma procedūras tam paredzēto funkciju "Pretendentu jautājumi".</p> <p>8.2. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs uz laikus iesniegtu papildus informācijas pieprasījumu atbildēs latviešu un angļu valodā 5 (piecu) darba dienu laikā pēc pieprasījuma saņemšanas, ne vēlāk kā 6 (sešas) dienas pirms pieteikumu iesniegšanas beigu termiņa.</p> <p>8.3. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs uz laikus iesniegtu papildus informācijas pieprasījumu atbildēs latviešu un angļu valodā 3 (triju) darba dienu laikā, bet ne vēlāk kā 4 (četras) dienas pirms piedāvājumu iesniegšanas beigu termiņa.</p> <p>8.4. Papildu informāciju Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs nosūtīs piegādātājam, kas uzdevis jautājumu, un vienlaikus ievietos šo informāciju Nolikuma 6.3.punktā norādītajā tīmekļa vietnē, norādot arī uzdoto jautājumu.</p> <p>8.5. Visi Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja iepirkuma procedūras laikā sniegtie Nolikuma skaidrojumi, grozījumi un papildinājumi ir Nolikuma neatņemama sastāvdaļa.</p> | <p>8.1. If the potential Candidate/Tenderer needs additional information on the requirements included in the procurement procedure documents, he / she shall request it in time to the Public Service Provider in writing - electronically by e-mail specified in Clause 2, using a secure electronic signature, or attaching a scanned document or using EIS in the e-tender subsystem at the relevant procurement procedure, the function "Tenderer's questions" provided for it.</p> <p>8.2. The Public Service Provider will answer timely submitted requests for additional information in Latvian and English within 5 (five) business days following receipt of the relevant request, however, latest 6 (six) days prior to the deadline for application or tender submission.</p> <p>8.3. The Public Service Provider will answer timely submitted requests for additional information in Latvian and English within 3 (three) business days following receipt of the relevant request, however, latest 4 (four) days prior to the deadline for tender or tender submission.</p> <p>8.4. The Public Service Provider will send additional information to the supplier who has asked the question, and at the same time will place this information on the website specified in Clause 6.3 of the Regulations, indicating also the question asked.</p> <p>8.5. All the clarifications, amendments and supplements of the Regulation provided by the Public Service Provider during the procurement procedure shall be an integral part of the Regulation.</p> |
|---|--|

I kārtā - Kandidātu atlase

Round I - Selection of Candidates

- | | |
|--|--|
| <p>9. Kandidāta atlases (kvalifikācijas) prasības un kvalifikāciju apliecināšie dokumenti</p> | <p>9. Candidate selection (qualification) requirements and the documents confirming eligibility</p> |
|--|--|

Nr. No.	Kvalifikācijas prasības Qualification requirements	Kvalifikāciju apliecinājošie dokumenti Documents attesting qualification
9.1.	Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs izslēgs Kandidātu no turpmākas dalības iepirkuma procedūrā jebkurā no šādiem gadījumiem: The Public Service Provider shall reject the Candidate from subsequent participation in the procurement procedure in any of the following cases:	
9.1.1.	Kandidāts vai persona, kura ir Kandidāta valdes vai padomes loceklis, pārstāvētiesīgā persona vai prokūrists, vai persona, kura ir pilnvarota pārstāvēt Kandidātu darbībās, kas saistītas ar filiāli, ar tādu prokurora priekšrakstu par sodu vai tiesas spriedumu, kas stāties spēkā un kļuvis neapstrīdams un nepārsūdzams, ir atzīta par vainīgu vai tai ir piemērots piespiedu ietekmēšanas līdzeklis par jebkuru no šādiem noziedzīgiem nodarījumiem: a) noziedzīgas organizācijas izveidošana, vadīšana, iesaistīšanās tajā vai tās sastāvā ietilpstošā organizētā grupā vai citā noziedzīgā formējumā vai piedalīšanās šādas organizācijas izdarītajos noziedzīgajos nodarījumos; b) kukuļņemšana, kukuļdošana, kukuļa piesavināšanās, starpniecība kukuļošanā, neatļauta piedalīšanās mantiskos darījumos, neatļauta labumu pieņemšana, komerciāla uzpirkšana, labuma prettiesiska pieprasīšana, pieņemšana vai došana, tirgošanās ar ietekmi; c) krāpšana, piesavināšanās vai noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizēšana; d) terorisms, terorisma finansēšana, teroristu grupas izveide vai organizēšana, ceļošana terorisma nolūkā, terorisma attaisnošana, aicinājums uz terorismu, terorisma draudi vai personas vervēšana vai apmācīšana terora aktu veikšanai; e) cilvēku tirdzniecība; f) izvairīšanās no nodokļu vai tiem pielīdzināto maksājumu nomaksas. If by a prosecutor's penal prescription or court judgement which has entered into force and has become indisputable and non-appealable, the Candidate or the person, who is Candidate's member of the board or member of the council, representative or proctor, or the person, who is authorized to represent the Candidate in the actions, which are related to its branch, has been found guilty of or has been subject to a coercive measure for any of the following criminal offences: a) establishment, management of, involvement in a	Par Latvijā reģistrēta Kandidāta valdes vai padomes loekli, pārstāvētiesīgo personu vai prokūristu, vai personu, kura ir pilnvarota pārstāvēt Kandidātu darbībās, kas saistītas ar filiāli, un kura ir reģistrēta vai pastāvīgi dzīvo ārvalstī, vai uz ārvalstī reģistrētu vai pastāvīgi dzīvojošu Kandidātu, jāiesniedz attiecīgās kompetentās institūcijas izziņas, kas apliecina, ka uz minētajām personām nav attiecināmi Nolikuma 9.1. punktā noteiktie izslēgšanas nosacījumi. A member of the board or council of a Candidate registered in Latvia, a person entitled to be represented or a procurator, or a person authorized to represent a Candidate in activities related to a branch and registered or permanently residing abroad, or a Candidate registered or permanently residing abroad

Nr. No.	Kvalifikācijas prasības Qualification requirements	Kvalifikāciju apliecinājošie dokumenti Documents attesting qualification
	criminal organisation or an organised group or other criminal formation being part of it or participation in criminal offences committed by such an organisation; b) bribetaking, bribing, misappropriation of bribe, mediation in bribery, unlawful participation in property transactions, illicit acceptance of benefits, commercial bribery, unlawful requesting, accepting or giving a benefit, trading in influence; c) fraud, embezzlement or money laundering; d) terrorism, terrorist financing, formation or organisation a terrorist group, travelling for terrorism purposes, justification of terrorism, incitement to terrorism, terror threats or recruitment or training or persons to carry out acts of terrorism; e) human trafficking; f) evasion of taxes or payments equal to taxes.	statements of the institution certifying that the exclusion conditions specified in Paragraph 9.1 of the Regulations are not applicable to the referred to persons.
9.1.2.	Ir konstatēts, ka Kandidātam pieteikumu un Pretendentam piedāvājumu iesniegšanas termiņa pēdējā dienā vai dienā, kad pieņemts lēmums par iespējamu iepirkuma līguma slēgšanas tiesību piešķiršanu, Latvijā vai valstī, kurā tas reģistrēts vai kurā atrodas tā pastāvīgā dzīvesvieta, ir nodokļu parādi (tai skaitā valsts sociālās apdrošināšanas obligāto iemaksu parādi), kas kopsummā kādā no valstīm pārsniedz 150 <i>euro</i>. Attiecībā uz Latvijā reģistrētiem un pastāvīgi dzīvojošiem Kandidātiem/ Pretendentiem Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs ņem vērā informāciju, kas ievietota Ministru kabineta noteiktajā informācijas sistēmā Valsts ieņēmumu dienesta publiskās nodokļu parādnieku datubāzes un Nekustamā īpašuma nodokļa administrēšanas sistēmas pēdējās datu aktualizācijas datumā. It has been stated that the Candidate/ Tenderer has tax arrears (including state mandatory social security contribution arrears) in Latvia or the country, where it is registered or permanently resident, the total amount of which in any of the countries exceeds 150 euro, on the last day of the application and tender submission period or on the day of the decision awarding potential contract conclusion right. In relation to the Candidates/ Tenderers registered and constantly resident in Latvia, the Public	Ja Kandidāts ir reģistrēts vai tā pastāvīgā dzīvesvieta ir ārpus Latvijas, izziņa, ka Kandidātam attiecīgajā ārvalstī nav nodokļu parādu, tajā skaitā valsts sociālās apdrošināšanas obligāto iemaksu parādu, kas kopsummā pārsniedz 150 <i>euro</i>. If the Candidate is registered or its permanent place of residence is outside Latvia, a certificate confirming that the Candidate in the respective foreign country has no tax debts, including debts of the state social insurance mandatory payments, the aggregate amount of which exceeds 150 <i>euro</i>.

Nr. No.	Kvalifikācijas prasības Qualification requirements	Kvalifikāciju apliecinājošie dokumenti Documents attesting qualification
	Service Provider shall take into account the information entered in the information system specified by the Cabinet of Ministers on the date of the last update of the data of the State Revenue Service public tax debtors system and the Real Estate Tax Administration System.	
9.1.3.	Ir pasludināts Kandidāta maksātnespējas process, apturēta Kandidāta saimnieciskā darbība vai Kandidāts tiek likvidēts.	Ja Kandidāts ir reģistrēts vai tā pastāvīgā dzīvesvieta ir ārpus Latvijas, kompetentas institūcijas izziņa, kas apliecina, ka Kandidātam nav pasludināts maksātnespējas process un tas neatrodas likvidācijas stadijā.
	If the Candidate's insolvency proceedings have been announced, the Candidate's economic activity has been suspended, the Candidate is liquidated.	If the Candidate is registered or its permanent place of residence is outside Latvia, a certificate confirming that the Candidate's insolvency process has not been announced and it is not undergoing liquidation.
9.1.4.	Iepirkuma procedūras dokumentu sagatavotājs (sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja amatpersona vai darbinieks), iepirkuma komisijas loceklis vai eksperts ir saistīts ar Kandidātu (Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likuma 30. panta pirmās vai otrās daļas izpratnē) vai ir ieinteresēts kāda Kandidāta izvēlē, un Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējam nav iespējams novērst šo situāciju ar Kandidātu mazāk ierobežojošiem pasākumiem.	Apliecinājums saskaņā ar Pielikumu Nr.1 "Pieteikuma vēstule".
	The person, who prepared procurement documentation (the Public service provider's official or employee), a member of the procurement commission or an expert is related to the Candidate (Section 30 (1) or (2) of the Law On the Procurement of Public Service Providers) or is interested in the selection of any Candidate, and the Public service provider cannot eliminate this situation with any measures less restricting to the Candidate.	The statement according to Annex No.1 "Application Letter".
9.1.5.	Kandidātam ir konkurenci ierobežojošas priekšrocības iepirkuma procedūrā, jo tas ir bijis iesaistīts vai ar to saistīta juridiskā persona ir bijusi iesaistīta iepirkuma procedūras sagatavošanā, un to nevar novērst ar mazāk ierobežojošiem	Apliecinājums saskaņā ar Pielikumu Nr.1 "Pieteikuma vēstule".

Nr. No.	Kvalifikācijas prasības Qualification requirements	Kvalifikāciju apliecinājošie dokumenti Documents attesting qualification
	pasākumiem, un Kandidāts nevar pierādīt, ka tā vai ar to saistītas juridiskās personas dalība iepirkuma procedūras sagatavošanā neierobežo konkurenci. The Candidate has advantages restricting competition in the procurement procedure, because it or a legal person related to it was involved in preparation of the procurement procedure and this cannot be eliminated using less restrictive measures and the Candidate cannot prove that its activity or the activity of the legal person related to it in the preparation of the procurement procedure does not restrict competition.	The statement according to Annex No.1 "Application Letter".
9.1.6.	Kandidāts ar tādu kompetentās institūcijas lēmumu vai tiesas spriedumu, kas stāties spēkā un kļuvis neapstrīdams un nepārsūdzams, ir atzīts par vainīgu konkurences tiesību pārkāpumā, kas izpaužas kā horizontālā kartela vienošanās, izņemot gadījumu, kad attiecīgā institūcija, konstatējot konkurences tiesību pārkāpumu, par sadarbību iecietības programmas ietvaros Kandidātu ir atbrīvojusi no naudas soda vai samazinājusi naudas sodu. If by a decision of a competent authority or a court judgement which has entered into force and has become indisputable and non-appealable, the Candidate has been found guilty of the violation of the competition law consisting in a horizontal cartel agreement unless the competent authority has secured the Candidate immunity from the fine or has reduced the amount of the fine for cooperation within the framework of a leniency programme when discovering the violation of the competition law.	Apliecinājums saskaņā ar Pielikumu Nr.1 "Pieteikuma vēstule". The statement according to Annex No.1 "Application Letter".
9.1.7.	Kandidāts ar kompetentās institūcijas lēmumu, prokurora priekšrakstu par sodu vai tiesas spriedumu, kas stāties spēkā un kļuvis neapstrīdams un nepārsūdzams, ir atzīts par vainīgu pārkāpumā, kas izpaužas kā: a) vienas vai vairāku personu nodarbināšana, ja tām nav nepieciešamās darba atļaujas vai tās nav tiesīgas uzturēties Eiropas Savienības dalībvalstī; b) personas nodarbināšana bez rakstveidā noslēgta darba līguma, normatīvajos aktos noteiktajā termiņā neiesniedzot par šo personu informatīvo deklarāciju par darbiniekiem, kas iesniedzama par personām, kuras uzsāk darbu. By a decision of a competent authority, a	Ja Kandidāts ir reģistrēts vai tā pastāvīgā dzīvesvieta ir ārpus Latvijas, kompetentas institūcijas izziņa, kas apliecina, ka Kandidātam nav sodīts par nolikuma 9.1.7.punktā minētajiem darba tiesību pārkāpumiem. If the Candidate is registered

Nr. No.	Kvalifikācijas prasības Qualification requirements	Kvalifikāciju apliecinājošie dokumenti Documents attesting qualification
	prosecutor's penal prescription or a court judgement which has entered into force and has become indisputable and non-appealable, the Candidate has been found guilty of an offence manifesting as: a) employment of one or more persons not holding the required permit or rights to reside in a European Union Member State; b) employment of a person without a written labour contract, failure to submit within the statutory term the informative statement on this person required to be submitted on employees commencing their employment.	or its permanent place of residence is outside Latvia, a certificate confirming that the Candidate in Latvia and abroad has not been punished for the specified violations of labor law according to Paragraph 9.1.7 of Regulations.
9.1.8.	Kandidāts ir sniedzis nepatiesu informāciju, lai apliecinātu atbilstību noteiktajām Kandidāta kvalifikācijas prasībām, vai nav sniedzis prasīto informāciju; The Candidate has provided false information to certify its compliance with the set Candidate qualification requirements, or has not provided the requested information;	Apliecinājums saskaņā ar Pielikumu Nr.1 "Pieteikuma vēstule". The statement according to Annex No.1 "Application Letter".
9.1.9.	Pretendents ir izdarījis smagu profesionālās darbības pārkāpumu, un tas ir atzīts ar tādu kompetentas institūcijas lēmumu vai tiesas spriedumu, kas stāties spēkā un kļuvis neapstrīdams un nepārsūdzams. Profesionālās darbības pārkāpumi, par kuriem paredzēta pretendentu izslēgšana, saskaņā ar Ministru kabineta 2017.gada 28.februāra noteikumiem Nr.109 "Noteikumi par profesionālās darbības pārkāpumiem" (pielikums Nr.10). The Tenderer has committed a severe violation of professional activity, and it is admitted by a decision of competent institution or court judgment, which has come into force and has become indisputable and non-appealable. The Tenderer shall be excluded for professional misconduct stipulated in the Regulations of the Cabinet of Ministers of 28th February 2017 Nr.109 "Regulations on professional misconduct" (Annex 10).	Apliecinājums saskaņā ar Pielikumu Nr.1 "Piedāvājuma vēstule". The statement according to Annex No.1 "Tender Letter".
9.2.	Papildus Kandidātam ir jāatbilst sekojošām atlases prasībām: In addition the Candidate must meet the following selection criteria:	
9.2.1.	Kandidātam ir pieredze 1-20kV industriālo elektromateriālu piegādē. Kandidāts pēdējo 3 gadu	Informācija jāsaņem saskaņā ar Pielikumu Nr.2.

Nr. No.	Kvalifikācijas prasības Qualification requirements	Kvalifikāciju apliecinājošie dokumenti Documents attesting qualification
	(2019., 2020. un 2021.) laikā ir piegādājis 1-20kV industriālos elektromateriālus par summu ne mazāku kā 200 000 EUR bez PVN gadā. Ja Kandidāts ir dibināts vēlāk, tad informāciju norāda attiecīgi īsākam laika periodam	
	The Candidate has experience in the supply of 1 - 20kV industrial electrical materials. Over the last 3 years (2019., 2020. and 2021.), the Tenderer has supplied no less than 1-20kV industrial electrical materials for an amount not less than 200,000 EUR without VAT per year. If the Candidate is established later, the information shall be indicated for a shorter period of time	The information must be prepared in accordance with Annex No. 2.

- 9.3. Nolikuma 9.1.1.punktā norādītais izslēgšanas nosacījums netiek piemērots, ja no dienas, kad kļuvis neapstrīdams un nepārsūdzams tiesas spriedums, prokurora priekšraksts par sodu vai citas kompetentas institūcijas pieņemtais lēmums, līdz pieteikuma vai piedāvājuma iesniegšanas dienai ir pagājuši 3 (trīs) gadi.
- 9.4. Nolikuma 9.1.6.punktā norādītais izslēgšanas nosacījums netiek piemērots, ja no dienas, kad kļuvis neapstrīdams un nepārsūdzams tiesas spriedums vai citas kompetentās institūcijas pieņemtais lēmums, līdz pieteikuma vai piedāvājuma iesniegšanas dienai ir pagājuši 12 (divpadsmit) mēneši.
- 9.5. Nolikuma 9.1.7.a.) punktā norādītais izslēgšanas nosacījums netiek piemērots, ja no dienas, kad kļuvis neapstrīdams un nepārsūdzams tiesas spriedums, prokurora priekšraksts par sodu vai citas kompetentas institūcijas pieņemtais lēmums, līdz pieteikuma vai piedāvājuma iesniegšanas dienai ir pagājuši 3 (trīs) gadi.
- 9.6. Nolikuma 9.1.7.b.) punktā norādītais izslēgšanas nosacījums netiek piemērots, ja no dienas, kad kļuvis neapstrīdams un nepārsūdzams tiesas spriedums vai citas kompetentās institūcijas pieņemtais lēmums, līdz
- 9.3 The condition of exclusion specified in Clause 9.1.1 of the Regulations shall not be applied, if 3 (three) years have elapsed from the day when the court judgement, the prosecutor's penal prescription or the decision of any other competent authority has become indisputable and non-appealable until the day of submission of the application or the tender.
- 9.4 The condition of exclusion specified in Clause 9.1.6 of the Regulations shall not be applied, if 12 (twelve) months have elapsed from the day when the court judgement or the decision of any other competent has become indisputable and non-appealable until the day of submission of the application or the tender.
- 9.5 The condition of exclusion specified in Clause 9.1.7.a) of the Regulations shall not be applied, if 3 (three) years have elapsed from the day when the court judgement, the prosecutor's penal prescription or the decision of any other competent authority has become indisputable until the day of submission of the application or the tender.
- 9.6 The condition of exclusion specified in Clause 9.1.7.b) of the Regulations shall not be applied, if 12 (twelve) months have elapsed from the day when the court judgement or the decision of any other competent has become indisputable and

- pieteikuma vai piedāvājuma iesniegšanas dienai ir pagājuši 12 (divpadsmit) mēneši.
- 9.7. Nolikuma 9.1.9.punktā norādītais izslēgšanas nosacījums netiek piemērots, ja no dienas, kad kļuvis neapstrīdams un nepārsūdzams tiesas spriedums vai citas kompetentās institūcijas pieņemtais lēmums, līdz piedāvājuma iesniegšanas dienai ir pagājuši 12 (divpadsmit) mēneši.
- 9.8. Uz personālsabiedrības biedru (ja Kandidāts ir personālsabiedrība) ir attiecināmi 9.1.punktā minētie nosacījumi.
- 9.9. Uz Kandidāta norādīto personu, uz kuras iespējām Pretendents balstās, lai apliecinātu, ka tā kvalifikācija atbilst iepirkuma procedūras dokumentos noteiktajām prasībām, ir attiecināmi Nolikuma 9.1.1.-9.1.8. punktos minētie nosacījumi.
- 9.10. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs pieņem Eiropas vienoto iepirkuma procedūras dokumentu kā sākotnējo pierādījumu atbilstībai Nolikumā noteiktajām Kandidātu atlases prasībām. Piegādātājs iesniedz atsevišķu Eiropas vienoto iepirkuma procedūras dokumentu par katru personu, uz kuras iespējām Kandidāts balstās, lai apliecinātu, ka tas atbilst iepirkuma procedūras dokumentos noteiktajām Kandidātu atlases prasībām, un par tā norādīto apakšuzņēmēju, kura sniedzamo pakalpojumu vērtība ir vismaz 10 procenti no iepirkuma līguma vērtības. Piegādātāju apvienība iesniedz atsevišķu Eiropas vienoto iepirkuma procedūras dokumentu par katru tās dalībnieku. Dokumenta forma pieejama: <http://espd.eis.gov.lv/>.
- 9.11. Ja Pretendents neiesniedz Eiropas vienoto iepirkuma procedūras dokumentu, tam jāiesniedz visi uz viņu attiecināmie 9.1. un 9.2. punktā norādītie atlases dokumenti.
- 9.12. Informāciju par Nolikuma 9.1. punktā noteiktajiem izslēgšanas noteikumiem Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs pārbaudīs atbilstoši Sabiedrisko
- non-appealable until the day of submission of the application or the tender.
- 9.7 The exclusion condition specified in Clause 9.1.9 of the Regulations shall not be applied, if 12 (twelve) months have passed since the day when the court judgement or a decision of another competent authority regarding the above offences became indisputable and non-appealable until the day of submission of the tender.
- 9.8 A member of the partnership (if the Candidate is a partnership) is subject to the terms and conditions referred to in Clause 9.1. of the regulations.
- 9.9 The conditions specified in Clauses 9.1.1-9.1.8 of the Regulations shall be applied to the person indicated by the Candidate, on whose capabilities the Candidate relies in order to certify that its qualification complies with the requirements specified in the procurement procedure documents.
- 9.10 The Public Service Provider shall accept the European Single Procurement Document as the initial proof of conformity with the Candidate's selection requirements set in the Regulations. The supplier shall submit a separate European Single Procurement Document for each person on whose capacity the Candidate relies to certify that he meets the Candidate Selection Requirements set out in the Procurement Documents and for the subcontractor specified by him whose value is at least 10 per cent of the contract value. The association of suppliers shall submit a separate European Single Procurement Document about each of its members. The document form is available on the website: <http://espd.eis.gov.lv/>.
- 9.11 If the Tenderer does not submit the European Single Procurement Document, it must submit all the selection documents specified in Clause 9.1 and 9.2.
- 9.12 The Public Service Provider will verify the information on the conditions of exclusion referred to in Clause 9.1 of the Regulations in accordance with the

- pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likuma 48.pantā noteiktajai kārtībai.
- 9.13. Ja Kandidāts, Nolikuma 9.7.punktā minētā persona, Nolikuma 9.8.punktā minētā persona ir reģistrēti ārpus Latvijas, jāiesniedz Nolikuma 9.1.1., 9.1.2., 9.1.3. un 9.1.7. punktā norādītās izziņas, kas izdota ne agrāk kā 6 (sešus) mēnešus pirms pieteikuma iesniegšanas dienas, (ja izziņas izdevējs nav norādījis īsāku tās derīguma termiņu) un sastādīta saskaņā ar Kandidāta reģistrācijas valsts normatīvajiem aktiem.
- 9.14. Ja tādi dokumenti netiek izdoti vai ar šiem dokumentiem nepietiek, lai apliecinātu, ka uz Kandidātu neattiecas Nolikuma 9.1.2., 9.1.3. un 9.1.7.punktos norādītie apstākļi, šādos dokumentus var aizstāt ar zvērestu vai, ja zvēresta došanu attiecīgās valsts normatīvie akti neparedz — ar paša Kandidāta apliecinājumu kompetentai izpildvaras vai tiesu varas iestādei, zvērinātam notāram vai kompetentai attiecīgās nozares organizācijai to reģistrācijas (pastāvīgās dzīvesvietas) valstī.
- 9.15. Lai pierādītu atbilstību Nolikuma 9.2.punktā noteiktajām prasībām, Kandidāts var balstīties uz citu personu iespējām tikai tad, ja šīs personas sniegs Pakalpojumus, kuru izpildei attiecīgās spējas ir nepieciešamas. Kandidātam ir pienākums sniegt Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējam pietiekamus pierādījumus par sadarbību un resursu, un kompetenču pieejamību līguma izpildē no personām, uz kuru iespējām Kandidāts balstās.
- 9.16. Ja Kandidāts ir piegādātāju apvienība, tad Kandidātam kopumā jāatbilst Nolikuma 9.2.punkta noteiktajām prasībām, un uz katru apvienības dalībnieku atsevišķi ir attiecināmas Nolikuma 9.1.1.-9.1.8.punktos minētās
- procedures specified in Section 48 of the Public Service Providers Procurement Law.
- 9.13 If the Candidate, the person referred to in Clause 9.7 of the Regulations, the person referred to in Clause 9.8 of the Regulations is registered outside Latvia, shall be submitted the statements in accordance with Clause 9.1.1., 9.1.2, Clause 9.1.3 and 9.1.7 of the Regulations. A certificate shall be issued by a competent institution no earlier than 6 (six) months before the day of submission of the application (unless the issuer of the certificate has specified a shorter period of validity) and prepared in accordance with the legislation of the Candidate's country of registration.
- 9.14 If the documents are not issued or sufficient to certify that the Candidate is not subject to conditions referred to in Paragraphs 9.1.2, 9.1.3 un 9.1.7 of the Regulations, the documents concerned may be replaced by an oath or, if no oath making is provided for by regulatory enactments of the country concerned, – by a personal certification of the Candidate to a competent executive or court authority, sworn notary or a competent organization in the field concerned in the country of their registration (permanent place of residence).
- 9.15 In order to prove compliance with the requirements specified in Clause 9.2 of the Regulations, the Candidate may rely on the capabilities of other persons only if these persons will provide the Services for the performance of which the respective capabilities are required. The Candidate is obliged to provide the Public Service Provider with sufficient evidence of cooperation and the availability of resources and competencies in the performance of the contract from the persons on whose capabilities the Candidate relies.
- 9.16 If the Candidate is an association of suppliers, the Candidate must generally comply with the requirements specified in the relevant sub-clauses of Clause 9.2 of the Regulations, and the selection (qualification) requirements referred to in

atlases (kvalifikācijas) prasības.

9.17. Ja Kandidāts vai personālsabiedrības biedrs (ja Kandidāts ir personālsabiedrība) atbilst 9.1.1., 9.1.3.-9.1.7.punktā minētajam izslēgšanas gadījumam, Kandidātam tas jānorāda pieteikumā. Ja Kandidāts tiks atzīts par tādu, kuram būtu piešķiramas līguma slēgšanas tiesības, Kandidātam jāiesniedz skaidrojumi un pierādījumi, un komisija tos izvērtēs, atbilstoši Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju likuma 49.pantā noteiktajam.

10. Pieteikuma iesniegšanas veids, vieta un termiņš

10.1. Pieteikumi jāiesniedz elektroniski EIS e-konkursu apakšsistēmā (www.eis.gov.lv), ievērojot šādas Kandidāta izvēles iespējas:

10.1.1. izmantojot EIS e-konkursu apakšsistēmas piedāvātos rīkus, aizpildot EIS e-konkursu apakšsistēmā šī iepirkuma sadaļā ievietotās formas;

10.1.2. elektroniski aizpildāmos dokumentus elektroniski sagatavojot ārpus EIS e-konkursu apakšsistēmas un augšupielādējot sistēmas attiecīgajās vietnēs aizpildītas PDF formas, t.sk. ar formā integrētajiem failiem (šādā gadījumā kandidāts ir atbildīgs par aizpildāmo formu atbilstību dokumentācijas prasībām un formu paraugiem).

10.2. Sagatavojot pieteikumu, Kandidāts ievēro, ka:

10.2.1. pieteikuma vēstule jāaizpilda tikai elektroniski atsevišķā elektroniskā dokumentā ar Microsoft Office 2010 (vai vēlākas programmatūras versijas) rīkiem lasāmā formātā;

Clauses 9.1.1 - 9.1.8 of the Regulations shall be applied to each member of the Association separately.

9.17 If the Candidate or a member of a partnership (if the Candidate is a partnership) complies with the case of exclusion referred to Clauses 9.1.1, 9.1.3-9.1.7 the Candidate must indicate this in the Application. If the Candidate is recognized as the one to be awarded the contract, the Candidate must submit explanations and evidence, and the commission will evaluate them in accordance with the provisions of section 49 of the Public Service Providers Procurement Law.

10. Place, way and term for submission of Applications

10.1. The application shall be submitted electronically in the subsystem of e-tenders of the EIS (www.eis.gov.lv) according to the following Candidate's preferences:

10.1.1. by using the tools offered by the EIS e-tender subsystem, filling in the forms posted under the section of the present procurement in the EIS e-tender subsystem;

10.1.2. by preparing the documents to be prepared electronically outside the EIS e-tender subsystem and uploading filled in PDF forms to the relevant system sites, including the files integrated within the form (in this case the Candidate shall assume responsibility for compliance of the forms to be filled in with the requirements regarding documentation and sample forms).

10.2. In the course of preparing the application the Candidate shall take into account the following:

10.2.1. the application letter shall only be filled in electronically in a separate electronic document in a format compatible with Microsoft Office 2010 (or a later software version) tools;

- 10.2.2. iesniedzot pieteikumu, Kandidāts to paraksta, izmantojot EIS iestrādāto paraksta rīku, vai elektronisko parakstu, kas atbilst Latvijas Republikas normatīvajiem aktiem par elektronisko dokumentu un elektroniskā paraksta statusu;
- 10.2.3. pieteikums jā sagatavo tā, lai nekādā veidā netiktu apdraudēta EIS e-konkursu apakšsistēmas darbība un nebūtu ierobežota piekļuve pieteikuma ietvertajai informācijai, tostarp pieteikums nedrīkst saturēt datorvīrusus un citas kaitīgas programmatūras vai to ģeneratorus.
- 10.3. Kandidātu pieteikumi jā iesniedz **līdz 2022.gada . . . plkst. :00** (pēc Latvijas laika).
- 10.4. **Dalībai iepirkuma procedūrā tiks pieņemti un vērtēti tikai EIS e-konkursu apakšsistēmā iesniegtie pieteikumi. Ārpus EIS e-konkursu apakšsistēmas iesniegtie pieteikumi tiks atzīti par neatbilstoši iesniegtiem un iepirkuma procedūrā nepiedalīsies.**
- 10.2.2. by submitting the application the Candidate shall sign it by using the signature tool included in the EIS or the electronic signature compliant with the regulatory enactments of the Republic of Latvia on the status of electronic documents and the electronic signature;
- 10.2.3. the application shall be prepared in a manner which does not present any threat to functioning of the EIS e-tender subsystem and does not restrict access to the information contained in the application, including that the application may not contain any computer viruses and other malware or its generators.
- 10.3. Applications of Candidates shall be submitted **until :00 . . . , 2022** (Latvian time).
- 10.4. **Only the application submitted to the EIS e-tender subsystem will be accepted and evaluated for participation in the procurement procedure. Any applications submitted outside the EIS e-tender subsystem will be declared as submitted in a non-compliant manner and will not participate in the procurement procedure.**

11. Pieteikuma saturs

- 11.1. Kandidātam pieteikumā jā iekļauj šādi dokumenti:
- 11.1.1. Pieteikuma vēstule, kas sagatavota un aizpildīta atbilstoši Pielikumā Nr.1 pievienotajai formai:
- 11.1.1.1. pieteikuma vēstule jāparaksta Kandidāta pārstāvim ar pārstāvības tiesībām vai tā pilnvarotai personai. Ja Kandidāts ir piegādātāju apvienība jebkurā to kombinācijā, pieteikuma vēstule jāparaksta katra piegādātāju apvienības dalībnieka pārstāvim ar pārstāvības tiesībām vai tā pilnvarotai personai, pieteikumā

11. Content of the Application

- 11.1. The Candidate shall submit following documents:
- 11.1.1. Application letter that is drawn up and filled out in accordance with the form attached in the :
- 11.1.1.1. the Application Letter must be signed by the Candidate's representative with the right of representation, or a person authorized by him. If the Candidate is an association of suppliers in any combination thereof, the Application Letter must be signed by a representative of each member of the association of suppliers with the right of representation or a person authorized by him,

norādot to piegādātāju apvienības dalībnieku, kurš ir deleģēts pārstāvēt piegādātāju apvienību iepirkumā. Ja Kandidāts ir personālsabiedrība, pieteikuma vēstulē jānorāda visus sabiedrības biedrus;

11.1.1.2. ja pieteikuma dokumentus paraksta Kandidāta paraksttiesīgās personas pilnvarota persona, papildus jāiesniedz attiecīgas pilnvaras kopiju, kas apliecina dokumentus parakstījušās personas tiesības pārstāvēt Kandidātu iepirkuma ietvaros;

11.1.2. Ja Kandidāts ir piegādātāju apvienība, Kandidātam ir jāiesniedz visu apvienības dalībnieku parakstīts saistību raksts (protokols, vienošanās, dibināšanas līgums vai cits dokuments), kurš nosaka katra piegādātāju apvienības dalībnieka pienākumu un atbildības loku iepirkuma līguma izpildē, t.sk., ja visi piegādātāju apvienības dalībnieki ir pilnvarējuši vienu no dalībniekiem parakstīt iepirkuma līgumu un citus dokumentus, saņemt un izdot rīkojumus piegādātāju apvienības dalībnieku vārdā, kā arī saņemt maksājumus no pasūtītāja u.tml.

11.1.3. informācija par Kandidātu saskaņā ar Pielikumu Nr.2;

11.1.4. ja Kandidāts ir reģistrēts vai tā pastāvīgā dzīvesvieta ir ārpus Latvijas - jāiesniedz reģistrācijas dokumentu kopijas, ko izdevušas Kandidāta reģistrācijas valsts kompetentas iestādes;

11.1.5. Kandidāta atlases dokumenti saskaņā ar Nolikuma 9.punktu.

indicating in the Application the member of the association of suppliers authorized to represent the association of suppliers. If the Candidate is a partnership, all members of the partnership must be indicated in the Application Letter.

11.1.1.2. if the application documents are signed by a person authorized by the Candidate's authorized signatory, the relevant power of attorney must be submitted in addition, which confirms the right of the person who has signed the documents to represent the Candidate within the application;

11.1.2. If the Candidate is an association of suppliers, the Candidate must submit a promissory note (protocol, agreement, memorandum of association or other document) signed by all members of the association, which defines the duties and responsibilities of each member of the association in the performance of the General agreements, including if all members of the association of suppliers have authorised one of the participants to sign the General agreements and other documents, to receive and issue orders on behalf of the members of the association of suppliers, as well as to receive payments from the Public Service Provider, etc.

11.1.3. information about the Candidate in accordance with Annex No.2;

11.1.4. if the Candidate is registered or its permanent place of residence is outside Latvia – submit the copies of registration documents issued by the competent authority of the Candidate's country of registration;

11.1.5. documents of the qualification of Candidates in accordance with

12. Pieteikumu atvēršanas, izskatīšanas kārtība un Kandidātu atlase

12.1. Iesniegtie pieteikumi tiks atvērti EIS e-konkursu apakšsistēmā 2022.gada _____. uzreiz pēc pieteikumu iesniegšanas termiņa beigām.

12.2. Pēc Kandidātu pieteikumu atvēršanas Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs izskatīs iesniegtos pieteikumus, lai noteiktu, vai tie ir sagatavoti atbilstoši Nolikuma prasībām. Kandidāta pieteikums tiks noraidīts kā neatbilstošs Nolikuma prasībām, ja:

12.2.1. pieteikums nav parakstīts atbilstoši Nolikuma prasībām;

12.2.2. attiecībā uz Kandidātu izpildās kāds no Nolikuma 9.1.punktā noteiktajiem obligātās izslēgšanas noteikumiem;

12.2.3. Kandidāts nav sniedzis pilnībā visu 9.punktā prasīto informāciju tā kvalifikācijas novērtēšanai, vai sniegtā informācija nav patiesa vai nav atbilstoša visām 9.punktā norādītajām prasībām, tādejādi Kandidāts neatbilst noteiktajām atlases (kvalifikācijas) prasībām.

12.3. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs ir tiesīgs pārbaudīt Kandidāta iesniegto informāciju kompetentā institūcijā, publiski pieejamās datubāzēs un citos publiski pieejamos avotos, t.sk. pie iepriekšējiem pasūtītājiem. Gadījumos, kad Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs ir ieguvis informāciju šādā veidā, attiecīgais Kandidāts ir tiesīgs iesniegt izziņu vai citu dokumentu par attiecīgo faktu, ja Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja iegūtā informācija neatbilst faktiskajai situācijai.

Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs ir tiesīgs pieprasīt, lai Kandidāts iesniedz iepriekšējo pasūtītāju atsauksmes, kas apliecinātu Kandidāta atbilstību Nolikumā noteiktajām atlases prasībām.

Clause 9 of the Regulations.

12. Procedure of opening and examination of the Applications, Candidate selection

12.1. The submitted applications will be opened in the EIS e-tender subsystem _____, 2022, immediately after expire of the term for submission thereof.

12.2. After the opening of applications submitted by Candidates, the Public Service Provider shall examine them to determine whether they have been prepared in accordance with the requirements of the Regulations. A Candidate's application shall be rejected as not meeting these requirements if:

12.2.1. the application has not been signed as required in Regulations;

12.2.2. any of the exclusion criteria laid down in Clause 9.1 of the Regulations hereof apply to the Candidate;

12.2.3. the Candidate has not provided fully all information required in Clause 9 for assessment of its qualification or submitted information is not true shall or submitted information fail to comply with the requirements of the Clause 9 of the Regulations consequently Candidate fail to meet the selection (qualification) requirements.

12.3. The Public Service Provider has the right to verify information submitted by the Candidate in competent institutions, publicly available databases and other publicly available sources, including previous customers. In cases when the information applicant by the Public Service Provider do not correspond to the real situation, the Candidate is entitled to submit a certificate or other document on the respective fact.

The Public Service Provider shall be entitled to request that the Candidate submits references from previous customers confirming the Candidate's compliance with the selection requirements specified in the Regulations.

- 12.4. Ja Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs konstatēs, ka pieteikumā ietvertā vai Kandidāta iesniegtā informācija vai dokuments ir neskaidrs vai nepilnīgs, tiks pieprasīts, lai Kandidāts vai kompetenta institūcija izskaidro vai papildina minēto informāciju vai dokumentu, nodrošinot vienlīdzīgu attieksmi pret visiem Kandidātiem. Skaidrojumi un papildinājumi tiks pieprasīti tikai par jau sākotnēji iesniegtu informāciju, taču netiks pieņemta un vērtēta pēc būtības jauna, sākotnēji pieteikumā neiekļauta informācija. Kandidātiem pieteikumā jāiekļauj visi dokumenti saskaņā ar izvirzītajām prasībām. Ja Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs ir pieprasījis izskaidrot vai papildināt iesniegtos dokumentus, bet Kandidāts to nav izdarījis atbilstoši Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja noteiktajām prasībām, Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējam nav pienākums atkārtoti pieprasīt, lai tiek izskaidrota vai papildināta šajos dokumentos ietvertā informācija, un šādā gadījumā Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs pieteikumu vērtēs pēc tā rīcībā esošās informācijas.
- 12.5. Ja konkrētajai iepirkuma procedūrai nav iesniegti pieteikumi vai Kandidāti neatbilst izvirzītajām kvalifikācijas prasībām, Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs pieņem lēmumu izbeigt iepirkuma procedūru.
- 12.6. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs ir tiesīgs jebkurā brīdī pārtraukt iepirkuma procedūru, ja tam ir objektīvs pamatojums.
- 13. Sarunas (sarunu procedūras 2.kārta)**
- 13.1. Visiem Kandidātiem, kuru pieteikumi tiks atzīti par atbilstošiem atlases prasībām, Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs nosūtīs uzaicinājumu noteiktā termiņā iesniegt sarunu piedāvājumu saskaņā ar Nolikuma prasībām.
- 13.2. Kandidātam jāiesniedz informācija par to, vai gadījumā, ja tas tiks atlasīts dalībai sarunu procedūras II kārtā, tas
- 12.4. In case the Public Service Provider will conclude that document included in application or information provided by the Candidate is unclear or incomplete, it shall be required, that the Candidate or competent institution clarifies, or supplements information or document mentioned, ensuring equal treatment towards all Candidates. Clarifications and additions will only be requested for information that has already been submitted, but no substantially new information not originally included in the application will be accepted and evaluated. Candidates should include in the application all documents required in accordance with required provisions. In case the Public Service Provider has requested to clarify, or supplement submitted documentation, but the Candidate has not done it in accordance with requirements stated by the Public Service Provider, the Public Service Provider has no obligation to require repeated explaining or supplementing information included in these documents, in which case the Public Service Provider will evaluate the application on the basis of the information at its disposal.
- 12.5. If no applications have been received for the given procurement procedure or the Candidates fail to meet the qualification requirements, the Public Service Provider may decide to terminate the procurement procedure.
- 12.6. The Public Service Provider is entitled to terminate the procurement procedure at any time if there are objective grounds for doing so.
- 13. Negotiations (round 2 of the negotiation procedure)**
- 13.1. The Public Service Provider shall send invitations to submit a tender for negotiation within a specified time limit in accordance with the requirements of the Regulations to all Candidates whose applications have been deemed as meeting the selection requirements.
- 13.2. The Candidate shall submit information about the fact that whether in the event the Candidate is selected for participation in

piekrīt sarunu procedūras II kārtas piedāvājumu sagatavot 20 dienu termiņā. Informācija jānorāda saskaņā ar Pielikumu Nr.1 "Pieteikuma vēstule".

the round II of the negotiation procedure, it agrees to prepare the tender for the round II of the negotiation procedure within the term of 20 days. The information must be shown in Annex No.1 "Application Letter".

II kārtā - Sarunas

Round II - Negotiations

14. Sarunu piedāvājumu sagatavošana un noformēšana

- 14.1. Pretendents sagatavo un iesniedz piedāvājumu saskaņā ar šī nolikuma un skaidrojumu prasībām, kā arī, ņemot vērā Latvijas Republikā spēkā esošos normatīvos aktus.
- 14.2. Pretendents var iesniegt tikai vienu piedāvājumu. Alternatīvu piedāvājumu iesniegšana nav pieļaujama un tie netiks izvērtēti.
- 14.3. Pretendentam jāiesniedz piedāvājums par pilnu Pasūtījuma Nr.1 apjomu (visām Preču pozīcijām) katrā iepirkuma daļā. Piedāvājumi par nepilnu iepirkuma priekšmeta apjomu netiks atzīti par atbilstošiem Nolikuma prasībām.
- 14.4. Piedāvātajām Precēm ir pilnībā jāatbilst Nolikumā norādītajam raksturojumam.
- 14.5. Piedāvājumam jābūt sagatavotam latviešu vai angļu valodā.
- 14.6. Piedāvājumam jāsaturs šādi dokumenti un informācija:
 - 14.6.1. **piedāvājuma vēstule** (pielikums Nr.5), uz kuras jābūt Pretendenta paraksta tiesīgās personas vai pilnvarotā pārstāvja parakstam. Ja piedāvājuma vēstuli paraksta pilnvarotā persona, jāpievieno dokuments, kas apliecina attiecīgās personas tiesības parakstīt piedāvājumu;
 - 14.6.2. **piedāvājuma nodrošinājums** saskaņā ar Nolikuma 15.punktu;
 - 14.6.3. **tehniskais piedāvājums** (saskaņā ar Nolikuma 17.punktu un pielikumu Nr.3);
 - 14.6.4. **finansiālais piedāvājums** (pielikums Nr.4).

14. Preparation and execution of negotiation tenders

- 14.1 Tenderers shall prepare and submit their tenders in accordance with the requirements of these Regulations and clarifications thereof, and pursuant to the effective Latvian legislation.
- 14.2 The Tenderer may submit only one tender. Alternative tender submission is not permitted, and alternative tenders will not be evaluated.
- 14.3 Tenderers shall submit tenders for the full supply volume of Order No.1 (all Goods positions) in every part. Tenders for a partial volume shall not be deemed as meeting the requirements of the Regulations.
- 14.4 The Goods offered shall fully correspond to the characteristics specified in the Regulations.
- 14.5 The Tender must be prepared in Latvian or English.
- 14.6 Tenders must contain the following documents and information:
 - 14.6.1 **tender letter** (Annex No.5), signed by the representative with the right to sign of the Tenderer's entity or its authorized representative. If the tender letter is signed by authorized person, the document attesting the respective person's authorization to sign the tender shall be attached;
 - 14.6.2 **tender security** in accordance with Clause 15;
 - 14.6.3 **technical offer** (in accordance with Clause 17 and Annex No.3 of the Regulations);
 - 14.6.4 **financial offer** (Annex No.4).

14.6.5. ja sarunu procedūras 1.kārtā Pretendents kvalifikācijas prasību izpildei ir balstījies uz citas personas iespējām – jāiesniedz apliecinājums, ka 1.kārtā iesniegtie dokumenti attiecībā uz citu personu iespēju un resursu izmantošanu ir spēkā uz piedāvājuma iesniegšanas dienu un Sarunu procedūras 2.kārtā. Pretendentam Sarunu procedūras laikā nav atļauts mainīt Kandidātu atlasei iesniegto informāciju, tostarp personu/ personas, uz kuru iespējām un resursiem Kandidāts balstījies, lai apliecinātu atbilstību Kandidātu atlases prasībām.

14.6.6. informācija par darījuma partneri (ņemot vērā sankcijas saistībā ar Krieviju/ Baltkrieviju):

14.6.6.1. ārvalstīs reģistrētam Pretendentam jāiesniedz informācija saskaņā ar pielikumu 5A. Informācija jāiesniedz arī par ārvalstīs reģistrētiem apakšuzņēmējiem, ja apakšuzņēmēja sniedzamo pakalpojumu vērtība ir 10% no kopējās iepirkuma līguma vērtības vai lielāka, un personām, uz kuras iespējām Pretendents balstās.

14.6.6.2. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs var Pretendentu izslēgt no dalības līguma slēgšanas tiesību piešķiršanas procedūrā, ja Pretendents līdz lēmuma pieņemšanai nav iesniedzis visu 14.6.6. punktā pieprasīto informāciju.

14.6.7. Ja Pretendents līguma izpildē plāno piesaistīt apakšuzņēmējus, jāiesniedz šādi

14.6.5 if in the 1st round of the Negotiation procedure the Tenderer for the fulfillment of qualification requirements has relied on the possibilities of another person - a confirmation must be submitted that the documents submitted in the 1st round regarding the use of opportunities and resources of other persons are valid as of the date of submission of the tender and in Round 2 of the Negotiated Procedure. During the Negotiated Procedure, the Applicant is not entitled to change the information submitted for the selection of Candidates, including the information on the person/people on whose capabilities and resources the Candidate relied to in order to prove compliance with the selection requirements for Candidates.

14.6.6 counterparty information (considering sanctions related to Russia / Belarus):

14.6.6.1 Tenderers established abroad must submit information in accordance with Annex 5A. Information must also be submitted about subcontractors registered abroad, if the value of the services provided by the subcontractor is 10% of the total value of the procurement contract or more, and the persons on whose capabilities the Tenderer relies.

14.6.6.2 The Public Service Provider may exclude the Tenderer from the participation in the procedure for awarding the contract, if the Tenderer has not submitted all the information required in Clause 14.6.6 prior to the decision.

14.6.7 If the Tenderer intends to attract subcontractors for the provision of services, the following documents

dokumenti:

14.6.7.1. apakšuzņēmējiem
nododamo pakalpojuma daļu
saraksts atbilstoši nolikuma
5.pielikuma tabulai
"Pretendenta apakšuzņēmēju
saraksts (ja nepieciešams)", ja
apakšuzņēmēja sniedzamo
pakalpojumu vērtība ir 10%
no kopējās iepirkuma līguma
vērtības vai lielāka;

14.6.7.2. apakšuzņēmēja
apliecinājums vai
līgums/vienošāns par
gatavību veikt nododamo
pakalpojumu daļu sarakstā
norādītās pakalpojuma daļas
un/vai nodot Pretendenta
rīcībā iepirkuma līguma
izpildei nepieciešamos
resursus.

14.6.7.3. ja apakšuzņēmēja
sniedzamo pakalpojumu
vērtība ir vismaz 10 procenti
no kopējās piegādes līguma
vērtības, uz to ir attiecināmi
9.1.2.-9.1.8.punktos minētie
nosacījumi un attiecīgi
jāiesniedz 9.punktā prasītie
dokumenti un informācija.

shall be submitted:

14.6.7.1 a list of service parts to be
transferred to subcontractors
in accordance with Section
"List of Tenderer's
subcontractors (if applicable)"
of Annex 5 to the Regulations,
if the value of the services to
be provided by the
subcontractor is 10% of the
total value of the procurement
contract or more;

14.6.7.2 a confirmation or
contract/agreement of the
subcontractor on the readiness
to perform the service parts
indicated in the list of service
parts to be transferred and/or to
place at the disposal of the
Tenderer the resources
necessary for the performance
of the procurement contract.

14.6.7.3 if the value of the services
provided by the subcontractor
is at least 10 per cent of the
total value of the supply
agreement, the conditions
referred to in Clause 9.1.2 -
Clause 9.1.8 shall apply to it
and the documents and
information required in Clause
9 shall be submitted
accordingly.

15. Piedāvājuma nodrošinājums

15.1. Pretendentam jāiesniedz piedāvājuma
nodrošinājums: **10 000.00 EUR**
(desmit tūkstoši *euro*) apmērā.

15.2. Piedāvājuma nodrošinājums jāiesniedz
vienā no formām:

15.2.1. kā kredītiestādes
beznosacījumu garantiju
oriģināls uz Pretendenta vārda,
ko izsniegusi kredītiestāde, kas
darbojas Latvijas Republikā vai
ārvalstīs, atbilstoši formai, kas
norādīts pielikumā Nr.6 (forma
I). Kredītiestādes garantijai
jābūt izdotai un reģistrētai
saskaņā ar kredītiestādes
reģistrācijas valsts likumiem;

15. Tender security

15.1 An Tenderer shall submit original of the
Tender security: **10 000.00 EUR** (ten
thousand *euro*).

15.2 Tender security shall be submitted in one
of the following forms:

15.2.1 as an original of the unconditional
credit institution's guarantee for
the Tenderer, issued by a credit
institution operating in the
Republic of Latvia or abroad, in
accordance with the template
indicated in Annex 6 (template I).
The credit institution guarantee
must be issued and registered in
accordance with the legislation of
the State where the respective
credit institution is registered;

- 15.2.2. kā galvojumu apdrošināšanas polise, kurā kā apdrošinātais ir norādīts Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs un ko izsniegusi Latvijas Republikā vai ārvalstīs reģistrēta apdrošināšanas sabiedrība, tai pievienojot apdrošināšanas noteikumu kopiju un apdrošinātāja atbilstoši pielikumā Nr.6 (forma II) noteiktai formai izsniegtās garantijas vēstules oriģinālu. Papildus Pretendents iesniedz kredītiestādes maksājuma uzdevumu, kas apliecina, ka Pretendents ir veicis apdrošināšanas prēmijas maksājumu apdrošināšanas polisē noteiktajā apjomā un termiņā;
- 15.2.3. kā naudas summas iemaksa Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja kontā, par ko iesniedzams maksājuma uzdevums, kas apliecina, ka maksājums ir ticis pārskaitīts uz AS "Sadales tīkls" rēķinu: LV UR vienotais reģistrācijas Nr. 40003857687, SEB banka, kods UNLALV2X konts Nr. LV83 UNLA 0050 0088 2189 5. Uz maksājuma uzdevuma jānorāda, ka tas ir piedāvājuma nodrošinājums sarunu procedūrai "Sadales transformatoru iegāde", Id. Nr. ST 2022/21.
- 15.3. Nolikuma 15.2.1. un 15.2.2.punktā noteiktajiem piedāvājuma nodrošinājuma veidiem ir jāsaturs neatsaucams apsolījums samaksāt Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējam pēc tā pirmā pieprasījuma pilnu nodrošinājuma summu, ja ir iestājušies Nolikuma 15.6.punktā noteiktie piedāvājuma nodrošinājuma samaksas nosacījumi.
- 15.4. Piedāvājuma nodrošinājuma termiņš ir **4 (četri) mēneši**, skaitot no piedāvājumu atvēršanas dienas.
- 15.2.2 as guarantee insurance policy where the insured is specified as the Public Service Provider, which has been issued by an insurance company registered in the Republic of Latvia or a foreign country, by attaching a copy of the insurance conditions and the original letter of guarantee issued by the insurer in accordance with the template provided in Annex 6 (template II). In addition, the Tenderer shall submit a credit institution payment order, which certifies that the Tenderer has made an insurance payment in the amount and time limit specified in the insurance policy;
- 15.2.3 as a duplicate bill of the payment order, which confirms, that the payment has been transferred to the account of "Sadales tīkls" AS: the Republic of Latvia Enterprise Register unified registration No. 40003857687, SEB bank, Swift code UNLALV2X Account No. LV83 UNLA 0050 0088 2189 5. The payment order shall bear in inscription that it is tender security for negotiation procedure "Supply of distribution transformers" Id. No. ST 2022/21.
- 15.3 The types of the tender security referred to in Clauses 15.2.1 and 15.2.2 of the Regulations shall include an irrevocable commitment to pay the full amount of security to the Public Service Provider upon its first request if conditions for payment of the tender security laid down in Clause 15.6 of the Regulations has come into effect.
- 15.4 The term of the tender security is **4 (four) months**, counting from the day of opening the tenders. The public service provider

- Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs objektīvu iemeslu dēļ var lūgt pagarināt piedāvājuma nodrošinājuma termiņu.
- 15.5. Piedāvājuma nodrošinājumam ir jābūt spēkā īsākajā no šādiem termiņiem:
- 15.5.1. iepirkuma procedūras dokumentos noteiktajā piedāvājuma nodrošinājuma spēkā esības minimālajā termiņā, vai jebkurā piedāvājuma derīguma termiņa pagarinājumā, kuru Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējam rakstveidā paziņojis Pretendents un galvotājs;
- 15.5.2. līdz dienai, kad Pretendents, kuram piešķirtas iepirkuma līguma slēgšanas tiesības, pēc līguma noslēgšanas iesniedz saistību izpildes nodrošinājumu;
- 15.5.3. līdz iepirkuma līguma noslēgšanai.
- 15.6. Piedāvājuma nodrošinājums tiks atgriezts 10 (desmit) dienu laikā, iestājoties pirmajam no šādiem termiņiem:
- 15.6.1. pēc piedāvājuma nodrošinājuma derīguma termiņa beigām;
- 15.6.2. pēc dienas, kad noslēgts līgums ar par uzvarētājiem atzītajiem Pretendentiem;
- 15.6.3. ja sarunas tiek pārtrauktas vai Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs noraidījis visus piedāvājumus.
- 15.7. Piedāvājuma nodrošinājums tiek ieturēts, ja:
- 15.7.1. Pretendents atsauc savu piedāvājumu, kamēr ir spēkā piedāvājuma nodrošinājums;
- 15.7.2. Pretendents, kura piedāvājums izraudzīts saskaņā ar piedāvājuma izvēles kritēriju, nav parakstījis līgumu, kamēr ir spēkā piedāvājuma nodrošinājums;
- may, for objective reasons, request an extension of the tendering security.
- 15.5 The tender security must be valid for the shortest of the following terms:
- 15.5.1. within the minimum term of validity of the tender security specified in the procurement procedure documents, or any extension of the tender validity term notified to the Public Service Provider in writing by the Tenderer and the issuer of the guarantee;
- 15.5.2. until the day, when Tenderer to whom procurement contract conclusion rights have been granted, after the conclusion of the contract, submit a performance security;
- 15.5.3. until the conclusion of the procurement contract.
- 15.6 The tender security will be returned within 10 (ten) days from the setting-in of the shortest of the following terms:
- 15.6.1 after the end of the tender security validity period;
- 15.6.2 after the day of conclusion of the contract with the winning Tenderers;
- 15.6.3 if the negotiations procedure is cancelled or the Public Service Provider has dismissed all the tenders.
- 15.7 The tender security shall be withheld if:
- 15.7.1 the Tenderer withdraws its tender during the validity term of the tender security;
- 15.7.2 the Tenderer whose tender is selected according to the award criteria has not signed the contract during the validity term of the tender security;

- 15.7.3. Pretendents, kura piedāvājums izraudzīts saskaņā ar piedāvājuma izvēles kritēriju, nav iesniedzis iepirkuma procedūras dokumentos paredzēto līguma izpildes nodrošinājumu Nolikumā noteiktajā termiņā.
- 15.8. Piedāvājuma nodrošinājums naudas pārskaitījuma formā tiek atmaksāts Pretendenta kontā, kredītiestādes garantijas oriģināls tiek atgriezts pēc Pretendenta rakstiska pieprasījuma.
- 16. Prasības piedāvājuma tehniskajai atbilstībai**
- Piedāvājumam jāatbilst šādām prasībām:
- 16.1. Pretendents spēj nodrošināt:
- tehniskajās specifikācijās (pielikums Nr.3) noteiktajām tehniskajām prasībām atbilstošu Preču piegādi prasītajos apjomos un termiņos, vai
 - AS "Sadales tīkls" Materiālu reģistrā reģistrētu atbilstošas kategorijas Preču piegādi prasītajos apjomos un termiņos.
- 16.2. Pretendenta piedāvātais garantijas laiks Precēm ir vismaz 60 (sešdesmit) mēneši pēc to piegādes.
- 16.3. Līguma noslēgšanas gadījumā reizē ar Preču piegādi katrai Preču vienībai jāpievieno preču tehniskās pases (testa sertifikātus), iesniedzot tās gan papīra, gan elektroniskā formātā. Preču tehniskās pases (testa sertifikātus) jāiesniedz angļu valodā.
- 16.4. Pretendents apņemas veikt Preču piegādi, stingri ievērojot pasūtītos apjomus, neizvirzot prasības par minimālo pasūtījuma apjomu.
- 16.5. Pretendents piegādāto nekvalitatīvo Preci pēc Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja pieprasījuma bez papildus samaksas savāks Preču piegādes vietās un tā tiks nomainīta pret jaunu.
- 16.6. Pēc Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja pieprasījuma bez papildus samaksas Pretendents organizēs piegādāto un uzstādīto nekvalitatīvo Preču nomaiņu pret jaunu, ievērojot Latvijas
- 15.7.3 the Tenderer whose tender is selected according to the award criteria has not submitted the security for execution of the contractual obligations stipulated in the Regulation within the term set in the Regulation.
- 15.8 The tender security shall be repaid to the Tenderer's account in the form of a money transfer, and the original of the credit institution's guarantee shall be returned upon the Tenderer's written request.
- 16. Requirements of the tender's technical compliance**
- The Tenderer's tender must meet the following requirements:
- 16.1 Tenderer shall provide Public Service Provider:
- with the supply of Goods according to the technical requirements of the technical specifications (Annex 3) in respect of the amounts and terms requested or
 - with the supply of Goods registered in the Materials Register of "Sadales tīkls" AS, in respect of the amounts and terms requested.
- 16.2 The warranty period of Goods offered by the Tenderer is at least 60 (sixty) months after the delivery.
- 16.3 In case of concluding the contract Tenderer shall attach technical passport of Goods (test certificate) along with delivery of Goods in both paper and electronic form. Technical passports of Goods (test certificate) shall be submitted in English.
- 16.4 The Tenderer undertakes to supply the Goods in strict compliance with the ordered quantities without requiring a minimum order amount.
- 16.5 The Tenderer shall collect delivered poor-quality Goods at the request of the Public Service Provider without additional payment at the Goods delivery locations, and the Goods shall be replaced with new ones.
- 16.6 The Tenderer shall organize the replacement of delivered and installed poor-quality Goods upon the request of the Public Service Provider without additional payment. The Goods shall be

Energostandarta LEK 025 "Drošības prasības, veicot darbus elektroietaisēs" prasības.

16.7. Pretendentam jānodrošina ražotāja pārstāvniecība Latvijā un/vai Igaunijā, un/vai Lietuvā, ar kuras atbildīgo personu Pasūtītājs var sazināties gan telefoniski, gan izmantojot e-pastu, informācijai par Preču saņemšanu, kā arī kurš var ierasties uz transformatoru pārbaudi 3 darba dienu laikā no Pasūtītāja informēšanas brīža.

16.8. Veicot piedāvājumu izvērtēšanu, Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs, ievērojot Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkuma likuma 23.panta septīto daļu, nenoraida piedāvājumu tāpēc, ka Pakalpojumam izmantojamā prece neatbilst tehniskajā specifikācijā norādītajiem standartiem vai tehniskajām specifikācijām, ja Pretendents, izmantojot jebkādas atbilstošus līdzekļus (tai skaitā Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likumā 25.pantā minētos pierādījumus), var pierādīt, ka piedāvājums ir ekvivalents un apmierina tehniskajā specifikācijā un tajā ietvertajos standartos norādītās Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja prasības. Tehniskajā piedāvājumā piedāvājot ekvivalentus standartus, Pretendentam jāpierāda to ekvivalentums. Atzinumus un vērtējumus var izsniegt tikai akreditētas atbilstības novērtēšanas institūcijas. Pierādījumi jāiesniedz kopā ar piedāvājumu.

17. Tehniskais piedāvājums

Tehniskais piedāvājums apliecina, ka piedāvātās Preces tiks piegādātas un atbildīs Nolikumā izvirzītajām prasībām. Papildus Pretendentam jāiesniedz sekojoši dokumenti:

17.1. Ja piedāvātās Preces ir iekļautas AS "Sadales tīkls" materiālu reģistrā - jāiesniedz piedāvāto Preču saraksts (ražotājs, marka un materiāla nosaukums saskaņā ar Pielikumu Nr.3)

replaced with new ones according to LEK 025 electrical safety regulations of Latvia energy standards.

16.7 The Tenderer must provide the manufacturer's representative office in Latvia and / or Estonia and / or Lithuania, with which the Customer can contact the responsible person about the information of Goods by phone or by e-mail. As well as the responsible person can come to the transformer inspection within 3 working days of informing moment of the Customer.

16.8 When evaluating tenders (in compliance with Section 23, Paragraph seven of the Public Service Providers Procurement Law), the Public Service Provider shall not reject the tender because the offered Goods does not comply with the standards specified in the technical specification or technical specifications, if the Tenderer can prove by any appropriate (including the evidence referred to in Section 25 of the Public Service Providers Procurement Law) means that the tender is equivalent and satisfies the requirements specified by the Public Service Provider. Evidence must be submitted with the tender

17. Technical offer

The technical offer represents that the offered Products will be supplied and will meet the quality requirements specified in the Regulations. In addition to the Tenderer shall be proved by the following documents:

17.1 If the Tenderer offers Goods which are specified in the Register of Materials of "Sadales tīkls" AS - The manufacturer, brand of the offered Goods and the title of the material (in accordance with Annex

- | | |
|---|--|
| <p>17.2. Ja Pretendents piedāvā Preces, kuras nav iekļautas AS "Sadales tīkls" materiālu reģistrā, jāiesniedz: Precīzi un pilnīgi aizpildītas tehnisko specifikāciju tabulas saskaņā ar Pielikumā Nr.3 norādīto formu:</p> <p>17.2.1. kolonnas „Piedāvāts” ir obligāti aizpildāmas, pēc iespējas precīzi raksturojot piedāvāto Preci. Ja šīs ailes nav aizpildītas, informācijas neesamība tiek traktēta kā neatbilstība šīm prasībām, kas sekojoši izsauks piedāvājuma neatbilstību prasībām un Pretendenta noraidīšanu. Ja Pretendenta norādītā informācija nebūs atbilstoša norādītajām prasībām, piedāvājums tiks uzskatīts par neatbilstošu prasībām;</p> <p>17.2.2. Preču tehniskajās specifikācijās ievadīto datu atbilstība jāpierāda ar dokumentiem;</p> <p>17.2.3. ja par vienu un to pašu tehnisko kritēriju Pretendents būs iesniedzis divus vai vairākus savstarpēji atšķirīgus tehniskos raksturlielumus, uzrādītus dažādos avotos, tad par spēkā esošu un vērtējamu tiks uzskatīts sliktākais tehniskais raksturlielums;</p> <p>17.2.4. ja tehniskajās specifikācijās noteiktās prasības ir atšķirīgas no standarta prasībām, tad jāpiemēro tās prasības, kas ir augstākas (stingrākas).</p> <p>17.3. Piedāvāto Preču aprakstošie materiāli, darbības instrukcijas, katalogi, brošūras vai bukleti par visiem piedāvātajiem priekšmetiem, tai skaitā rezerves daļu, palīgiekārtu, utt. saraksts.</p> <p>17.4. Informācija par transformatoru pieļaujamajām pārslodzēm (pārslodžu līknes un tabulas).</p> | <p>17.2 If the Tenderer offers Goods which are not specified in the Register of Materials of "Sadales tīkls" AS: Accurately and completely filled out tables of technical specifications in accordance with form given in Annex 3:</p> <p>17.2.1 columns “Offered” must be filled out, as clear as possible describing the offered Goods. Failure to provide such information shall be deemed non-compliance to these requirements, which shall lead to the non-compliance of the tender to the provisions and rejection of the Tenderer. Should the information provided by a Tenderer fail to comply with the specified requirements, their tender shall be deemed uncomformable with the requirements;</p> <p>17.2.2 the conformity of characteristics entered into technical specifications shall be proved by the documents;</p> <p>17.2.3 if for one and the same technical criteria the Tenderer will submit two or more mutually different technical characteristics reflect different sources, then a valid and appreciated will be considered the worst technical characteristics;</p> <p>17.2.4 if in the standards included in the technical specifications are different from technical requirements, the higher (more stringent) requirements shall be applied.</p> <p>17.3 Descriptive materials, performance manuals, catalogues, brochures or booklets about all the tendered items including the list of spare parts, supporting devices, etc. of the offered Goods.</p> <p>17.4 Information on transformer’s admissible overloads (overloads curves and tabeles).</p> |
|---|--|

- 17.5. Apstiprinājums par rezerves daļu piegādes iespējamību pēc pieprasījuma un rezerves daļu saraksts.
- 17.6. **Apliecinājums, ka:**
- 17.6.1. Pretendenta piedāvātais Preču garantijas laiks nav mazāks par 60 mēnešiem pēc to piegādes;
 - 17.6.2. Pretendents apņemas veikt Preču piegādi, stingri ievērojot pasūtītos apjomus, neizvirzot prasības par minimālo pasūtījuma apjomu;
 - 17.6.3. Pretendents piekrīt, ka Līguma darbības laikā Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs izlases kārtībā var veikt piegādāto preču testus un salīdzināt rezultātus ar piedāvājumu un standartiem. Neatbilstības gadījumā Pretendents Preci nomainīs pret atbilstošu;
 - 17.6.4. Pretendents pēc Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja pieprasījuma bez papildus samaksas organizēs piegādāto un uzstādīto nekvalitatīvo Preču nomaiņu pret jaunu, ievērojot Latvijas Energostandarta LEK 025 "Drošības prasības, veicot darbus elektroietaisēs" prasības;
 - 17.7. Ražotāja pārstāvniecības apliecinājums, ka tā atbildīgā persona līguma izpildes laikā ieradīsies uz transformatora pārbaudi 3 darba dienu laikā no Pasūtītāja informēšanas brīža.
- 17.5 The confirmation on possibility of supply of spare parts by request and list for spare parts.
- 17.6 **Confirmation that:**
- 17.6.1 The Tenderer's guaranty period not less than 60 months after delivery for the Goods;
 - 17.6.2. The Tenderer undertakes to supply the Goods in strict compliance with the ordered quantities without requiring a minimum order amount;
 - 17.6.3. The Tenderer accept that During the validity term of the contract the Public Service Provider according to random selection method is entitled to perform tests of the delivered Goods and compare the results with the Tender and the standards. In case of incompliance the Goods will have to be replaced with compliant ones;
 - 17.6.4. the Tenderer shall organizē the replacement of delivered and installed poor-quality Goods upon the request of the Public Service Provider without additional payment. The Goods shall be replaces with new ones according to LEK 025 electrical safety regulations of Latvia energy standarts;
 - 17.7. Confirmation of the manufacturer's representative office that during the performance of the contract that the responsible person will come to the transformer inspection within 3 working days of informing moment of the Customer.

18. Finanšu piedāvājums

- 18.1. Pretendentiem finanšu piedāvājumā jānorāda cenas pirmam pasūtījumam (Pasūtījumam Nr.1), saskaņā ar uzaicinājumā uz 2.kārtu norādīto Pasūtījuma Nr.1 apjomu. Cenas jāuzrāda euro (EUR).
- 18.2. Visiem izdevumiem, nodokļiem (izņemot PVN) un nodevām (ieskaitot visas nepieciešamās ievedmuitas, ja Pretendents pārstāv valsti, kura nav

18. Financial offer

- 18.1 Tenderers must indicate the prices for the first order in the financial offer (Order No. 1). in accordance with the amount of Order No. 1 indicated in the invitation to the 2nd round. Prices must be given in euros (EUR).
- 18.2 All expenses, taxes (except VAT) and duties (including all import duties if the Tenderer represents country which is not member country of the European

- Eiropas Savienības dalībvalsts) kas jāmaksā par piedāvātajām Precēm, ir jābūt iekļautām cenā, un par to nomaksāšanu ir atbildīgs Pretendents.
- 18.3. Pasūtījumam Nr.1 piedāvātajām Preču cenām jābūt nemainīgām līdz līguma parakstīšanai. Pēc līguma parakstīšanas, veicot Pasūtījumu Nr.1 sistēmā (Oracle iSupplier portālā) Pasūtījuma Nr.1 uzvarētājam, Preču cenas šim pasūtījumam tiks pārrēķinātas saskaņā ar pielikuma Nr.9 norādīto formulu. Pārrēķinu veiks AS "Sadales tīkls".
- 18.4. Tālākajā līguma darbības laikā katra pasūtījumu cenas, gadījumā, ja Pasūtījums tiek veikts vairāk kā pēc 30 (trīsdesmit) kalendārajām dienām pēc komercpiedāvājumu iesniegšanas pēdējās dienas kārtējās cenu aptaujas ietvaros, tiek iesniegtas un pārrēķinātas saskaņā ar pielikumu Nr.9.
- 18.5. Apmaksas noteikumi: 30 (trīsdesmit) dienu laikā pēc pasūtījuma izpildes, ko apstiprina attiecīgi parakstīta Preču pavadzīme-rēķins.
- 18.6. Ja Pretendents piegādās Preces no valsts, kura nav ES dalībvalsts, visas darbības, kas saistītas ar Preču piegādi (muitošanu u.c.) pilnībā organizē, izpilda un apmaksā pats Pretendents, bez Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja iesaistes un līdzdalības.
- 18.7. Iesniegto piedāvājumu cenu izmaiņas Pretendentiem pēc piedāvājumu iesniegšanas termiņa beigām netiks prasītas un atļautas.
- Community), which shall be paid for the Goods, shall be included in the price and the Tenderer shall be responsible for the payment of such.
- 18.3 The prices of the Goods offered for Order No. 1 must be unchanged until the signing of the agreement. After signing the agreement, when placing Order No.1 in the system (Oracle iSupplier portal) for the winner of Order No.1, the prices of the Goods for this order will be recalculated in accordance with the formula specified in Annex No. 9. The recalculation will be performed by AS "Sadales tīkls".
- 18.4 During the further term of the agreement, if the Order is placed more than 30 (thirty) calendar days after the submission of commercial offers as part of the last day's regular price survey, the prices are submitted and recalculated in accordance with Annex No.9.
- 18.5 Payment terms: within 30 (thirty) days after execution of the order, which is confirmed by the respectively signed bill of lading-invoice.
- 18.6 If the Tenderer supplies Goods from a country which is not an EU Member State, the Tenderer itself shall organise, perform and pay off all the activities related to the delivery of Goods (customs clearance etc.), without the Public Service Provider's involvement and participation.
- 18.7 Tenderers shall not be requested and allowed to modify the prices of submitted Tender after the term for submission thereof.

19. Piedāvājumu iesniegšanas vieta un termiņš

- 19.1. Piedāvājumu jāiesniedz elektroniski EIS (www.eis.gov.lv) e-konkursu apakšsistēmā, ievērojot Nolikuma 10.1. un 10.2.punktu prasības.
- 19.2. Pretendentu piedāvājumi jāiesniedz līdz uzaicinājumā iesniegt piedāvājumu noteiktajam termiņam.
- 19.3. Ja Pretendentam nav iespējams piedāvājumam pievienot piedāvājuma nodrošinājumu ar drošu elektronisko parakstu e-konkursu apakšsistēmā,

19. Place and term for submission of tender

- 19.1 The tender shall be submitted electronically in the subsystem of e-tenders of the EIS (www.eis.gov.lv) in accordance with the provisions of Clause 10.1 and 10.2 of the Regulations.
- 19.2 Tenders of Tenderers shall be submitted until deadline as specified in the invitation to submit tenders.
- 19.3 If the Tenderer is not able to attach a tender security with a secure electronic signature to the tender in the subsystem of the e-tenders, the original of the credit

kredītiestādes garantijas oriģināls jāiesniedz Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējam vai jānosūta pa pastu līdz Nolikuma 19.2.punktā minētajam termiņam, uz iesaiņojuma norādot iepirkuma procedūras kontaktpersonu. Iesniegšanas vai nosūtīšanas adrese: AS "Sadales tīkls", Šmerļa ielā 1, Rīgā, LV-1160, Latvijā.

institution's guarantee shall be submitted to the Public Service Provider or sent by post by the term defined by Paragraph 19.2 of the Regulation, indicating the contact person of the procurement procedure on the packaging. The address for submission or delivery by post: Public Limited Company Sadales tikls, Smerla Street 1, Riga, LV-1160, Latvia.

19.4. Dalībai iepirkuma procedūrā tiks pieņemti un vērtēti tikai EIS e-konkursu apakšsistēmā iesniegtie piedāvājumi.

19.4 Only the tenders submitted to the EIS e-tender subsystem will be accepted and evaluated for participation in the procurement procedure.

20. Piedāvājumu atvēršanas kārtība

Iesniegtie piedāvājumi tiks atvērti EIS e-konkursu apakšsistēmā uzreiz pēc piedāvājumu iesniegšanas termiņa beigām.

20. Procedure of opening of the tenders

Submitted tenders will be opened in the EIS e-tender subsystem, immediately after expire of the term for submission thereof.

21. Piedāvājumu atbilstības pārbaude

21.1. Pēc Pretendentu piedāvājumu atvēršanas Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs izskatīs iesniegtos piedāvājumus, lai noteiktu, vai tie ir sagatavoti atbilstoši sarunu nolikuma prasībām. Pretendenta piedāvājums tiks noraidīts kā neatbilstošs sarunu nolikuma prasībām, ja:

21.1.1. piedāvājums nav parakstīts atbilstoši Nolikuma nosacījumiem;

21.1.2. nav pievienots atbilstošs piedāvājuma nodrošinājums saskaņā ar Nolikuma prasībām;

21.1.3. Pretendenta tehniskais piedāvājums neatbilst Nolikuma 16.punkta prasībām, kas tiks vērtēts, pamatojoties uz dokumentiem saskaņā ar Nolikuma 17.punkta prasībām;

21.1.4. netiek piedāvāts viss pasūtījuma Nr.1 apjoms

21.1.5. Nolikuma 9.1.2.punktā norādītajā obligātās izslēgšanas gadījumā;

21.1.6. nav iesniegts Nolikuma 14.6.5.punktā norādītais apliecinājums vai tajā sniegtā informācija nav patiesa;

21. Examination of compliance of the tenders

21.1 Examination of compliance of the tenders will be performed in order to determine whether a tender is submitted in compliance with the requirements of Regulation. The inadequate tenders shall be dismissed. Tender will be considered as unconformable, if:

21.1.1 the tender is not signed in accordance with requirements of the Regulations;

21.1.2 not accompanied by adequate tender security in accordance with the requirements of the Regulations;

21.1.3 the technical proposal of Tenderers does not correspond to the requirements of the Clause 16 of the Regulations shall be evaluated, based on the documents, submitted in accordance with Clause 17;

21.1.4 not all of the items included (Order No.1);

21.1.5 in the case of mandatory rejection referred to in Clause 9.1.2 of the Regulations;

21.1.6 the confirmation specified in Clause 14.6.5. of the Regulations has not been submitted or the information provided therein is

- 21.1.7. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkuma likuma 48.panta 9.daļā noteiktajā kārtībā.
- 21.2. Piedāvājums var tikt noraidīts, ja valstu, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, izcelsmes produktu īpatsvars, kas noteikts saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2013.gada 9.oktobra regulu Nr.952/2013, ar ko izveidota Savienības Muitas kodeksu, ir lielāks par 50% no piedāvājumā iekļauto produktu kopvērtības. Ja divi vai vairāki piedāvājumi ir līdzvērtīgi (piedāvājuma cena neatšķiras vairāk kā par 3%), priekšroka dodama piedāvājumam, kurš nav noraidāms saskaņā ar iepriekš minēto. (Punkts nav attiecināms uz gadījumiem, kad Eiropas Savienība ir noslēgusi divpusējus vai daudzpusējus ekonomiskās sadarbības līgumus (Agreement on Government Procurement (GPA) vai bilaterālo līgumu) ar valstīm, kas nav Eiropas Savienība dalībvalsts).
- 21.3. Lai nodrošinātu visu piedāvājumu izvērtēšanu, salīdzināšanu un pārbaudi, iepirkuma komisijai ir tiesības pieprasīt no Pretendentiem noteiktā termiņā iesniegt skaidrojumus un precizējumus par iesniegtajiem dokumentiem.
- 21.4. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs ir tiesīgs pārbaudīt Pretendenta iesniegto informāciju kompetentā institūcijā, publiski pieejamās datubāzēs, to autorizētajiem pārstāvjiem un citiem ekspertiem un citos publiski pieejamos avotos, t.sk. pie iepriekšējiem pasūtītājiem. Gadījumos, kad Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs ir ieguvis informāciju šādā veidā, attiecīgais Pretendents ir tiesīgs iesniegt izziņu vai citu dokumentu par attiecīgo faktu, ja Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja iegūtā informācija neatbilst faktiskajai situācijai.
- 21.5. Ja Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējam rodas šaubas par iesniegto
- untrue;
- 21.1.7 in accordance with the procedures specified in Section 48 Paragraph 9 of the Public Service Providers Procurement Law.
- 21.2 The tender can be rejected, if the proportion of products originated outside Member States of the European Union, which is determined according to the Regulation (EU) No. 952/2013 of the European Parliament and of the Council of 9 October 2013 laying down the Union Customs Code, exceeds 50% of the total value of products included in the tender. If two or more tenders are equivalent (the tender price does not differ by more than 3%), the tender that shall not be rejected due to the aforementioned provisions, shall be given preference. (This Clause does not apply in cases when the European Union has concluded bilateral or multilateral economic cooperation agreements (Agreement on Government Procurement (GPA) or bilateral agreement) with non-European Union countries.)
- 21.3 In order to ensure evaluation, benchmarking and examination of all tenders, the procurement commission is authorized to request for any clarifications and more accurate definitions to be provided by Tenderers on stipulations thereof in due time.
- 21.4 The Public Service Provider has the right to verify information and data of technical specifications submitted by the Tenderer in competent institutions, publicly available databases, their authorized representatives and other experts and other publicly available sources, including previous customers. In cases when the information Tenderer by the Public Service Provider do not correspond to the real situation, the Tenderer is entitled to submit a certificate or other document on the respective fact.
- 21.5 If the Public Service Provider has any doubt about the authenticity of copies of

dokumenta kopijas autentiskumu, tas var pieprasīt, lai Pretendents uzrāda dokumenta oriģinālu.

21.6. Pretendentus, kuru piedāvājumi tiks atzīti par atbilstošiem, Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs var uzaicināt uz sarunām, lai apspriestu Pretendentu iesniegtos piedāvājumus. Sarunas notiks ar visiem Pretendentiem, kuru piedāvājumi ir atzīti par atbilstošiem. Sarunas var notikt arī rakstiskā (sarakstes) veidā. Sarunu laikā pēc iepirkuma komisijas ieskatiem var apspriest piedāvājumā iekļauto informāciju, līguma nosacījumus. Lai piedāvājumus saskaņotu ar Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja noteiktajām prasībām, iespējām un vajadzībām, Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs sarunu laikā patur tiesības mainīt iepirkuma apjomus, saivu atgriešanas un apmaksas nosacījumus, piegādes laiku, garantijas nosacījumus, apmaksas nosacījumus, līguma nosacījumus, līdz ar to Pretendenti var tikt lūgti pārskatīt arī iesniegtos finanšu piedāvājumus. Šādā gadījumā Pretendentam līdz konkrētam termiņam būs jāiesniedz precizētais piedāvājums EIS e-konkursu apakšsistēmā. Visi iesniegtie precizētie piedāvājumi tiks atvērti vienlaikus pēc augstākminētā termiņa beigām.

21.7. Sarunu laikā panāktās vienošanās (apspriestās un saskaņotās norunas un nosacījumi, precizētais finanšu piedāvājums) tiks uzskatītas par neatņemamu piedāvājuma sastāvdaļu un tiks ņemtas vērā, izvēloties piedāvājumu saskaņā ar 23.punkta nosacījumiem.

21.8. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs ir tiesīgs pieņemt lēmumu nerīkot sarunas un piešķirt iepirkuma līguma slēgšanas tiesības, balstoties uz sākotnējiem piedāvājumiem.

22. Piedāvājumu izvērtēšana

22.1. Piedāvājumu izvērtēšana pēc Nolikumā noteiktā piedāvājumu izvēles kritērija tiks veikta tikai tiem piedāvājumiem, kuri ir atzīti par

the documents, it may require the Tenderer to present an original document.

21.6 The Public Service Provider may invite the Tenderers whose tenders are deemed as adequate to negotiations in order to discuss their tenders. Negotiations shall be conducted with all the Tenderers whose Tenders have been deemed as adequate. Negotiations may also take place in writing (by correspondence). During the negotiations, at the procurement committee's discretion, the information included in the tender and Contract provisions may be discussed. In order to align the tenders with the Public Service Provider's requirements, capabilities and needs, the Public Service Provider, during the negotiations, shall reserve the right to change the procurement volume, condition of empty cable drums return and payment terms for cable drums, delivery time and warranty and payment terms, conditions of the Contract, whereby the Tenderers may also be requested to revise the submitted financial offers. In this case, the Tenderer will have to submit the revised tender to the EIS e-tender subsystem by a specific deadline. All submitted revised tenders will be opened after the above deadline simultaneously.

21.7 Agreements reached during the negotiations (negotiated and agreed terms and conditions, updated financial offer) will be deemed an integral part of the tenders and will be taken into account in selecting the tender in accordance with the conditions of Clause 23.

21.8 The Public Service Provider is entitled to decide not to negotiate and award a procurement contract based on initial tenders.

22. Evaluation of the tenders

22.1 Evaluation of tenders according the Regulations of tender selection criterion will be carried out only for those proposals that have been approved as

- atbilstošiem Nolikuma 21.punktā noteiktajā kārtībā.
- 22.2. Piedāvājumi, kuri ir atzīti par atbilstošiem, tiks pārbaudīti, vai tajos nav aritmētisku kļūdu. Kļūdas tiks labotas atbilstoši aritmētikas likumiem. Vērtējot finanšu piedāvājumu, Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs ņems vērā labojumus.
- 22.3. Piedāvājumiem var tikt piemērota izvērtēšana, vai tas nav nepamatoti lēts.
- 22.4. Lai izvērtētu nepamatoti lētu piedāvājumu, tajā skaitā, lai ierobežotu negodīgu konkurenci starp Pretendentiem, Pretendentiem var tikt prasīts detalizēts paskaidrojums par būtiskiem piedāvājuma nosacījumiem. Detalizētais paskaidrojums īpaši var attiekties uz:
- 22.4.1. Preču ražošanas procesa vai sniedzamo pakalpojumu izmaksām;
- 22.4.2. Īpašiem Preču piegādes vai pakalpojumu sniegšanas apstākļiem, kas ir pieejami Pretendentam;
- 22.4.3. piedāvāto Preču īpašībām un oriģinalitāti;
- 22.4.4. vides, sociālo un darba tiesību un darba aizsardzības jomas normatīvajos aktos un darba koplīgumos noteikto pienākumu ievērošanu;
- 22.4.5. saistībām pret apakšuzņēmējiem;
- 22.4.6. pretendenta saņemto komercdarbības atbalstu.
- 22.5. Ja, izvērtējot iepriekš minētos faktoros, iepirkuma komisija konstatē, ka iesniegtais piedāvājums ir nepamatoti lēts, piedāvājums tiek noraidīts.
- 22.6. Pozitīvs atzinums par Pretendenta piedāvājuma atbilstību ir priekšnoteikums Pretendentu finansiālā piedāvājuma izvērtēšanai. Negatīva atzinuma gadījumā Pretendenta piedāvājums tiks noraidīts.
- complying according the Clause 21 of the Regulations.
- 22.2 The tenders that have been deemed as conforming shall be checked for arithmetical mistakes, which shall be corrected according to the rules of arithmetic. The Public Service Provider shall take the corrections into account in assessing the financial offer.
- 22.3 Regarding tenders, an assessment may be applied for determining if it is not unreasonably cheap.
- 22.4 For the assessment of an unreasonably cheap tender, including the restriction of unfair competition among Tenderers, Tenderers may be asked to provide a detailed description of the essential terms of their tenders. Such detailed descriptions may refer in particular to:
- 22.4.1 costs of the goods manufacturing process or services to be provided;
- 22.4.2 specific circumstances of the supply of Goods or the provision of services available to the Tenderer;
- 22.4.3 characteristics and originality of the offered Goods;
- 22.4.4 observing of obligations determined in regulatory enactments and collective agreements in the area of environment, social and labour rights, and labour protection;
- 22.4.5 liabilities towards sub-contractors;
- 22.4.6 commercial activity support received by the Tenderer.
- 22.5 If after the assessment of the above conditions the Procurement Commission establishes that the submitted tender is unreasonably cheap, the tender shall be rejected.
- 22.6 A positive conclusion regarding the Tenderer's conformity of the tender shall be a prerequisite for evaluation of the Tenderer's financial offer. In the case of a negative conclusion, the Tenderer's tender shall be rejected.

23. Piedāvājumu izvēles kritērijs

23. Tender selection criterion

- 23.1. Piedāvājumu izvēles kritērijs - saimnieciski visizdevīgākais piedāvājums, ņemot vērā tikai cenas kritēriju. Par uzvarētāju tiks atzīts atbilstošs piedāvājums ar viszemāko cenu katrā daļā.
- 23.2. Izvērtēšanas vajadzībām tiks vērtēta piedāvājuma cena pirmajam ~~mēneša~~ pasūtījumam (Pasūtījums Nr.1). Uzvarētājs iegūs Pasūtījuma Nr.1 izpildes tiesības. Visi pārējie atbilstošie Pretendenti (attiecībā uz kuriem tiks pieņemts lēmums par līgumu slēgšanas tiesību piešķiršanu) iegūs iespēju sniegt komercpiedāvājumus nākamajiem pasūtījumiem tālākajā līguma darbības laikā. Detalizēti pasūtījumu veikšanas kārtība līguma darbības laikā – pielikumā Nr.9.
- 23.3. Izšķirošais piedāvājuma izvēles kritērijs, atbilstoši kuram izvēlēties piedāvājumu, ja konstatēs, ka vismaz divu piedāvājumu novērtējums ir vienāds: par uzvarētāju tiek atzīts tas, kura Preču pocīcijas Nr.4 cenas kopsumma ir viszemākā.
- 23.4. Piedāvājuma cena – saskaņā ar Nolikuma 18.punkta nosacījumiem un Pielikumu Nr.4.
- 23.5. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs attiecībā uz Pretendentu, kuram būtu piešķiramas līguma slēgšanas tiesības, pārbaudīs, vai attiecībā uz šo Pretendentu, tā valdes vai padomes locekli, patieso labuma guvēju, pārstāvēttiesīgo personu vai prokūristu vai personu, kura ir pilnvarota pārstāvēt Pretendentu darbībās, kas saistītas ar filiāli, vai personālsabiedrības biedru, ja Pretendents ir personālsabiedrība, nav noteiktas starptautiskās vai nacionālās sankcijas vai būtiskas finanšu un kapitāla tirgus intereses ietekmējošas Eiropas Savienības vai Ziemeļatlantijas līguma organizācijas dalībvalsts noteiktās sankcijas (tai skaitā sankcijas attiecībā uz proliferācijas finansēšanu), kuras ietekmē līguma izpildi. Ja attiecībā uz minēto Pretendentu ir noteiktas starptautiskās vai nacionālās sankcijas vai būtiskas finanšu un
- 23.1 Tender selection criterion - is economically the most beneficial tender in terms of price. The winner will be an appropriate tender with the lowest price.
- 23.2 For the purposes of evaluation, the tender price for the first order (Order No.1) will be evaluated. The winner will receive the right to execute Order No. 1. All other eligible Tenderers (for whom a contract award decision will be taken) will have the opportunity to submit commercial offers for the orders for the following orders. Detailed procedure for placing orders during the term of the agreement - in Annex No.9.
- 23.3 Conclusive tender selection criterion, corresponding to which tender shall be selected, in case it shall be determined, that evaluation of at least two tenders is identical: as the winner shall be recognised Tenderer, who sum of price is the lowest of the Good's positions No.4.
- 23.4 The tender price – in accordance with conditions of Clause 18 of the Regulations and Annex 4.
- 23.5 In regard to the Tenderer who is to be awarded contracting rights, the Public Service Provider shall check whether any international or national sanctions or major sanctions by a member state of the European Union or NATO affecting the interests of the financial and capital market (including sanctions for proliferation financing) that have an impact on the performance of the contract have been imposed against the Tenderer, the Tenderer's Members of the Management Board or Supervisory Board, beneficial owner, persons holding the authority of representation or a commercial Power of Attorney, or persons who are authorised to represent the Tenderer in activities related to a branch office, or a member of a partnership if the Tenderer is a partnership. If international or national sanctions or major sanctions by a member state of the European Union or NATO

kapitāla tirgus intereses ietekmējošas Eiropas Savienības vai Ziemeļatlantijas līguma organizācijas dalībvalsts noteiktās sankcijas, kuras kavē līguma izpildi, tas tiks izslēgts no dalības līguma slēgšanas tiesību piešķiršanas procedūrā.

23.6. Nolikuma 23.5.punktā minētā pārbaude tiks veikta arī attiecībā uz pretendenta norādīto apakšuzņēmēju, kura sniedzamo pakalpojumu vērtība ir vismaz 10 procenti no kopējās līguma vērtības, vai personu, uz kuras iespējām pretendents balstās, lai apliecinātu, ka tā kvalifikācija atbilst Nolikumā noteiktajām prasībām. Ja attiecībā uz minēto personu vai apakšuzņēmēju ir noteiktas starptautiskās vai nacionālās sankcijas vai būtiskas finanšu un kapitāla tirgus intereses ietekmējošas Eiropas Savienības vai Ziemeļatlantijas līguma organizācijas dalībvalsts noteiktās sankcijas (tai skaitā sankcijas attiecībā uz proliferācijas finansēšanu), kuras kavē līguma izpildi, attiecīgais Pretendents tiks izslēgts no dalības līguma slēgšanas tiesību piešķiršanas procedūrā, ja šis Pretendents 10 darbdienu laikā pēc Pasūtītāja pieprasījuma izsniegšanas vai nosūtīšanas dienas neveiks šādas personas vai apakšuzņēmēja nomainīšanu.

23.7. Attiecībā uz ārvalstīs reģistrētiem Pretendentiem, gadījumā, ja tiem iepirkuma procedūras rezultātā varētu tikt piešķirtas līguma slēgšanas tiesības, Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs piedāvājumu izvērtēšanas laikā var pieprasīt iesniegt informāciju, kas nepieciešama šo Pretendentu atbilstības izvērtēšanai saskaņā ar Nolikuma 23.5.punkta nosacījumiem. Informācijas pieprasījums nevar tikt uzskatīts par apliecinājumu, ka ar Pretendentu tiks noslēgts līgums.

24. Lēmuma pieņemšana

24.1. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs ir tiesīgs izbeigt iepirkuma procedūru, neradot nekādas saistības attiecībā pret Pretendentiem, kuru intereses šādi

affecting the interests of the financial and capital market that hinder the performance of the contract have been imposed against the relevant Tenderer, such Tenderer shall be excluded from participation in the contract award procedure.

23.6 Check referred to in Paragraph 23.5 of the Regulation shall also be carried out in regard to the subcontractor specified by the Tenderer, whose value of the construction works to be performed or services to be provided is at least 10 percent of the total value of the contract, or in regard to the person on whose opportunities the Tenderer relies to confirm that its qualification meets the requirements laid down in the Regulation. If international or national sanctions or major sanctions by a member state of the European Union or NATO affecting the interests of the financial and capital market (including sanctions for proliferation financing) that hinder the performance of the contract have been imposed against the mentioned person or the subcontractor, the relevant Tenderer shall be excluded from participation in the contract award procedure, unless this Tenderer replaces the mentioned person or the subcontractor within 10 working days after the Customer issues or sends such a request.

23.7 With regards Tenderers that are registered outside the Republic of Latvia, in case in the result of tendering procedure contract conclusion rights could be awarded to them, Public Service Provider during evaluation stage can require to submit information, that is necessary for evaluation of Tenderer's compliance with requirements of article 23.5. Information request cannot be considered as confirmation, that contract shall be concluded with Tenderer.

24. Decision-making

24.1 The Public Service Provider is entitled to terminate the procurement procedure thereof without incurring any liabilities towards the Tenderers if no tenders have

tikušas skartas, ja nav iesniegti piedāvājumi vai ja iesniegtie piedāvājumi neatbilst Nolikumā noteiktajām prasībām.

- 24.2. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs ir tiesīgs jebkurā brīdī pārtraukt iepirkuma procedūru, ja tam ir objektīvs pamatojums, neradot nekādas saistības attiecībā pret Pretendentiem, kuru intereses šādi tikušas skartas.

25. Paziņojums par Piedāvājuma izvēli

- 25.1. Ne vēlāk kā 5 (piecu) darbdienu laikā pēc lēmuma pieņemšanas par iepirkuma procedūras rezultātiem Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs vienlaikus informēs visus pretendētus par pieņemto lēmumu attiecībā uz līguma slēgšanu.
- 25.2. Ja iepirkuma procedūra tiek izbeigta vai pārtraukta, ne vēlāk kā 5 (piecu) darba dienu laikā pēc lēmuma pieņemšanas Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja par to vienlaikus informēs visus Pretendentus.

26. Līguma parakstīšana

- 26.1. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs un Pretendents, kuram iepirkuma procedūras rezultātā ir piešķirtas līguma slēgšanas tiesības, slēgs līgumu atbilstoši līguma projektam (Nolikuma pielikums Nr.7). Atkāpšanās no līguma projekta (līgumā neiekļaujot projektā paredzētos noteikumus vai iekļaujot atšķirīgus noteikumus) netiks akceptēta no Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja puses. Pretendentam līgums ir jāparaksta 10 (desmit) darba dienu laikā no dienas, kad Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs to ir nosūtījis Pretendentam parakstīšanai.
- 26.2. Pretendentam, kurš atzīts par Pasūtījuma Nr.1 uzvarētāju, 10 (desmit) dienu laikā pēc vispārīgās vienošanās noslēgšanas jāiesniedz saistību izpildes nodrošinājums. Saistību izpildes nodrošinājuma summa tiek noteikta **40 000 EUR par katru daļu**.
- 26.3. Vispārīgās vienošanās tiks slēgtas ar

been submitted or the submitted tenders do not comply with the requirements specified in the Regulations.

- 24.2 The Public Service Provider is entitled to terminate the procurement procedure at any time if there are objective grounds for it without incurring any liabilities towards the Tenderers whose interests have been affected by this.

25. Notification about selection of the Tender

- 25.1 No later than 5 (five) working days after decision on the procurement procedure results the Public Service Provider simultaneously shall inform all the Tenderers about the decision taken with regard to the conclusion of the agreement.
- 25.2 If the procurement procedure is terminated or suspended, the Public Service Provider shall inform all the Tenderers simultaneously thereof no later than 5 (five) working days following the adoption of the relevant decision.

26. Signing of Agreement

- 26.1 The Public Service Provider and the Tenderer who has been granted contracting rights as a result of the procurement procedure will enter into a contract in accordance with the draft contract (Annex No.7 to the Regulations). The Public Service Provider will not accept deviations from the draft contract (leaving out terms that are provided in the draft from the contract or including different terms). The Tenderer must sign the contract within 10 (ten) working days from the day when the Public Service Provider has sent it to the Tenderer for signing.
- 26.2 The Tenderer, who will be admitted as winner of first order within 10 (ten) days after conclusion of an Agreement shall submit the performance security of the Agreement. The performance security of the Agreement shall be set **40 000 EUR in each part**.
- 26.3 General agreements of the procurement

visiem atbilstošajiem Pretendentiem, saskaņā ar 4.4. un 23.2. punktu. Saistību izpildes nodrošinājums Pretendentiem ir jāiesniedz 10 (desmit) dienu laikā pēc sava pirmā pasūtījuma iegūšanas un saskaņošanas. Saistību izpildes nodrošinājuma summa tiek noteikta **40 000 EUR par katru daļu.**

- 26.4. Saistību izpildes nodrošinājumam ir jābūt Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējam pieņemamas kredītiestādes garantijas formā vai apdrošināšanas polises formā vai naudas summas iemaksa Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja kontā. Kredītiestādes galvojumam jābūt izdotam un reģistrētam saskaņā ar attiecīgās kredītiestādes reģistrācijas valsts normatīvajiem aktiem (galvojuma formas paraugs – Nolikuma pielikumā Nr.8). Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs neatzīs kredītiestādes garantiju vai cita veida galvojumu, ja tā rīcībā būs informācija par kredītiestādes vai cita galvotāja maksātnespēju. Naudas pārskaitījums jāveic uz Nolikumā norādīto Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja kredītiestādes kontu. Līguma saistību izpildes nodrošinājumam ir jābūt spēkā visā līguma darbības laikā un 30 (trīsdesmit) kalendārās dienas pēc līguma termiņa beigām.
- 26.5. 10 (desmit) darba dienu laikā pēc dienas, kad līgums stāties spēkā, Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs noslēgtā līguma tekstu publicēs savā pircēja profilā, ievērojot komercnoslēpuma aizsardzības prasības. Līguma teksts būs publiski pieejams visā līguma darbības laikā, bet ne mazāk kā 36 mēnešus pēc līguma spēkā stāšanās dienas.

27. Fizisko personu datu apstrāde

- 27.1. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs veic Pretendenta iesniegto fizisko personu datu apstrādi, lai izpildītu uz Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju attiecināmus juridiskus pienākumus un ievērotu Sabiedrisko pakalpojumu

shall be concluded with all suppliers referred to in Paragraph 4.4 and 23.5. The guarantee for fulfilment of the Contractual obligation shall be submitted within 10 (ten) days after the receipt and approval of the Tenderer's first order. The performance security of the Agreement shall be set **40 000 EUR in each part.**

- 26.4 The performance security of the agreement is a credit institution guarantee, insurance policy or deposit of the amount of money to the account of the Public Service Provider. The credit institution's warrantee shall be issued and registered in accordance with laws of the country where the credit institution is registered (sample of the guarantee form - Annex No. 8 to the Regulations). The Public Service Provider shall not accept the credit institution's warrantee or insurance policy if it has at its disposal information about the insolvency. The Tenderer can make the payment also by transfer to the credit institution account of the Public Service Provider mentioned in the Regulations. The performance security shall be valid for the entire term of the agreement and for 30 (thirty) calendar days after the expiry of the agreement.

- 26.5 Within ten (10) working days after conclusion of an Agreement the text of the agreement will be published on the website of the Public Service Provider observing the requirements of commercial secrecy. The text of the agreement will be publicly available on the website during the entire validity period of the Agreement but not less than 36 months from conclusion of Agreement.

27. The processing of personal data

- 27.1 The Public Service Provider performs processing of personal data submitted by the Tenderer in order to fulfil the obligations applicable to the Public Service Provider and to observe legitimate interests of the Public Service

- sniedzēja leģitīmās intereses, un ir iepirkuma procedūras ietvaros Pretendenta iesniegto fizisko personu datu pārzinis.
- 27.2. EIS uzturēšanu atbilstoši normatīvo aktu prasībām nodrošina Valsts reģionālās attīstības aģentūra, kas ir fizisko personu datu pārzinis attiecībā uz EIS e-konkursu sistēmā iesniegto fizisko personu datu glabāšanu.
- 27.3. Pretendents, kā no savas puses iepirkuma procedūras procesā un iepirkuma līguma izpildē iesaistīto personu, ka arī Piedāvājumā norādīto personu (t.sk. apakšuzņēmēju un iepriekšējo pasūtītāju kontaktpersonu) personas datu pārzinis, ir atbildīgs par attiecīgu personas datu subjektu datu apstrādes tiesiskā pamata nodrošināšanu.
- 27.4. Piedāvājumu vērtēšana EIS e-konkursu sistēmā:
- 27.4.1. Pretendenta EIS e-konkursu sistēmā iesniegto Pretendenta pilnvaroto personu datu apstrādes mērķis – izvērtēt Pretendenta piedāvājuma tiesiskumu.
- 27.4.2. Pretendenta EIS e-konkursu sistēmā iesniegto Pretendenta kontaktpersonu datu apstrādes mērķis – nodrošināt informācijas apriti. Piedāvājumā norādīto apakšuzņēmēju un iepriekšējo Pretendenta pasūtītāju kontaktpersonu datu apstrādes mērķis – pārliecināties par Pretendenta atbilstību Nolikuma prasībām.
- 27.4.3. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs apstrādā Pretendenta EIS e-konkursu sistēmā iesniegtos fizisko personu datus tik ilgi, cik tas ir nepieciešams personas datu apstrādes mērķa sasniegšanai.
- 27.5. Iepirkuma līguma izpilde:
- 27.5.1. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs apstrādā uzvarējušā
- Provider, and the Public Service Provider is the data controller of personal data submitted by the Tenderer.
- 27.2 Maintenance of EIS in accordance with requirements of regulatory enactments is ensured by the State Regional Development Agency, which is the personal data controller in relation to storage of personal data submitted in EIS e-tenders system.
- 27.3 The Tenderer as the data controller of personal data of persons involved in the procurement procedure and performance of the procurement agreement on its part, as well as persons indicated in the tender (incl. subcontractors and contact persons of previous customers), is responsible for ensuring the legal basis for processing of data of respective subjects of personal data.
- 27.4 Assessment of tenders in EIS e-tenders system:
- 27.4.1 The purpose of processing of personal data of the Tenderer's authorised persons, submitted by the Tenderer in EIS e-tenders system, is to assess lawfulness of the Tenderer's tender.
- 27.4.2 The purpose of processing of personal data of the Tenderer's contact persons, submitted by the Tenderer in EIS e-tenders system, is to ensure circulation of information. The purpose of processing of personal data of contact persons of the Tenderer's subcontractors and previous customers is to verify conformity of the Tenderer to the Regulation requirements.
- 27.4.3 The Public Service Provider processes personal data submitted by the Tenderer in EIS e-tenders system as long as necessary for achieving the purpose of processing of personal data.
- 27.5 Performance of the procurement agreement:
- 27.5.1 The Public Service Provider processes the personal data,

Pretendenta EIS e-konkursu sistēmā iesniegtos un iepirkuma līgumā iekļautos fizisko personu datus ar mērķi nodrošināt iepirkuma procedūras rezultātā noslēgtā līguma un Nolikuma nosacījumu izpildi, ka arī lai ievērotu Pārziņa leģitīmās intereses.

27.5.2. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs apstrādā Pretendenta EIS e-konkursu sistēmā iesniegtos un iepirkuma līgumā iekļautos fizisko personu datus visā iepirkuma līguma darbības laikā, ieskaitot iepirkuma līgumā noteikto garantijas termiņu. Iepirkuma līgumā iekļauto fizisko personu datu glabāšanas termiņš nepārsniedz Arhīvu likumā noteikto uz laiku glabājamo dokumentu maksimālo glabāšanas termiņu, ja vien Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējam nav cita tiesiska pamata turpināt iepirkuma glabāšanu, un attiecīgi, līgumā iekļauto personas datu apstrādi.

submitted by the winning Tenderer in EIS e-tenders system and included in the procurement agreement, for a purpose to ensure fulfilment of the agreement concluded as a result of the procurement procedure, compliance with the Regulation conditions and observing the legitimate interests of the Data Controller.

27.5.2 The Public Service Provider processes the personal data, submitted by the Tenderer in EIS e-tenders system and included in the procurement agreement, throughout the procurement agreement period, including the warranty period specified under the procurement agreement. The period of storage of personal data included in the procurement agreement shall not exceed the maximum storage period of temporary storable documents stipulated by the Archives Law, unless the Public Service Provider has any other legal basis for continuing storage of the procurement documents and the personal data included in the procurement agreement respectively.

PIELIKUMI

ANNEXES

Pielikums Nr.1: Pieteikuma vēstule

KANDIDĀTA PIETEIKUMS DALĪBAI SARUNU PROCEDŪRĀ "SADALES TRANSFORMATORU IEGĀDE" (ID NR. ST 2022/21)

Kandidāts _____
(kandidāta nosaukums)

tā _____ personā,
(vadītāja vai pilnvarotās personas vārds un uzvārds, amats)

kas darbojas uz _____ pamata,
ar šī pieteikuma iesniegšanu mēs apliecinām, ka:

- savu dalību sarunu procedūrā "**Sadales transformatoru iegāde**" (ID Nr. ST 2022/21);
- mums ir nepieciešamās profesionālās, tehniskās un organizatoriskās spējas, personāls, finanšu resursi, iekārtas un cita fiziska infrastruktūra un resursi, kas nepieciešama potenciālā līgumu saistību izpildei;
- mūsu pieteikumā iekļautā informācija un dokumenti ir pilnīgi un patiesi;
- esam iepazinušies ar visiem Sarunu nolikuma dokumentiem. Mums ir pilnībā saprotami Sarunu nosacījumi un prasības;
- mēs, kā Kandidāts vai persona, kura ir Kandidāta valdes vai padomes loceklis, pārstāvētiesīgā persona vai prokūrists, vai persona, kura ir pilnvarota pārstāvēt Kandidātu darbībās, kas saistītas ar filiāli, ar tādu prokurora priekšrakstu par sodu vai tiesas spriedumu, kas stāties spēkā un kļuvis neapstrīdams un nepārsūdzams (trīs gadu laikā līdz piedāvājuma iesniegšanas dienai), neesam atzīti par vainīgu vai mums nav piemērots piespiedu ietekmēšanas līdzeklis par jebkuru no sekojošiem nodarījumiem:
 - a) noziedzīgas organizācijas izveidošana, vadīšana, iesaistīšanās tajā vai tās sastāvā ietilpstošā organizētā grupā vai citā noziedzīgā formējumā vai piedalīšanās šādas organizācijas izdarītajos noziedzīgajos nodarījumos,
 - b) kukuļņemšana, kukuļdošana, kukuļa piesavināšanās, starpniecība kukuļošanā, neatļauta piedalīšanās mantiskos darījumos, neatļauta labumu pieņemšana, komerciāla uzpirkšana, labuma prettiesiska pieprasīšana, pieņemšana vai došana, tirgošanās ar ietekmi,
 - c) krāpšana, piesavināšanās vai noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizēšana,
 - d) terorisms, terorisma finansēšana, teroristu grupas izveide vai organizēšana, ceļošana terorisma nolūkā, terorisma attaisnošana, aicinājums uz terorismu, terorisma draudi vai personas vervēšana vai apmācīšana terora aktu veikšanai,
 - e) cilvēku tirdzniecība,
 - f) izvairīšanās no nodokļu vai tiem pielīdzināto maksājumu nomaksas.
- mums, kā uzņēmumam, nav pasludināts maksātnespējas process, apturēta saimnieciskā darbība vai mēs netiekam likvidēti;
- mums kā Kandidātam **nav konstatēts**, ka pieteikumu iesniegšanas termiņa pēdējā dienā Latvijā vai valstī, kurā mēs esam reģistrēti vai kurā atrodas mūsu pastāvīgā dzīvesvieta, ir nodokļu parādi (tai skaitā valsts sociālās apdrošināšanas obligāto iemaksu parādi), kas kopsummā kādā no valstīm pārsniedz 150 EUR.
- mēs saprotam, ka Pasūtītājs pārbaudīs informāciju pieejamajās publiskajās datu bāzēs par parādu neesamību uz Pieteikuma/ Piedāvājuma iesniegšanas dienu un uz dienu, kad tiks

- pieņemts lēmums par iespējamu iepirkuma līguma slēgšanas tiesību piešķiršanu un šādā pārbaudē konstatētie parādi būs par iemeslu Pieteikuma/ Piedāvājuma noraidīšanai;
- mēs, kā Kanddāts, ar tādu kompetentās institūcijas lēmumu vai tiesas spriedumu, kas stāties spēkā un kļuvis neapstrīdams un nepārsūdzams (12 mēnešu laikā līdz piedāvājuma iesniegšanas dienai), neesam atzīti par vainīgu konkurences tiesību pārkāpumā, kas izpaužas kā horizontālā kartēļa vienošanās, izņemot gadījumu, kad attiecīgā institūcija, konstatējot konkurences tiesību pārkāpumu, par sadarbību iecietības programmas ietvaros mūs ir atbrīvojusi no naudas soda vai samazinājusi naudas sodu;
 - mēs, kā Kandidāts, ar kompetentās institūcijas lēmumu, prokurora priekšrakstu par sodu vai tiesas spriedumu, kas stāties spēkā un kļuvis neapstrīdams un nepārsūdzams (a) 3 gadu laikā līdz pieteikuma iesniegšanas dienai; (b) 12 mēnešu laikā līdz pieteikuma iesniegšanas dienai), neesam atzīti par vainīgu pārkāpumā, kas izpaužas kā:
 - a) vienas vai vairāku personu nodarbināšanā, ja tām nav nepieciešamās darba atļaujas vai tās nav tiesīgas uzturēties Eiropas Savienības dalībvalstī,
 - b) personas nodarbināšana bez rakstveidā noslēgta darba līguma, normatīvajos aktos noteiktajā termiņā neiesniedzot par šo personu informatīvo deklarāciju par darbiniekiem, kas iesniedzama par personām, kuras uzsāk darbu;
 - apņemamies neveikt krāpnieciskas un koruptīvas darbības iepirkumu procesā, ievērot konkurenci regulējošo normatīvo aktu prasības, neiesaistīties konkurenci ierobežojošos darījumos un nepieļaut interešu konflikta situācijas savstarpējā sadarbībā;
 - sasakaņā ar mums pieejamo informāciju iepirkuma procedūras dokumentu sagatavotājs (sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja amatpersona vai darbinieks), iepirkuma komisijas loceklis vai eksperts nav saistīts ar mums (Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likuma 30. panta pirmās vai otrās daļas izpratnē) un nav ieinteresēts kāda konkrēta Kandidāta/ Pretendenta izvēlē;
 - mums nav konkurenci ierobežojošas priekšrocības iepirkuma procedūrā, neesam iesaistīti un ar mums saistīta juridiskā persona nav bijusi iesaistīta iepirkuma procedūras sagatavošanā.
 - apliecinām, ka, ja tiks atzīts par atbilstošu Kandidāta atlases prasībām, tad sarunu piedāvājums tiks iesniegts ____ **dienu laikā** no uzaicinājuma iesniegt piedāvājumu nosūtīšanas dienas.
 - Pieteikuma sadaļās _____ norādītā informācija ir uzskatāma par Kandidāta komercnoslēpumu Komerclikuma 19.panta pirmās daļas izpratnē un nav atklājama trešajām personām saskaņā ar Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likuma 17.panta otrās daļas prasībām.

Paraksta tiesīgās vai pilnvarotās personas vārds, uzvārds, paraksts: _____

**APPLICATION FOR PARTICIPATION IN THE NEGOTIATION PROCEDURE
"SUPPLY OF DISTRIBUTION TRANSFORMERS" (ID NO. ST 2022/21)**

Candidate _____
(business name)
represented by its _____,
(first name, surname and title of the company head or proxy)

who is acting on the basis of _____,
by submitting this Application, hereby **we confirm that:**

- confirms participation in the negotiation procedure "Supply of distribution transformers" (ID No. ST 2022/21);
- we have the necessary professional, technical and organisational capabilities, financial resources, equipment, properly prepared qualified personnel and other physical infrastructure necessary for execution of the contract;
- all information and documents of the Application submitted is fair;
- we are acquainted with the Regulations. We are aware of the conditions and requirements of Regulations;
- by a prosecutor's penal prescription or court judgement which has entered into force and has become indisputable and non-appealable, our company or the person, who is our member of the board or member of the council, representative or proctor, or the person, who is authorized to represent us in the actions, which are related to its branch, **have not** been found guilty of and **have not** been subject to a coercive measure for any of the following criminal offences:
 - a) establishment, management of, involvement in a criminal organisation or an organised group or other criminal formation being part of it or participation in criminal offences committed by such an organisation,
 - b) bribetaking, bribing, misappropriation of bribe, mediation in bribery, unlawful participation in property transactions, illicit acceptance of benefits, commercial bribery, unlawful requesting, accepting or giving a benefit, trading in influence,
 - c) fraud, embezzlement or money laundering,
 - d) terrorism, terrorist financing, formation or organisation a terrorist group, travelling for terrorism purposes, justification of terrorism, incitement to terrorism, terror threats or recruitment or training or persons to carry out acts of terrorism,
 - e) human trafficking,
 - f) evasion of taxes or payments equal to taxes.
- our company has not been declared insolvent, it is not undergoing liquidation and its business operations have not been suspended or terminated;
- in the last day of the Application / Tender submission deadline our company has no tax debts, including mandatory state social insurance contribution debts, in Latvia or the country of its registration or permanent residence (if the Candidate is not registered in Latvia or does not have a permanent residence in Latvia), exceeding EUR 150 in total in each country;
- we understand that the Public Service Provider will examine the information in available public databases on the absence of debts on the date of submission of the Application / Tender and on the day when the decision on the possible award of the procurement contract is made and the debts established in such examination will cause the rejection of the tender;
- by a decision of a competent authority or a court judgement which has entered into force and has become indisputable and non-appealable, we **have not** been found guilty of the

violation of the competition law consisting in a horizontal cartel agreement unless the competent authority has secured our immunity from the fine or has reduced the amount of the fine for cooperation within the framework of a leniency programme when discovering the violation of the competition law;

- by a decision of a competent authority, a prosecutor's penal prescription or a court judgement which has entered into force and has become indisputable and non-appealable, we **have not** been found guilty of an offence manifesting as:
 - a) employment of one or more persons not holding the required permit or rights to reside in a European Union Member State. The condition of exclusion shall not be applied, if 3 (three) years have elapsed from the day when the court judgement, the prosecutor's penal prescription or the decision of any other competent authority has become indisputable until the day of submission of the application or the tender;
 - b) employment of a person without a written labour contract, failure to submit within the statutory term the informative statement on this person required to be submitted on employees commencing their employment. The condition of exclusion shall not be applied, if 12 (twelve) months have elapsed from the day when the court judgement or the decision of any other competent has become indisputable and non-appealable until the day of submission of the application or the tender;
- we shall not perform any fraudulent and corrupt activities in the procurement process, we shall observe the requirements of the laws and regulations governing competition, we shall not participate in transactions restricting competition, nor allow the situations of conflict of interest in mutual cooperation;
- in line with the information available to us the person, who prepared procurement documentation (the public service provider's official or employee), a member of the procurement commission or an expert is not related to us (Section 30 (1) or (2) of the Law On the Procurement of Public Service Providers) and is not interested in the selection of any particular Tenderer;
- we don't have any advantages restricting competition in the procurement procedure and we or a legal person related to us has not been involved in preparation of the procurement procedure;
- undertakes to submit a tender for negotiations **within _____ days** from the sending date of the Customer's invitation to submit a tender in the case it has been deemed as meeting the Candidate selection requirements.
- Information on parts _____ of the Application is deemed to be the Candidate's commercial secrets in the meaning of Article 19 (1) of the Commercial Law and may not be disclosed to third parties pursuant to Article 17 (2) of the Law on the Procurement of Public Service Providers.

Name, Surname, Signature of representative with the right to sign or the authorised representative:

Pielikums Nr.2: Informācija par Kandidātu

Informācija par KANDIDĀTU

Informācija par Uzņēmumu

Tabula Nr.2.1.

1.	Nosaukums:	
2.	Reģ.Nr.:	
3.	Juridiskā adrese:	
4.	Tālrunis, e-pasts:	
6.	Kreditīestāde:	
7.	Kreditīestādes kods:	
8.	Konta Nr.:	
Kandidāta kontaktpersona iepirkuma jautājumos		
9.	Vārds, Uzvārds:	
10.	Tālrunis:	
11.	e-pasts:	
12.	Informācija par personām, uz kuru iespējām Kandidāts balstās	Vai Kandidāts Nolikuma atlases prasību izpildei (saskaņā ar Nolikuma 9.punktu) balstās uz citu personu iespējām? Ja jā, lūdzu aizpildīt Tabulu Nr.2.2.

Personas, uz kuru iespējām Kandidāts balstās

Tabula Nr.2.2.

Uzņēmuma nosaukums	Reģ. Nr.	Adrese, telefona Nr., e-pasts	Kuru prasību izpildei tiek izmantotas šīs iespējas

Kandidātam ir pienākums sniegt Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējam pietiekamus pierādījumus par sadarbību un resursu un kompetenču pieejamību līguma izpildē no personām, uz kuru iespējām Kandidāts balstās

Pieredze *atbilstoši Nolikuma 9.2.punkta prasībām*

Tabula Nr.2.3.

Nr.	Preču saņēmējs (uzņēmums)	Piegādes valsts	Līguma Nr.	Līguma darbības termiņš (no – līdz)	Piegādātie 1-20kV industriālie elektromateriāli	Piegādāto 1-20kV industriālo elektromateriālu summa (EUR bez PVN)	Kontaktpersona atsauksmēm (personas vārds, uzvārds, amats, e-pasts, tālr.)
	KOPĀ:						

Piegādes valsts.

**Ja Pretendents kvalifikācijas apliecināšanai balstās arī uz citu personu/personām, augstāk norādītās tabulas lūdzam aizpildīt par Pretendentu un katru personu atsevišķi.*

Informācija attiecībā uz ārvilstī reģistrētām vai pastāvīgi dzīvojošām personām (par kvalifikācijas dokumentiem)

Ja Kandidāts nesniedz Eiropas vienoto iepirkuma procedūras dokumentu kā sākotnējo pierādījumu atbilstībai Nolikumā noteiktajām Kandidāta atlases prasībām – aizpildīt, ja ir attiecināms kāds no šiem gadījumiem:

Tabula Nr.2.4.

Nr.	Ārvilstī reģistrēta vai pastāvīgi dzīvojoša persona Aizpildīt, ja ir attiecināms kāds no šiem gadījumiem:	Ārvilsts	Kādi dokumenti tiek iesniegti
1.	Ārvilstī reģistrēts vai pastāvīgi dzīvojošs Kandidāts – dokumenti, ka nav attiecināmi 9.1.1- 9.1.8. punktā noteiktie izslēgšanas nosacījumi		
2.	Ārvilstī reģistrēta vai pastāvīgi dzīvojoša persona, uz kuras iespējām Kandidāts balstās, lai apliecinātu, ka tā kvalifikācija atbilst Nolikumā noteiktajām prasībām – dokumenti, ka nav attiecināmi 9.1.1- 9.1.8. punktā noteiktie izslēgšanas nosacījumi		
3.	Ārvilstī reģistrēts vai pastāvīgi dzīvojošs personālsabiedrības vai piegādātāju apvienības biedrs – dokumenti, ka nav attiecināmi 9.1.1- 9.1.8. punktā noteiktie izslēgšanas nosacījumi		
4.	Ārvilstī reģistrēts vai pastāvīgi dzīvojošs Kandidāts valdes loceklis (tajā skaitā Latvijā reģistrētiem Kandidātiem) – dokumenti, ka nav attiecināmi 9.1.1.punktā noteiktie izslēgšanas nosacījumi		
5.	Ārvilstī reģistrēts vai pastāvīgi dzīvojošs Kandidāta padomes loceklis (tajā skaitā Latvijā reģistrētiem Kandidātiem) – dokumenti, ka nav attiecināmi 9.1.1.punktā noteiktie izslēgšanas nosacījumi		
6.	Ārvilstī reģistrēta vai pastāvīgi dzīvojoša Kandidāta pārstāvētiesīgā persona vai prokūrists (tajā skaitā Latvijā reģistrētiem Kandidātiem) – dokumenti, ka nav attiecināmi 9.1.1.punktā noteiktie izslēgšanas nosacījumi		
7.	Ārvilstī reģistrēta vai pastāvīgi dzīvojoša persona, kura ir pilnvarota pārstāvēt Kandidātu darbībās, kas saistītas ar filiāli (tajā skaitā Latvijā reģistrētiem Kandidātiem) – dokumenti, ka nav attiecināmi 9.1.1.punktā noteiktie izslēgšanas nosacījumi		

Annex No.2: Information about the Candidate

Information about the Candidate

Table No.2.1.

1.	Business name:	
2.	Reg. No.:	
3.	Office address:	
4.	tel., e-mail:	
6.	Credit Institution:	
7.	SWIFT code/BIC:	
8.	Account No.:	
Contact person on the subject of the procurement		
9.	Name and surname:	
10.	Phone:	
11.	e-mail:	
12.	Information about the persons on whose capabilities the Candidate relies	Does the Candidate for the requirements for the selection of the Regulations (in accordance with Clause 9 of the Regulations) rely on the capabilities of other persons? If yes, please fill in Table No.2.2.

Persons on whose capabilities the Candidate reliesTable No.2.2.

Company name	Reg. No.	Address, telephone number, e-mail	The following options are used to fulfill the requirements

The Candidate is obliged to provide the Public Service Provider with sufficient evidence of cooperation and the availability of resources and competencies in the performance of the contract from the persons on whose capabilities the Candidate relies.

Experience in accordance with the Clause 9.2 of the Regulations

Table No.2.3.

No.	Recipient of the goods (the company)	Delivery country	No. of the contract	Duration of the contract (from - to)	Type of the delivered 1 - 20kV industrial electrical materials	Volume (EUR without VAT) of the delivered 1 - 20kV industrial electrical materials	Contact person for references (name, position, e-mail, tel.)
	Total:						

** If the Candidate relies on other persons for certifying its qualifications, please fill the tables indicated above for Tenderer and each person separately*

Please pay attention - information regarding persons registered or permanently residing abroad (on qualification documents)

If the Candidate does not submit the European Single Procurement Document as initial evidence of compliance with the Tenderer selection requirements specified in the Regulations - to be completed if any of the following apply:

Table No.4.4.

No.	A person registered or permanently residing abroad	Foreign country	What documents are submitted
1.	Candidate registered or permanently residing abroad – documents that the exclusion conditions specified in Clauses 9.1.1-9.1.8 are not applicable		
2.	A person registered or permanently residing abroad, on whose capabilities the Candidate relies in order to certify that his or her qualification complies with the requirements specified in the Regulations – documents that the exclusion conditions specified in Clauses 9.1.1-9.1.8 are not applicable		
3.	A member of a partnership or association of suppliers registered or permanently resident abroad – documents that the exclusion conditions specified in Clauses 9.1.1-9.1.8 are not applicable		
4.	Member of the Candidate's Management Board registered or permanently residing abroad (including for the Candidates registered in Latvia) – documents that the exclusion conditions specified in Clause 9.1.1 are not applicable		
5.	Member of the Candidate's Supervisory Board registered or permanently residing abroad (including for the Candidates registered in Latvia) – documents that the exclusion conditions specified in Clause 9.1.1 are not applicable		
6.	A person holding the authority of representation or a commercial Power of Attorney registered or permanently residing abroad (including for the Candidates registered in Latvia) – documents that the exclusion conditions specified in Clause 9.1.1 are not applicable		
7.	A person registered or permanently residing abroad, who is authorized to represent the Candidate in activities related to the branch (including for the Candidates registered in Latvia) – documents that the exclusion conditions specified in Clause 9.1.1 are not applicable		

3.1. Provizoriskie kopējie 2023.-2024.gada apjomi

3.1. Provisional total volumes for 2023-2024

TS Nr.	Apraksts	Apjoms kopā
Sadales transformatori 10,5/0,42kV / Distribution transformers 10,5/0,42kV		
TS 2302.006-029 v2	2302.028 Sadales transformatori, 10,5/0,42 kV, 16kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 16kVA, Dyn11	1
TS 2302.006-029 v2	2302.006 Sadales transformatori, 10,5/0,42 kV, 100kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 100kVA, Dyn11	4
TS 2302.006-029 v2	2302.007 Sadales transformatori, 10,5/0,42 kV, 160kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 160kVA, Dyn11	9
TS 2302.006-029 v2	2302.008 Sadales transformatori, 10,5/0,42 kV, 250kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 250kVA, Dyn11	23
TS 2302.006-029 v2	2302.009 Sadales transformatori, 10,5/0,42 kV, 400kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 400kVA, Dyn11	57
TS 2302.006-029 v2	2302.029 Sadales transformatori, 10,5/0,42 kV, 630kVA, Dyn11, Uk=4%/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 630kVA, Dyn11, Uk=4%	36
TS 2302.006-029 v2	2302.010 Sadales transformatori, 10,5/0,42 kV, 630kVA, Dyn11, Uk=6%/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 630kVA, Dyn11, Uk=6%	1
TS 2302.006-029 v2	2302.011 Sadales transformatori, 10,5/0,42 kV, 1000kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 1000kVA, Dyn11	4
TS 2302.006-029 v2	2302.012 Sadales transformatori, 10,5/0,42 kV, 1250kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 1250kVA, Dyn11	1
TS 2302.006-029 v2	2302.013 Sadales transformatori, 10,5/0,42 kV, 1600kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 1600kVA, Dyn11	1

Sadales transformatori 6/0,42kV / Distribution transformers 6/0,42kV		
TS 2303.xxx v2	2303.001 Sadales transformers, 6/0,42kV, 250kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 6/0,42kV, 250kVA, Dyn11	2
TS 2303.xxx v2	2303.002 Sadales transformers, 6/0,42kV, 400kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 6/0,42kV, 400kVA, Dyn11	2
TS 2303.xxx v2	2303.003 Sadales transformers, 6/0,42kV, 630kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 6/0,42kV, 630kVA, Dyn11	1
Sadales transformatori 21/0,42kV / Distribution transformers 21/0,42kV		
TS 2314.001-006 v2	2314.001 Sadales transformers 21/0,42 kV, 16kVA, Yzn11/ Distribution transformer 21/0,42 kV, 16kVA, Yzn11	2
TS 2314.001-006 v2	2314.002 Sadales transformers 21/0,42 kV, 25kVA, Yzn11/ Distribution transformer 21/0,42 kV, 25kVA, Yzn11	83
TS 2314.001-006 v2	2314.003 Sadales transformers 21/0,42 kV, 40kVA, Yzn11/ Distribution transformer 21/0,42 kV, 40kVA, Yzn11	173
TS 2314.001-006 v2	2314.004 Sadales transformers 21/0,42 kV, 63kVA, Yzn11/ Distribution transformer 21/0,42 kV, 63kVA, Yzn11	348
TS 2314.001-006 v2	2314.006 Sadales transformers 21/0,42kV, 100kVA, Dyn 11/ Distribution transformer 21/0,42kV, 100kVA, Dyn 11	190
TS 2314.007-014 v2	2314.007 Sadales transformers 21/0,42kV, 160kVA, Dyn 11/ Distribution transformer 21/0,42kV, 160kVA, Dyn 11	99
TS 2314.007-014 v2	2314.008 Sadales transformers 21/0,42kV, 250kVA, Dyn 11/ Distribution transformer 21/0,42kV, 250kVA, Dyn 11	107
TS 2314.007-014 v2	2314.009 Sadales transformers 21/0,42kV, 400kVA, Dyn 11/ Distribution transformer 21/0,42kV, 400kVA, Dyn 11	86
TS 2314.007-014 v2	2314.010 Sadales transformers 21/0,42kV, 630kVA, Dyn 11, Uk=4%/ Distribution transformer 21/0,42kV, 630kVA, Dyn 11, Uk=4%	39
TS 2314.007-014 v2	2314.011 Sadales transformers 21/0,42kV, 630kVA, Dyn 11, Uk=6%/ Distribution transformer 21/0,42kV, 630kVA, Dyn 11, Uk=6%	1
TS 2314.007-014 v2	2314.012 Sadales transformers 21/0,42kV, 1000kVA, Dyn 11/ Distribution transformer 21/0,42kV, 1000kVA, Dyn 11	14
TS 2314.007-014 v2	2314.013 Sadales transformers 21/0,42kV, 1250kVA, Dyn 11/ Distribution transformer 21/0,42kV, 1250kVA, Dyn 11	1
TS 2314.007-014 v2	2314.014 Sadales transformers 21/0,42kV, 1600kVA, Dyn 11/ Distribution transformer 21/0,42kV, 1600kVA, Dyn 11	1

Pielikums Nr.3.2. - informācija par piedāvātajām Precēm, kuras ir iekļautas AS "Sadales tīkls" materiālu reģistrā
Annex 3.1 - information about the offered Goods, which are included in the material register of "Sadales tīkls" AS

Jānorāda Preces saskaņā ar AS "Sadales tīkls" kvalificētajiem transformatoriem Materiālu reģistrā (<https://www.sadalestikls.lv/par-mums/iepirkumi/registrs/>; Grupa-23 "Sadales transformatori", apakšgrupa: 2302 Sadales transformatori 10,5kV; 2303 Sadales transformatori 6kV; 2314 Sadales transformatori 21kV

The Goods shall be specified in compliance with the qualified transformers in the Register of Materials of "Sadales tīkls" AS (<https://www.sadalestikls.lv/en/about-us-2/procurements/register-of-materials/>; Group -23 "Distribution transformers", subgroup: 2302 Distribution transformers 10,5kV; 2303 Distribution transformers 6kV; 2314 Distribution transformers 21kV

Pielikums Nr.3.2.1. Tehniskais piedāvājums Daļai Nr.1 "Sadales transformatori 6-10,5/0,42 kV"/ Annex 3.1.1 Tehnical offer for Part No.1
"Distribution transformers 6-10,5/0,42 kV"

Nr. No	Materiāla kategorijas numurs/ Number of category	Materiāla kategorijas nosaukums/	Tehniskās specifikācijas numurs/ Number of technical specification	Piedāvātā materiāla (preces) kods, atbilstoši AS "Sadales tīkls" Materiālu reģistram/ Code of the offered material (Goods), according to the Materials Register of "Sadales tīkls"AS*	Piedāvātās materiāla (preces) ražotājs un tipa apzīmējums, atbilstoši AS "Sadales tīkls" Materiālu reģistram/ Manufacturer and type designation of the offered material (Goods), according to the Materials Register of "Sadales tīkls"AS*
1	2303.001	Sadales transformatori, 6/0,42kV, 250kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 6/0,42kV, 250kVA, Dyn11	TS 2303.xxx v2	...	...
2	2303.002	Sadales transformatori, 6/0,42kV, 400kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 6/0,42kV, 400kVA, Dyn11	TS 2303.xxx v2	...	...
3	2303.003	Sadales transformatori, 6/0,42kV, 630kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 6/0,42kV, 630kVA, Dyn11	TS 2303.xxx v2		
4.	2302.028	Sadales transformatori, 10,5/0,42 kV, 16kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 16kVA,	TS 2302.006-029 v2		

		Dyn11			
5.	2302.006	Sadales transformators, 10,5/0,42 kV, 100kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 100kVA, Dyn11	TS 2302.006-029 v2		
6.	2302.007	Sadales transformators, 10,5/0,42 kV, 160kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 160kVA, Dyn11	TS 2302.006-029 v2		
7.	2302.008	Sadales transformators, 10,5/0,42 kV, 250kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 250kVA, Dyn11	TS 2302.006-029 v2		
8.	2302.009	Sadales transformators, 10,5/0,42 kV, 400kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 400kVA, Dyn11	TS 2302.006-029 v2		
9.	2302.029	Sadales transformators, 10,5/0,42 kV, 630kVA, Dyn11, Uk=4%/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 630kVA, Dyn11, Uk=4%	TS 2302.006-029 v2		
10.	2302.010	Sadales transformators, 10,5/0,42 kV, 630kVA, Dyn11, Uk=6%/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 630kVA, Dyn11, Uk=6%	TS 2302.006-029 v2		
11.	2302.011	Sadales transformators, 10,5/0,42 kV, 1000kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 1000kVA, Dyn11	TS 2302.006-029 v2		
12.	2302.012	Sadales transformators, 10,5/0,42 kV, 1250kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 1250kVA, Dyn11	TS 2302.006-029 v2		
13.	2302.013	Sadales transformators, 10,5/0,42 kV, 1600kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 1600kVA, Dyn11	TS 2302.006-029 v2		

**Katrā Preču pozīcijā Pretendents ir tiesīgs norādīt vairākus Preču ražotājus. Ja Pretendents ir piedāvā vairākus Preču ražotājus, par katru ražotāju informācija jānorāda atsevišķi.*

**The Tenderer is entitled to specify several manufacturers of the Goods under each item of the Goods. If the Tenderer offers several manufacturers of Good,s each manufacturer must be identified separately*

Līguma darbības laikā Pretendentam ir tiesības papildināt piedāvāto Preču sarakstu atbilstoši aktualizētajam Materiālu reģistram, papildinātās Preces saskaņojot ar Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju un noslēdzot vienošanos par līguma grozījumiem/ During the validity term of the Contract the Tenderer is entitled to supplement the list of the offered Goods in compliance with the updated Register of Materials. The supplemented Goods shall be considered with the Public Service Provider. Amendments to the Agreement are prepared in this case.

**Pielikums Nr.3.2.2. Tehniskais piedāvājums Daļai Nr.2 "Sadales transformatori 21/0,42 kV"/ Annex 3.1.2 Technical offer for Part No.2
"Distribution transformers 21/0,42kV"**

Nr. No	Materiāla kategorijas numurs/ Number of category	Materiāla kategorijas nosaukums/ category	Tehniskās specifikācijas numurs/ Number of technical specification	Piedāvātā materiāla (preces) kods, atbilstoši AS "Sadales tīkls" Materiālu reģistram/ Code of the offered material (Goods), according to the Materials Register of "Sadales tīkls"AS*	Piedāvātās materiāla (preces) ražotājs un tipa apzīmējums, atbilstoši AS "Sadales tīkls" Materiālu reģistram/ Manufacturer and type designation of the offered material (Goods), according to the Materials Register of "Sadales tīkls"AS*
1.	2314.001	Sadales transformatori 21/0,42 kV, 16kVA, Yzn11/ Distribution transformer 21/0,42 kV, 16kVA, Yzn11	TS 2314.001-006 v2	...	...
2.	2314.002	Sadales transformatori 21/0,42 kV, 25kVA, Yzn11/ Distribution transformer 21/0,42 kV, 25kVA, Yzn11	TS 2314.001-006 v2	...	...
3.	2314.003	Sadales transformatori 21/0,42 kV, 40kVA, Yzn11/ Distribution transformer 21/0,42 kV, 40kVA, Yzn11	TS 2314.001-006 v2		
4.	2314.004	Sadales transformatori 21/0,42 kV, 63kVA, Yzn11/ Distribution transformer 21/0,42 kV, 63kVA, Yzn11	TS 2314.001-006 v2		
5.	2314.006	Sadales transformatori 21/0,42kV, 100kVA, Dyn 11/ Distribution transformer 21/0,42kV, 100kVA, Dyn 11	TS 2314.001-006 v2		
6.	2314.007	Sadales transformatori 21/0,42kV, 160kVA, Dyn 11/ Distribution transformer 21/0,42kV, 160kVA, Dyn 11	TS 2314.007-014 v2		
7.	2314.008	Sadales transformatori 21/0,42kV, 250kVA, Dyn 11/ Distribution transformer 21/0,42kV, 250kVA, Dyn 11	TS 2314.007-014 v2		
8.	2314.009	Sadales transformatori 21/0,42kV, 400kVA, Dyn 11/ Distribution transformer 21/0,42kV, 400kVA, Dyn 11	TS 2314.007-014 v2		

9.	2314.010	Sadales transformatori 21/0,42kV, 630kVA, Dyn 11, Uk=4%/ Distribution transformer 21/0,42kV, 630kVA, Dyn 11, Uk=4%	TS 2314.007-014 v2		
10.	2314.011	Sadales transformatori 21/0,42kV, 630kVA, Dyn 11, Uk=6%/ Distribution transformer 21/0,42kV, 630kVA, Dyn 11, Uk=6%	TS 2314.007-014 v2		
11.	2314.012	Sadales transformatori 21/0,42kV, 1000kVA, Dyn 11/ Distribution transformer 21/0,42kV, 1000kVA, Dyn 11	TS 2314.007-014 v2		
12.	2314.013	Sadales transformatori 21/0,42kV, 1250kVA, Dyn 11/ Distribution transformer 21/0,42kV, 1250kVA, Dyn 11	TS 2314.007-014 v2		
13.	2314.014	Sadales transformatori 21/0,42kV, 1600kVA, Dyn 11/ Distribution transformer 21/0,42kV, 1600kVA, Dyn 11	TS 2314.007-014 v2		

**Katrā Preču pozīcijā Pretendents ir tiesīgs norādīt vairākus Preču ražotājus. Ja Pretendents ir piedāvā vairākus Preču ražotājus, par katru ražotāju informācija jānorāda atsevišķi.*

**The Tenderer is entitled to specify several manufacturers of the Goods under each item of the Goods. If the Tenderer offers several manufacturers of Goods, each manufacturer must be identified separately*

Līguma darbības laikā Pretendentam ir tiesības papildināt piedāvāto Preču sarakstu atbilstoši aktualizētajam Materiālu reģistram, papildinātās Preces saskaņojot ar Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju un noslēdzot vienošanos par līguma grozījumiem/ During the validity term of the Contract the Tenderer is entitled to supplement the list of the offered Goods in compliance with the updated Register of Materials. The supplemented Goods shall be considered with the Public Service Provider. Amendments to the Agreement are prepared in this case.

3.3.TEHNISKAIS PIEDĀVĀJUMS

Aizpildīt: JA PIEDĀVĀTĀS PRECES **NAV** IEKĻAUTAS AS "SADALES TĪKLS" MATERIĀLU REĢISTRĀ.

Fill in: IF THE GOODS OFFERED **ARE NOT** INCLUDED IN THE MATERIAL REGISTER OF "SADALES TĪKLS" AS.

Daļa Nr.1 – Sadales transformatori 6-10,5/0,42 kV

TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA/ TECHNICAL SPECIFICATION Nr. TS 2303.xxx v2

Sadales transformatori 6/0,42kV / Distribution transformers 6/0,42kV

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ¹	Piezīmes/ Remarks
Vispārīgā informācija/ General information					
1.	Ražotājs (nosaukums, atrašanās vieta)/ Manufacturer (name and location)	Norādīt informāciju/ Specify information			
2.	2303.001 Sadales transformatori, 6/0,42kV, 250kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 6/0,42kV, 250kVA, Dyn11 ²	Norādīt pilnu preces tipa apzīmējumu/ Specify type reference			
3.	2303.002 Sadales transformatori, 6/0,42kV, 400kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 6/0,42kV, 400kVA, Dyn11	Norādīt pilnu preces tipa apzīmējumu/ Specify type reference			

¹ Precīzs avots, kur atspoguļota tehniskā informācija (instrukcijas nosaukums un lapaspuse)/ An accurate source presenting the technical information (title and page of the instruction)

² “Sadales tīkls” materiālu kategorijas nosaukums un numurs/ Name and number of material category of AS “Sadales tīkls”

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ¹	Piezīmes/ Remarks
4.	2303.003 Sadales transformatori, 6/0,42kV, 630kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 6/0,42kV, 630kVA, Dyn11	Norādīt pilnu preces tipa apzīmējumu/ Specify type reference			
5.	Preces marķēšanai pielietotais EAN kods, ja precei tāds ir piešķirts/ The EAN code used to mark the product, if such has been assigned	Norādīt / Specify			
6.	Norādīt vai, izmantojot EAN kodu, ražotājs piedāvā iespēju saņemt digitālu tehnisko informāciju par preci (tips, ražotājs, tehniskie parametri, lietošanas instrukcija u.c.)/ Specify whether when using the EAN code, the manufacturer offers the possibility to receive digital technical information about the product (type, manufacturer, technical parameters, instructions for use, etc.)	Norādīt / Specify			
Standarti/ Standarts					
7.	Atbilstība standartam/ According standards IEC 60076	Atbilst/ Confirm			
8.	Atbilst ES regulai/ According EU regulation Nr. 548/2014	Atbilst/ Confirm			
Dokumentācija/ Documentation					

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ¹	Piezīmes/ Remarks
9.	Ir iesniegts preces attēls, kurš atbilst sekojošām prasībām:/An image of the product that meets the following requirements has been submitted: • ".jpg" vai ".jpeg" formātā; /.jpg or .jpeg format • izšķiršanas spēja ne mazāka par 2Mpix; /resolution of at least 2Mpix; • ir iespēja redzēt visu produktu un izlasīt visus uzrakstus uz tā; /the complete product can be seen and all the inscriptions on it can be read; • attēls nav papildināts ar reklāmu /the image does not contain any advertisement	Atbilst/ Confirm			
10.	Oriģinālā lietošanas instrukcija sekojošās valodās /Original instructions for use in the following languages	LV vai/or EN			

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ¹	Piezīmes/ Remarks
11.	Piedāvājumā jāiekļauj tipa testu un/vai produkta sertifikāta kopija. Tipa testu un/vai produkta sertifikātu izsniegusi laboratorija vai sertificēšanas institūcija, kas akreditēta saskaņā ar ES pieņemto akreditācijas kārtību (laboratoriju/institūciju akreditējis viens no Eiropas Akreditācijas kooperācijas (EA) dalībniekiem (http://www.european-accreditation.org/) un atbilst ISO/IEC 17025/17065 standartu prasībām./ Shall be add copy of type test and/or product certificate. Type test and/or product certificate shall be issued by laboratory or certification body accredited in accordance with the accepted EU accreditation procedure (laoratory/certification body have been accredited by a member of the European Co-operation for Accreditation (EA) (http://www.european-accreditation.org/) and compliant with the requirements of ISO/IEC 17025/17065 standard.	Atbilst/ Confirm			
Tehniskā informācija/ Technical information					
12.	Nominālā jauda/ Rated power, kVA				
12.1.	Transformators/ Transformer 250kVA	250			
12.2.	Transformators/ Transformer 400kVA	400			
12.3.	Transformators/ Transformer 630kVA	630			
13.	Nominālais darba spriegums/ Rated voltage, V:				
13.1.	Vidsprieguma/ Medium voltage, V	6000±2x2,5%			
13.2.	Zemsprieguma/ Low voltage, V	420			
14.	Nominālā frekvence/ Frequency, Hz	50			
15.	Tinumu slēguma shēma, grupa/ Connection	Dyn11			
16.	Tinumu materiāls/Winding material	Norādīt/ Specify			

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ¹	Piezīmes/ Remarks
17.	Fāzu skaits/ Number of Phases	3			
18.	Tukšgaitas zudumi / slodzes zudumi (75 ⁰ C)/ No-load losses / Load losses (750C), W	A ₀ -10%/ Ak			
18.1.	Transformators/ Transformer 250kVA	≤270 / ≤2350			
18.2.	Transformators/ Transformer 400kVA	≤387 / ≤3250			
18.3.	Transformators/ Transformer 630kVA	≤540 / ≤4600			
19.	Īsslēguma spriegums/ Impedance voltage, %				
19.1.	Transformators/ Transformer 250kVA	4,0±10%			
19.2.	Transformators/ Transformer 400kVA	4,0±10%			
19.3.	Transformators/ Transformer 630kVA	6,0±10%			
20.	Darbam vīdsprieguma tīklā ar izolētu neitrāli/ For connection to MV network with isolated neutral	Jā/ Yes			
21.	Maksimālais ilgstoši pieļaujamais spriegums/ Max continuous operating voltage kV	7.2			
22.	Tinumu izolācijas pārbaudes/ Insulation tests(IEC 60076-3):				
22.1.	Rūpnieciskās frekvences sprieguma tests (1 min) (AV)/ One-minute power frequency test (AV):				
20.1.1.	Vīdsprieguma/ Medium voltage	20 kV			
20.1.2.	Zemsprieguma/ Low voltage	3 kV			
22.2.	Sprieguma impulsa tests/ Impulse voltage tests:				
20.2.1.	Standarta impulss (LI)/ Standard impulse (LI)	60 kV			
Konstrukcija/ Construction					

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source¹	Piezīmes/ Remarks
23.	Uzstādīšanas vide/ Installation environment	Iekštīpa, ārtīpa/ Indoor, outdoor			
24.	Darba vides temperatūras diapazons/ Operating ambient temperature range	-35°...+40°C			
25.	Hermētiski noslēgta, spiedienhermetizēta, rievota eļļas tīpne; materiāla biezums/Hermetically sealed Transformer tank with corrugated walls; material thickness,EN 10131	≥1,2mm			
26.	Eļļas tīpnes mehāniskā izturība/ Mechanical strength of tank, kPa	Norādīt/ Specify			
27.	Pakāpjslēdzis sprieguma regulēšanai bez slodzes/ Tap changing, EN 60214-1	VS pusē/ MV side, (DETC)			
28.	Dzesēšanas sistēma/ Type of cooling	ONAN			
29.	Izolējošā vide/ Filling medium, IEC 60296	Neinhibītēta minerāl- eļļa bez PCB/ Uninhibited mineral oil - without PCB			
30.	Temperatūras kontrole un termoaizsardzība- termometrs ar maksimālās temperatūras indikāciju un kontaktiem brīdinājuma un atslēgšanas signāla nodošanai/ Control and protection of temperature- thermometer with max. temp. indication and contacts for alarm and tripping	Jā/Yes			
31.	Eļļas līmeņa rādītājs uz transformatora korpusa/ The oil level indicator is fixed on the transformer cover, LVS EN 50216-5	Jā/Yes			

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ¹	Piezīmes/ Remarks
32.	Elļas spiediena drošības vārsts- bez kontaktiem. Izmērs, tips un pārspiediena iestatījums (nostrādes spiediena vērtība) jānorāda piedāvājumā, kPa (atbilstoši EN50216-5)/ Pressure relief device-without contacts. Size, type and overpressure setting (operating pressure value) must be indicated in offer, kPa (according EN50216-5)				
32.1.	Transformators/ Transformer 250kVA	Norādīt/ Specify			
32.2.	Transformators/ Transformer 400kVA	Norādīt/ Specify			
32.3.	Transformators/ Transformer 630kVA	Norādīt/ Specify			
33.	Caurvadizolatoru izvadi/ - Terminal arrangements:				
33.1.	Vidsprieguma/ Medium voltage, LVS EN 50180	Porcelāna izolatori (norādīt tipu)/ Porcelain bushing (indicate type)			
33.2.	Zemsprieguma pusē/ Low voltage , LVS EN 50386	Porcelāna caurvadizolators ar vara(Cu sakausējuma) kopni kabeļu pievienošanai (norādīt tipu un izvada izmantoto Cu sakausējuma tipu)/ Porcelain bushing with screwed on copper(Cu alloy) flag for cable connection with cable lugs (indicate type and bushing Cu alloy)			

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ¹	Piezīmes/ Remarks
34.	Marķējums caurvadizolatoriem (fāžu izvadu apzīmējumi)/ Terminals shall be indicated on tank	Jā/Yes			
35.	Zemējuma pievienojuma vieta- uz transformatora korpusa virsmas un transformatora pamatnes / Earthing connection- must be on transformer cover and tank base, EN 50216-4	Jā/Yes			
36.	Pretkorozijas aizsardzība darbam ārējā vidē ar kalpošanas laiku ≥ 30 gadi, korozivitātes kategorija C3/ Anti – rust protection ≥ 30 years according atmospheric corrosivity class C3, EN ISO 12944-2	Jā/Yes			
37.	Krāsas tonis (ja izmantots krāsojums)/Colour (if painted)	RAL 7033			
38.	Transformatora riteņi/- With rollers, EN 50216-4	Jā/Yes			
39.	Skaņas līmenis/ Noise level, dB(A)				
39.1.	Transformators/ Transformer 250kVA	Norādīt/ Specify			
39.2.	Transformators/ Transformer 400kVA	Norādīt/ Specify			
39.3.	Transformators/ Transformer 630kVA	Norādīt/ Specify			
40.	Izmēri: Garums x Platums x Augstums ³ / Dimensions: Length x Width x Height ³ , mm				
40.1.	Transformators/ Transformer 250kVA	$\leq 1330 \times 890 \times 1700$			
40.2.	Transformators/ Transformer 400kVA	$\leq 1500 \times 890 \times 1910$			
40.3.	Transformators/ Transformer 630kVA	$\leq 1650 \times 1130 \times 1910$			
41.	Kopējais svars/ Total mass, kg:				
41.1.	Transformators/ Transformer 250kVA	≤ 1950			
41.2.	Transformators/ Transformer 400kVA	≤ 2000			

³ Katrai dimensijai atļauta +50 mm pieļaušana/Increase allowed +50 mm for each dimension

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ¹	Piezīmes/ Remarks
41.3.	Transformators/ Transformer 630kVA	≤ 2700			
42.	Tinumu svars (norādīt atsevišķi katram tinumu materiālam)/ Winding weight (separate for each material), kg				
42.1.	Transformators/ Transformer 250kVA	Norādīt/ Specify			
42.2.	Transformators/ Transformer 400kVA	Norādīt/ Specify			
42.3.	Transformators/ Transformer 630kVA	Norādīt/ Specify			
43.	Eļļas svars/ Oil weight, kg				
43.1.	Transformators/ Transformer 250kVA	Norādīt/ Specify			
43.2.	Transformators/ Transformer 400kVA	Norādīt/ Specify			
43.3.	Transformators/ Transformer 630kVA	Norādīt/ Specify			
44.	Reaktīvie tukšgaitas zudumi ⁴ / -No load losses ⁴ , VAr				
44.1.	Transformators/ Transformer 250kVA	Norādīt/ Specify			
44.2.	Transformators/ Transformer 400kVA	Norādīt/ Specify			
44.3.	Transformators/ Transformer 630kVA	Norādīt/ Specify			
45.	Transformatoru sērijas apzīmējums (nosaukums)/ Transformer type designation (series title)				
45.1.	Transformators/ Transformer 250kVA	Norādīt/ Specify			
45.2.	Transformators/ Transformer 400kVA	Norādīt/ Specify			
45.3.	Transformators/ Transformer 630kVA	Norādīt/ Specify			

⁴ Rekomendējoša prasība, nav obligāta prasība norādīt vērtību/ Recommendable value, no obligate requirement to fill

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ¹	Piezīmes/ Remarks
46.	Parametru plāksnīte- pret atmosfēras iedarbību izturīga ar aizsargpārklājumu Novietojums: uz sānu sienas tuvu korpusa augšējai malai. Plāksnītē iekļaujama informācija atbilstoši LVS EN 60076-1 un ES Komisijas Regulas Nr.548/2014 prasībām/ Nameplate of transformer- atmospheric conditions resistant material with protection coat; Location: near the top at side. Information according LVS NE 60076-1 and EU Commission regulation No.548/14	Jā/Yes			
47.	Ražotāja noteiktam transformatora sērijas numuram jābūt iegravētam uz transformatora korpusa/ Manufacturer's serial number must be indelibly engraved on transformer tank	Jā/Yes			

TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA/ TECHNICAL SPECIFICATION Nr. TS 2302.006-029 v2
Sadales transformatori 10,5/0,42kV / Distribution transformers 10,5/0,42kV

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ⁵	Piezīmes/ Remarks
Vispārīgā informācija/ General information					
48.	Ražotājs (nosaukums, atrašanās vieta)/ Manufacturer (name and location)	Norādīt informāciju/ Specify information			
49.	2302.028 Sadales transformatori, 10,5/0,42 kV, 16kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 16kVA, Dyn11 ⁶	Norādīt pilnu preces tipa apzīmējumu/ Specify type reference			
50.	2302.006 Sadales transformatori, 10,5/0,42 kV, 100kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 100kVA, Dyn11	Norādīt pilnu preces tipa apzīmējumu/ Specify type reference			
51.	2302.007 Sadales transformatori, 10,5/0,42 kV, 160kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 160kVA, Dyn11	Norādīt pilnu preces tipa apzīmējumu/ Specify type reference			
52.	2302.008 Sadales transformatori, 10,5/0,42 kV, 250kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 250kVA, Dyn11	Norādīt pilnu preces tipa apzīmējumu/ Specify type reference			
53.	2302.009 Sadales transformatori, 10,5/0,42 kV, 400kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 400kVA, Dyn11	Norādīt pilnu preces tipa apzīmējumu/ Specify type reference			
54.	2302.029 Sadales transformatori, 10,5/0,42 kV, 630kVA, Dyn11, Uk=4%/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 630kVA, Dyn11, Uk=4%	Norādīt pilnu preces tipa apzīmējumu/ Specify type reference			

⁵ Precīzs avots, kur atspoguļota tehniskā informācija (instrukcijas nosaukums un lapaspuse)/ An accurate source presenting the technical information (title and page of the instruction)

⁶ “Sadales tīkls” materiālu kategorijas nosaukums un numurs/ Name and number of material category of AS “Sadales tīkls”

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ⁵	Piezīmes/ Remarks
55.	2302.010 Sadales transformatori, 10,5/0,42 kV, 630kVA, Dyn11, Uk=6%/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 630kVA, Dyn11, Uk=6%	Norādīt pilnu preces tipa apzīmējumu/ Specify type reference			
56.	2302.011 Sadales transformatori, 10,5/0,42 kV, 1000kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 1000kVA, Dyn11	Norādīt pilnu preces tipa apzīmējumu/ Specify type reference			
57.	2302.012 Sadales transformatori, 10,5/0,42 kV, 1250kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 1250kVA, Dyn11	Norādīt pilnu preces tipa apzīmējumu/ Specify type reference			
58.	2302.013 Sadales transformatori, 10,5/0,42 kV, 1600kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 1600kVA, Dyn11	Norādīt pilnu preces tipa apzīmējumu/ Specify type reference			
59.	Preces marķēšanai pielietotais EAN kods, ja precei tāds ir piešķirts/ The EAN code used to mark the product, if such has been assigned	Norādīt / Specify			
60.	Norādīt vai, izmantojot EAN kodu, ražotājs piedāvā iespēju saņemt digitālu tehnisko informāciju par preci (tips, ražotājs, tehniskie parametri, lietošanas instrukcija u.c.)/ Specify whether when using the EAN code, the manufacturer offers the possibility to receive digital technical information about the product (type, manufacturer, technical parameters, instructions for use, etc.)	Norādīt / Specify			
Standarti/ Standarts					
61.	Atbilstība standartam/ According standards IEC 60076	Atbilst/ Confirm			
62.	Atbilst ES regulai/ According EU regulation Nr. 548/2014	Atbilst/ Confirm			

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ⁵	Piezīmes/ Remarks
Dokumentācija/ Documentation					
63.	Ir iesniegts preces attēls, kurš atbilst sekojošām prasībām:/An image of the product that meets the following requirements has been submitted: • ".jpg" vai ".jpeg" formātā; /.jpg or .jpeg format • izšķiršanas spēja ne mazāka par 2Mpix; /resolution of at least 2Mpix; • ir iespēja redzēt visu produktu un izlasīt visus uzrakstus uz tā; /the complete product can be seen and all the inscriptions on it can be read; • attēls nav papildināts ar reklāmu /the image does not contain any advertisement	Atbilst/ Confirm			
64.	Oriģinālā lietošanas instrukcija sekojošās valodās /Original instructions for use in the following languages	LV vai/or EN			

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ⁵	Piezīmes/ Remarks
65.	Piedāvājumā jāiekļauj tipa testu un/vai produkta sertifikāta kopija. Tipa testu un/vai produkta sertifikātu izsniegusi laboratorija vai sertificēšanas institūcija, kas akreditēta saskaņā ar ES pieņemto akreditācijas kārtību (laboratoriju/institūciju akreditējis viens no Eiropas Akreditācijas kooperācijas (EA) dalībniekiem (http://www.european-accreditation.org/) un atbilst ISO/IEC 17025/17065 standartu prasībām./ Shall be add copy of type test and/or product certificate. Type test and/or product certificate shall be issued by laboratory or certification body accredited in accordance with the accepted EU accreditation procedure (laoratory/certification body have been accredited by a member of the European Co-operation for Accreditation (EA) (http://www.european-accreditation.org/) and compliant with the requirements of ISO/IEC 17025/17065 standard.	Atbilst/ Confirm			
Tehniskā informācija/ Technical information					
66.	Nominālā jauda/ Rated power, kVA				
66.1.	Transformators/ Transformer 16kVA	16			
66.2.	Transformators/ Transformer 100kVA	100			
66.3.	Transformators/ Transformer 160kVA	160			
66.4.	Transformators/ Transformer 250kVA	250			
66.5.	Transformators/ Transformer 400kVA	400			
66.6.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=4%	630			
66.7.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=6%	630			

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ⁵	Piezīmes/ Remarks
66.8.	Transformators/ Transformer 1000kVA	1000			
66.9.	Transformators/ Transformer 1250kVA	1250			
66.10.	Transformators/ Transformer 1600kVA	1600			
67.	Nominālais darba spriegums/ Rated voltage, V:				
67.1.	Vidsprieguma/ Medium voltage, V	10500±2x2,5%			
67.2.	Zemsprieguma/ Low voltage, V	420			
68.	Nominālā frekvence/ Frequency, Hz	50			
69.	Tinumu slēguma shēma, grupa/ Connection	Dyn11			
70.	Tinumu materiāls/Winding material	Norādīt/ Specify			
71.	Fāzu skaits/Number of Phases	3			
72.	Tukšgaitas zudumi / slodzes zudumi (75 ⁰ C)/ No-load losses / Load losses (750C), W	A ₀ -10%/ Ak			
72.1.	Transformators/ Transformer 16kVA	≤63 / ≤600			
72.2.	Transformators/ Transformer 100kVA	≤130 / ≤1250			
72.3.	Transformators/ Transformer 160kVA	≤189 / ≤1750			
72.4.	Transformators/ Transformer 250kVA	≤270 / ≤2350			
72.5.	Transformators/ Transformer 400kVA	≤387 / ≤3250			
72.6.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=4%	≤540 / ≤4600			
72.7.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=6%	≤540 / ≤4600			
72.8.	Transformators/ Transformer 1000kVA	≤693 / ≤7600			
72.9.	Transformators/ Transformer 1250kVA	≤855 / ≤9500			
72.10.	Transformators/ Transformer 1600kVA	≤1080 / ≤12000			
73.	Īsslēguma spriegums/ Impedance voltage, %				
73.1.	Transformators/ Transformer 16kVA	4,0±10%			
73.2.	Transformators/ Transformer 100kVA	4,0±10%			
73.3.	Transformators/ Transformer 160kVA	4,0±10%			

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ⁵	Piezīmes/ Remarks
73.4.	Transformators/ Transformer 250kVA	4,0±10%			
73.5.	Transformators/ Transformer 400kVA	4,0±10%			
73.6.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=4%	4,0±10%			
73.7.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=6%	6,0±10%			
73.8.	Transformators/ Transformer 1000kVA	6,0±10%			
73.9.	Transformators/ Transformer 1250kVA	6,0±10%			
73.10.	Transformators/ Transformer 1600kVA	6,0±10%			
74.	Darbam vīdsprieguma tīklā ar izolētu, kompensētu un mazresistīvi zemētu neitrāli/ For connection to MV network with isolated, resonant earthed or low resistance earthed neutral	Jā/ Yes			
75.	Maksimālais ilgstoši pieļaujamais spriegums/ Max continuous operating voltage kV	12			
76.	Tinumu izolācijas pārbaudes/ Insulation tests(IEC 60076-3):				
76.1.	Rūpnieciskās frekvences sprieguma tests (1 min) (AV)/ One-minute power frequency test (AV):				
27.1.1.	Vīdsprieguma/ Medium voltage	28 kV			
27.1.2.	Zemsprieguma/ Low voltage	3 kV			
76.2.	Sprieguma impulsa tests/ Impulse voltage tests:				
27.2.1.	Standarta impulss (LI)/ Standard impulse (LI)	75 kV			
Konstrukcija/ Construction					
77.	Uzstādīšanas vide/ Installation environment	Iekštīpa, ārtīpa/ Indoor, outdoor			
78.	Darba vides temperatūras diapazons/ Operating ambient temperature range	-35°...+40°C			

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ⁵	Piezīmes/ Remarks
79.	Hermētiski noslēgta, spiedienhermetizēta, rievota eļļas tilpne; materiāla biezums/Hermetically sealed Transformer tank with corrugated walls; material thickness, EN 10131				
30.1.	Transformators/ Transformer 16kVA	≥1mm			
30.2.	Transformators/ Transformer 100-1600kVA	≥1,2mm			
80.	Eļļas tilpnes mehāniskā izturība/ Mechanical strength of tank, kPa	Norādīt/ Specify			
81.	Pakāpjslēdzis sprieguma regulēšanai bez slodzes/ Tap changing, EN 60214-1	VS pusē/ MV side, (DETC)			
82.	Dzesēšanas sistēma/ Type of cooling	ONAN			
83.	Izolējošā vide/ Filling medium, IEC 60296	Neinhibīvēta minerāl- eļļa bez PCB/ Uninhibited mineral oil - without PCB			
84.	Temperatūras kontrole un termoaizsardzība- termometrs ar maksimālās temperatūras indikāciju un kontaktiem brīdinājuma un atslēgšanas signāla nodošanai/ Control and protection of temperature- thermometer with max. temp. indication and contacts for alarm and tripping	Jā/Yes			
85.	Eļļas līmeņa rādītājs uz transformatora korpusa/ The oil level indicator is fixed on the transformer cover, LVS EN 50216-5	Jā/Yes			

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ⁵	Piezīmes/ Remarks
86.	Eļļas spiediena drošības vārsts- bez kontaktiem. Izmērs, tips un pārspiediena iestatījums (nostrādes spiediena vērtība) jānorāda piedāvājumā, kPa (atbilstoši EN50216-5)/ Pressure relief device- without contacts. Size, type and overpressure setting (operating pressure value) must be indicated in offer, kPa (according EN50216-5)				
86.1.	Transformators/ Transformer 16kVA	Norādīt/ Specify			
86.2.	Transformators/ Transformer 100kVA	Norādīt/ Specify			
86.3.	Transformators/ Transformer 160kVA	Norādīt/ Specify			
86.4.	Transformators/ Transformer 250kVA	Norādīt/ Specify			
86.5.	Transformators/ Transformer 400kVA	Norādīt/ Specify			
86.6.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=4%	Norādīt/ Specify			
86.7.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=6%	Norādīt/ Specify			
86.8.	Transformators/ Transformer 1000kVA	Norādīt/ Specify			
86.9.	Transformators/ Transformer 1250kVA	Norādīt/ Specify			
86.10.	Transformators/ Transformer 1600kVA	Norādīt/ Specify			
87.	Caurvadizolatoru izvadi/ - Terminal arrangements:				
87.1.	Vidsprieguma/ Medium voltage, LVS EN 50180	Porcelāna izolatori (norādīt tipu)/ Porcelain bushing (indicate type)			

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ⁵	Piezīmes/ Remarks
87.2.	Zemsprieguma pusē/ Low voltage , LVS EN 50386, DIN 42530	Porcelāna caurvadizolators ar vara(Cu sakausējuma) kopni kabeļu pievienošanai (norādīt tipu un izvada izmantoto Cu sakausējuma tipu)/ Porcelain bushing with screwed on copper(Cu alloy) flag for cable connection with cable lugs (indicate type and bushing Cu alloy)			
88.	Marķējums caurvadizolatoriem (fāžu izvadu apzīmējumi)/ Terminals shall be indicated on tank	Jā/Yes			
89.	Zemējuma pievienojuma vieta- uz transformatora korpusa virsmas un transformatora pamatnes / Earthing connection- must be on transformer cover and tank base, EN 50216-4	Jā/Yes			
90.	Pretkorozijas aizsardzība darbam ārējā vidē ar kalpošanas laiku ≥ 30 gadi, korozivitātes kategorija C3/ Anti – rust protection ≥ 30 years according atmospheric corrosivity class C3, EN ISO 12944-2	Jā/Yes			
91.	Krāsas tonis (ja izmantots krāsojums)/Colour (if painted)	RAL 7033			
92.	Transformatora riteni/- With rollers, EN 50216-4	Jā/Yes			
93.	Skaņas līmenis/ Noise level, dB(A)				
93.1.	Transformatori/ Transformer 16kVA	Norādīt/ Specify			
93.2.	Transformatori/ Transformer 100kVA	Norādīt/ Specify			

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ⁵	Piezīmes/ Remarks
93.3.	Transformators/ Transformer 160kVA	Norādīt/ Specify			
93.4.	Transformators/ Transformer 250kVA	Norādīt/ Specify			
93.5.	Transformators/ Transformer 400kVA	Norādīt/ Specify			
93.6.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=4%	Norādīt/ Specify			
93.7.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=6%	Norādīt/ Specify			
93.8.	Transformators/ Transformer 1000kVA	Norādīt/ Specify			
93.9.	Transformators/ Transformer 1250kVA	Norādīt/ Specify			
93.10.	Transformators/ Transformer 1600kVA	Norādīt/ Specify			
94.	Izmēri: Garums x Platums x Augstums ⁷ / Dimensions: Length x Width x Height ³ , mm				
94.1.	Transformators/ Transformer 16kVA	≤ 1150x750x1650			
94.2.	Transformators/ Transformer 100kVA	≤ 1150x750x1650			
94.3.	Transformators/ Transformer 160kVA	≤ 1150x850x1650			
94.4.	Transformators/ Transformer 250kVA	≤ 1330x890x1700			
94.5.	Transformators/ Transformer 400kVA	≤ 1650x1130x1910			
94.6.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=4%	≤ 1650x1130x1910			
94.7.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=6%	≤ 1650x1130x1910			
94.8.	Transformators/ Transformer 1000kVA	≤ 1950x1280x2070			
94.9.	Transformators/ Transformer 1250kVA	≤ 1950x1325x2070			
94.10.	Transformators/ Transformer 1600kVA	≤ 2100x1325x2300			
95.	Kopējais svars/ Total mass, kg:				
95.1.	Transformators/ Transformer 16kVA	≤ 860			
95.2.	Transformators/ Transformer 100kVA	≤ 1200			
95.3.	Transformators/ Transformer 160kVA	≤ 1200			

⁷Katrai dimensijai atļauta +50 mm pielāide/Increase allowed +50 mm for each dimension

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ⁵	Piezīmes/ Remarks
95.4.	Transformators/ Transformer 250kVA	≤ 1950			
95.5.	Transformators/ Transformer 400kVA	≤ 2000			
95.6.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=4%	≤ 2700			
95.7.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=6%	≤ 2700			
95.8.	Transformators/ Transformer 1000kVA	≤ 3565			
95.9.	Transformators/ Transformer 1250kVA	≤ 4715			
95.10.	Transformators/ Transformer 1600kVA	≤ 4900			
96.	Tinumu svārs (norādīt atsevišķi katram tinumu materiālam)/ Winding weight (separate for each material), kg				
96.1.	Transformators/ Transformer 16kVA	Norādīt/ Specify			
96.2.	Transformators/ Transformer 100kVA	Norādīt/ Specify			
96.3.	Transformators/ Transformer 160kVA	Norādīt/ Specify			
96.4.	Transformators/ Transformer 250kVA	Norādīt/ Specify			
96.5.	Transformators/ Transformer 400kVA	Norādīt/ Specify			
96.6.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=4%	Norādīt/ Specify			
96.7.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=6%	Norādīt/ Specify			
96.8.	Transformators/ Transformer 1000kVA	Norādīt/ Specify			
96.9.	Transformators/ Transformer 1250kVA	Norādīt/ Specify			
96.10.	Transformators/ Transformer 1600kVA	Norādīt/ Specify			
97.	Eļļas svārs/ Oil weight, kg , kg				
97.1.	Transformators/ Transformer 16kVA	Norādīt/ Specify			
97.2.	Transformators/ Transformer 100kVA	Norādīt/ Specify			
97.3.	Transformators/ Transformer 160kVA	Norādīt/ Specify			
97.4.	Transformators/ Transformer 250kVA	Norādīt/ Specify			
97.5.	Transformators/ Transformer 400kVA	Norādīt/ Specify			

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ⁵	Piezīmes/ Remarks
97.6.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=4%	Norādīt/ Specify			
97.7.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=6%	Norādīt/ Specify			
97.8.	Transformators/ Transformer 1000kVA	Norādīt/ Specify			
97.9.	Transformators/ Transformer 1250kVA	Norādīt/ Specify			
97.10.	Transformators/ Transformer 1600kVA	Norādīt/ Specify			
98.	Reaktīvie tukšgaitas zudumi ⁸ / -No load losses ⁴ , VAr				
98.1.	Transformators/ Transformer 16kVA	Norādīt/ Specify			
98.2.	Transformators/ Transformer 100kVA	Norādīt/ Specify			
98.3.	Transformators/ Transformer 160kVA	Norādīt/ Specify			
98.4.	Transformators/ Transformer 250kVA	Norādīt/ Specify			
98.5.	Transformators/ Transformer 400kVA	Norādīt/ Specify			
98.6.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=4%	Norādīt/ Specify			
98.7.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=6%	Norādīt/ Specify			
98.8.	Transformators/ Transformer 1000kVA	Norādīt/ Specify			
98.9.	Transformators/ Transformer 1250kVA	Norādīt/ Specify			
98.10.	Transformators/ Transformer 1600kVA	Norādīt/ Specify			
99.	Transformatoru sērijas apzīmējums (nosaukums)/ Transformer type designation (series title)				
99.1.	Transformators/ Transformer 16kVA	Norādīt/ Specify			
99.2.	Transformators/ Transformer 100kVA	Norādīt/ Specify			
99.3.	Transformators/ Transformer 160kVA	Norādīt/ Specify			
99.4.	Transformators/ Transformer 250kVA	Norādīt/ Specify			
99.5.	Transformators/ Transformer 400kVA	Norādīt/ Specify			
99.6.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=4%	Norādīt/ Specify			
99.7.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=6%	Norādīt/ Specify			

⁸ Rekomendējoša prasība, nav obligāta prasība norādīt vērtību/ Recommendable value, no obligate requirement to fill

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ⁵	Piezīmes/ Remarks
99.8.	Transformators/ Transformer 1000kVA	Norādīt/ Specify			
99.9.	Transformators/ Transformer 1250kVA	Norādīt/ Specify			
99.10.	Transformators/ Transformer 1600kVA	Norādīt/ Specify			
100.	Parametru plāksnīte- pret atmosfēras iedarbību izturīga ar aizsargpārklājumu. Novietojums: uz sānu sienas tuvu korpusa augšējai malai. Plāksnītē iekļaujama informācija atbilstoši LVS EN 60076-1 un ES Komisijas Regulas Nr.548/2014 prasībām/ Nameplate of transformer- atmospheric conditions resistant material with protection coat; Location: near the side top Information according LVS EN 60076-1 and EU Commission regulation No.548/14	Jā/Yes			
101.	Ražotāja noteiktam transformatora sērijas numuram jābūt iegravētam uz transformatora korpusa/ Manufacturer's serial number must be indelibly engraved on transformer tank	Jā/Yes			

Daļa Nr.2 – Sadales transformatori 21/0,42 kV

TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA/ TECHNICAL SPECIFICATION Nr. TS 2314.001-006 v2 Sadales transformatori 21/0,42kV / Distribution transformers 21/0,42kV

Nr.	Apraksts/ Description	Minimālā tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ⁹	Piezīmes/ Remarks
Vispārīgā informācija/ General information					
1.	Ražotājs (nosaukums, atrašanās vieta)/ Manufacturer (name and location)	Norādīt informāciju/ Specify information			
2.	2314.001 Sadales transformatori 21/0,42 kV, 16kVA, Yzn11/ Distribution transformer 21/0,42 kV, 16kVA, Yzn11 ¹⁰	Norādīt pilnu preces tipa apzīmējumu/ Specify type reference			
3.	2314.002 Sadales transformatori 21/0,42 kV, 25kVA, Yzn11/ Distribution transformer 21/0,42 kV, 25kVA, Yzn11	Norādīt pilnu preces tipa apzīmējumu/ Specify type reference			
4.	2314.003 Sadales transformatori 21/0,42 kV, 40kVA, Yzn11/ Distribution transformer 21/0,42 kV, 40kVA, Yzn11	Norādīt pilnu preces tipa apzīmējumu/ Specify type reference			

⁹ Precīzs avots, kur atspoguļota tehniskā informācija (instrukcijas nosaukums un lapaspuse)/ An accurate source presenting the technical information (title and page of the instruction)

¹⁰ “Sadales tīkls” materiālu kategorijas nosaukums un numurs/ Name and number of material category of AS “Sadales tīkls”

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ⁹	Piezīmes/ Remarks
5.	2314.004 Sadales transformators 21/0,42 kV, 63kVA, Yzn11/ Distribution transformer 21/0,42 kV, 63kVA, Yzn11	Norādīt pilnu preces tipa apzīmējumu/ Specify type reference			
6.	2314.006 Sadales transformators 21/0,42kV, 100kVA, Dyn 11/ Distribution transformer 21/0,42kV, 100kVA, Dyn 11	Norādīt pilnu preces tipa apzīmējumu/ Specify type reference			
7.	Preces marķēšanai pielietotais EAN kods, ja precei tāds ir piešķirts/ The EAN code used to mark the product, if such has been assigned	Norādīt / Specify			
8.	Norādīt vai, izmantojot EAN kodu, ražotājs piedāvā iespēju saņemt digitālu tehnisko informāciju par preci (tips, ražotājs, tehniskie parametri, lietošanas instrukcija u.c.)/ Specify whether when using the EAN code, the manufacturer offers the possibility to receive digital technical information about the product (type, manufacturer, technical parameters, instructions for use, etc.)	Norādīt / Specify			
Standarti/ Standarts					
9.	Atbilstība standartam/ According standards IEC 60076	Atbilst/ Confirm			
10.	Atbilst ES regulai/ According EU regulation Nr. 548/2014	Atbilst/ Confirm			
Dokumentācija/ Documentation					

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ⁹	Piezīmes/ Remarks
11.	Ir iesniegts preces attēls, kurš atbilst sekojošām prasībām:/An image of the product that meets the following requirements has been submitted: • ".jpg" vai ".jpeg" formātā; /.jpg or .jpeg format • izšķiršanas spēja ne mazāka par 2Mpix; /resolution of at least 2Mpix; • ir iespēja redzēt visu produktu un izlasīt visus uzrakstus uz tā; /the complete product can be seen and all the inscriptions on it can be read; • attēls nav papildināts ar reklāmu /the image does not contain any advertisement	Atbilst/ Confirm			
12.	Oriģinālā lietošanas instrukcija sekojošās valodās /Original instructions for use in the following languages	LV vai/or EN			

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ⁹	Piezīmes/ Remarks
13.	Piedāvājumā jāiekļauj tipa testu un/vai produkta sertifikāta kopija. Tipa testu un/vai produkta sertifikātu izsniegusi laboratorija vai sertificēšanas institūcija, kas akreditēta saskaņā ar ES pieņemto akreditācijas kārtību (laboratoriju/institūciju akreditējis viens no Eiropas Akreditācijas kooperācijas (EA) dalībniekiem (http://www.european-accreditation.org/) un atbilst ISO/IEC 17025/17065 standartu prasībām./ Shall be add copy of type test and/or product certificate. Type test and/or product certificate shall be issued by laboratory or certification body accredited in accordance with the accepted EU accreditation procedure (laoratory/certification body have been accredited by a member of the European Co-operation for Accreditation (EA) (http://www.european-accreditation.org/) and compliant with the requirements of ISO/IEC 17025/17065 standard.	Atbilst/ Confirm			
Tehniskā informācija/ Technical information					
14.	Nominālā jauda/ Rated power, kVA				
14.1.	Transformators/ Transformer 16kVA	16			
14.2.	Transformators/ Transformer 25kVA	25			
14.3.	Transformators/ Transformer 40kVA	40			
14.4.	Transformators/ Transformer 63kVA	63			

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ⁹	Piezīmes/ Remarks
14.5.	Transformators/ Transformer 100kVA	100			
15.	Nominālais darba spriegums/ Rated voltage, V:				
15.1.	Vidsprieguma/ Medium voltage, V	21000±2x2,5%			
15.2.	Zemsprieguma/ Low voltage, V	420			
16.	Nominālā frekvence/ Frequency, Hz	50			
17.	Tinumu slēguma shēma, grupa/ Connection				
17.1.	Transformators/ Transformer 16-63kVA	Yzn11			
17.2.	Transformators/ Transformer 100kVA	Dyn 11			
18.	Tinumu materiāls/Winding material	Norādīt/ Specify			
19.	Fāzu skaits/ Number of Phases	3			
20.	Tukšgaitas zudumi / slodzes zudumi (75°C)/ No-load losses / Load losses (750C), W	A ₀ -10%/ Ak			
20.1.	Transformators/ Transformer 16kVA	≤63 / ≤600			
20.2.	Transformators/ Transformer 25kVA	≤63 / ≤600			
20.3.	Transformators/ Transformer 40kVA	≤74 / ≤685			
20.4.	Transformators/ Transformer 63kVA	≤94/ ≤860			
20.5.	Transformators/ Transformer 100kVA	≤130/ ≤1250			
21.	Īsslēguma spriegums/ Impedance voltage, %	4,0±10%			

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ⁹	Piezīmes/ Remarks
22.	Darbam vīdsprieguma tīklā ar izolētu, kompensētu un mazresistīvi zemētu neitrāli/ For connection to MV network with isolated, resonant earthed or low resistance earthed neutral	Jā/ Yes			
23.	Maksimālais ilgstoši pieļaujamais spriegums/ Max continuous operating voltage kV	24			
24.	Tinumu izolācijas pārbaudes/ Insulation tests(IEC 60076-3):				
24.1.	Rūpnieciskās frekvences sprieguma tests (1 min) (AV)/ One-minute power frequency test (AV):				
24.1.1.	Vīdsprieguma/ Medium voltage	50 kV			
27.1.2.	Zemsprieguma/ Low voltage	3 kV			
24.2.	Sprieguma impulsa tests/ Impulse voltage tests:				
24.2.1.	Standarta impulss (LI)/ Standard impulse (LI)	125 kV			
Konstrukcija/ Construction					
25.	Uzstādīšanas vide/ Installation environment	Iekštīpa, ārtīpa/ Indoor, outdoor			
26.	Darba vides temperatūras diapazons/ Operating ambient temperature range	-40°...+40°C			

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ⁹	Piezīmes/ Remarks
27.	Hermētiski noslēgta, spiedienhermetizēta, rievota eļļas tilpne; materiāla biezums/Hermetically sealed Transformer tank with corrugated walls; material thickness,EN 10131				
28.	Transformators/ Transformer 16-63kVA	≥1mm			
29.	Transformators/ Transformer 100kVA	≥1,2mm			
30.	Eļļas tilpnes mehāniskā izturība/ Mechanical strength of tank, kPa	Norādīt/ Specify			
31.	Pakāpjslēdzis sprieguma regulēšanai bez slodzes/ Tap changing, EN 60214-1	VS pusē/ MV side, (DETC)			
32.	Dzesēšanas sistēma/ Type of cooling	ONAN			
33.	Izolējošā vide/ Filling medium, IEC 60296	Neinhibīvēta minerāl- eļļa bez PCB/ Uninhibited mineral oil - without PCB			
34.	Temperatūras kontrole un termoaizsardzība- termometrs ar maksimālās temperatūras indikāciju un kontaktiem brīdinājuma un atslēgšanas signāla nodošanai/ Control and protection of temperature- thermometer with max. temp. indication and contacts for alarm and tripping	Ar termoaizsardzību aizsardzību un bez/ With thermal protection and without			

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ⁹	Piezīmes/ Remarks
35.	Transformatoram(16-63kVA) bez termoaizsardzības-stiprinājumi transformatora stiprināšanai vienstatņa balstā ¹¹ un transformatora pamatne bez riteņiem/ Transformers(16-63kVA) without thermal protection support lugs for one pole mounting ³ and under base without rollers for conventional installation	Jā/ Yes			
36.	Bez eļļas līmeņa rādītāja / Without oil level indicator	Jā/ Yes			
37.	Eļļas spiediena drošības vārsts- bez kontaktiem. Izmērs, tips un pārspiediena iestatījums (nostrādes spiediena vērtība) jānorāda piedāvājumā, kPa (atbilstoši EN50216-5)/ Pressure relief device- without contacts. Size, type and overpressure setting (operating pressure value) must be indicated in offer, kPa (according EN50216-5)				
37.1.	Transformators/ Transformer 16kVA	Norādīt/ Specify			
37.2.	Transformators/ Transformer 25kVA	Norādīt/ Specify			
37.3.	Transformators/ Transformer 40kVA	Norādīt/ Specify			
37.4.	Transformators/ Transformer 63kVA	Norādīt/ Specify			
37.5.	Transformators/ Transformer 100kVA	Norādīt/ Specify			
38.	Caurvadizolatoru izvadi/ - Terminal arrangements:				

¹¹ Stiprinājumu skici skatīt tehniskās specifikācijas pielikumā/ Sketch of support lugs see in annex 1 of technical requirements

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ⁹	Piezīmes/ Remarks
38.1.	Vidsprieguma/ Medium voltage, LVS EN 50180	Porcelāna caurvadizolatori (norādīt tipu)/ Porcelain bushing (indicate type)			
38.2.	Zemsprieguma pusē/ Low voltage , LVS EN 50386, DIN 42530	Porcelāna caurvadizolators (norādīt tipu un izmantoto izvada vara sakausējumu)/ Porcelain bushing (indicate type and bushing Cu alloy)			
39.	Marķējums caurvadizolatoriem (fāžu izvadu apzīmējumi)/ Terminals shall be indicated on tank	Jā/Yes			
40.	Zemējuma pievienojuma vieta- uz transformatora korpusa virsmas un transformatora pamatnes / Earthing connection- must be on transformer cover and tank base, EN 50216-4	Jā/Yes			
41.	Pretkorozijas aizsardzība darbam ārējā vidē ar kalpošanas laiku ≥ 30 gadi, korozivitātes kategorija C3, karsti cinkots (minimālais cinka pārklājuma biezums 50 μ m)/ Anti – rust protection ≥ 30 years according atmospheric corrosivity class C3, hot-dip galvanized (min. thickness 50 μ m), EN ISO 1461	Jā/Yes			
42.	Transformatora riteņi(transformatoram ar termoaizsardzību)/ With rollers(transformer with thermal protection, EN 50216-4	Jā/Yes			
43.	Skaņas līmenis/ Noise level, dB(A)				

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ⁹	Piezīmes/ Remarks
43.1.	Transformators/ Transformer 16kVA	Norādīt/ Specify			
43.2.	Transformators/ Transformer 25kVA	Norādīt/ Specify			
43.3.	Transformators/ Transformer 40kVA	Norādīt/ Specify			
43.4.	Transformators/ Transformer 63kVA	Norādīt/ Specify			
43.5.	Transformators/ Transformer 100kVA	Norādīt/ Specify			
44.	Izmēri: Garums x Platums x Augstums ¹² / Dimensions: Length x Width x Height ⁴ , mm				
44.1.	Transformators/ Transformer 16kVA	≤ 1150x750x1510			
44.2.	Transformators/ Transformer 25kVA	≤ 1150x750x1510			
44.3.	Transformators/ Transformer 40kVA	≤ 1150x750x1510			
44.4.	Transformators/ Transformer 63kVA	≤ 1150x750x1510			
44.5.	Transformators/ Transformer 100kVA	≤ 1150x750x1510			
45.	Kopējais svars/ Total mass, kg:				
45.1.	Transformators/ Transformer 16kVA	≤ 860			
45.2.	Transformators/ Transformer 25kVA	≤ 860			
45.3.	Transformators/ Transformer 40kVA	≤ 860			
45.4.	Transformators/ Transformer 63kVA	≤ 860			
45.5.	Transformators/ Transformer 100kVA	≤ 1200			

¹²Katrai dimensijai atļauta +50 mm pieļaušana/Increase allowed +50 mm for each dimension

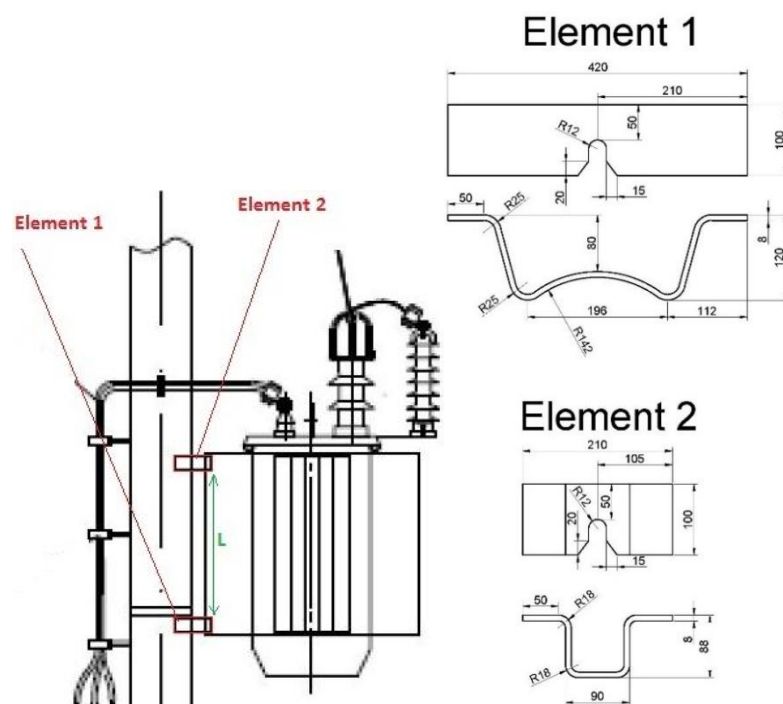
Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ⁹	Piezīmes/ Remarks
46.	Tinumu svars (norādīt atsevišķi katram tinumu materiālam)/ Winding weight (separate for each material), kg				
46.1.	Transformators/ Transformer 16kVA	Norādīt/ Specify			
46.2.	Transformators/ Transformer 25kVA	Norādīt/ Specify			
46.3.	Transformators/ Transformer 40kVA	Norādīt/ Specify			
46.4.	Transformators/ Transformer 63kVA	Norādīt/ Specify			
46.5.	Transformators/ Transformer 100kVA	Norādīt/ Specify			
47.	Eļļas svars/ Oil weight, kg , kg				
47.1.	Transformators/ Transformer 16kVA	Norādīt/ Specify			
47.2.	Transformators/ Transformer 25kVA	Norādīt/ Specify			
47.3.	Transformators/ Transformer 40kVA	Norādīt/ Specify			
47.4.	Transformators/ Transformer 63kVA	Norādīt/ Specify			
47.5.	Transformators/ Transformer 100kVA	Norādīt/ Specify			
48.	Reaktīvie tukšgaitas zudumi ⁵ / -No load losses, VAr ¹³				
48.1.	Transformators/ Transformer 16kVA	Norādīt/ Specify			
48.2.	Transformators/ Transformer 25kVA	Norādīt/ Specify			
48.3.	Transformators/ Transformer 40kVA	Norādīt/ Specify			

¹³ Rekomendējama prasība, nav obligāta prasība norādīt vērtību/ Recommendable value, no obligate requirement to fill

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source⁹	Piezīmes/ Remarks
48.4.	Transformators/ Transformer 63kVA	Norādīt/ Specify			
48.5.	Transformators/ Transformer 100kVA	Norādīt/ Specify			
49.	Transformatoru sērijas apzīmējums (nosaukums)/ Transformer type designation (series title)				
49.1.	Transformators/ Transformer 16kVA	Norādīt/ Specify			
49.2.	Transformators/ Transformer 25kVA	Norādīt/ Specify			
49.3.	Transformators/ Transformer 40kVA	Norādīt/ Specify			
49.4.	Transformators/ Transformer 63kVA	Norādīt/ Specify			
49.5.	Transformators/ Transformer 100kVA	Norādīt/ Specify			
50.	Parametru plāksnīte- pret atmosfēras iedarbību izturīga ar aizsargpārklājumu Novietojums: uz sānu sienas tuvu korpusa augšējai malai. Plāksnītē iekļaujama informācija atbilstoši LVS EN 60076-1 un ES Komisijas Regulas Nr.548/2014 prasībām/ Nameplate of transformer- atmospheric conditions resistant material with protection coat; Location: near the top at the side. Information according LVS EN 60076-1 and EU Commission regulation No.548/14	Jā/Yes			
51.	Ražotāja noteiktam transformatora sērijas numuram jābūt iegravētam uz transformatora korpusa/ Manufacturer's serial number must be indelibly engraved on transformer tank	Jā/Yes			

Skice stiprinājumu izveidojumam transformatora stiprināšanai vienstatņa balstā/ Sketch of support lugs for one pole mounting ¹⁴

1. Stiprinājumiem jābūt karsti cinkotiem/ Support lugs must be hot dip galvanized
2. Minimālais attālums L starp Element 1 un Element 2 - 250 mm (šis atļums tiek rekomendēts pēc iespējas lielāks)/ Minimum distance L between Element 1 and Element 2 - 250 mm (recommended as long as possible).
3. Stiprinājumiem jānodrošina transformatora uzkāšana uz divām M20x300 bultskrūvēm/ Support lugs must ensure suspending of transformer on two M20x300 bolts.



¹⁴ Pieļaujamas citas konstrukcijas, ja tiek nodrošināts, ka transformatoru iespējams uzkārt uz bultskrūvēm ar izmēru M20x300 un tiek nodrošināta transformatora stabilitāte/
Different constructions are acceptable if ensured that transformer can be suspended on M20x300 bolts and ensured stability of transformer

TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA/ TECHNICAL SPECIFICATION Nr. TS 2314.007-014 v2
Sadales transformatori 21/0,42kV / Distribution transformers 21/0,42kV

Nr.	Apraksts/ Description	Minimālā tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source¹⁵	Piezīmes/ Remarks
Vispārīgā informācija/ General information					
52.	Ražotājs (nosaukums, atrašanās vieta)/ Manufacturer (name and location)	Norādīt informāciju/ Specify information			
53.	2314.007 Sadales transformatori 21/0,42kV, 160kVA, Dyn 11/ Distribution transformer 21/0,42kV, 160kVA, Dyn 11 ¹⁶	Norādīt pilnu preces tipa apzīmējumu/ Specify type reference			
54.	2314.008 Sadales transformatori 21/0,42kV, 250kVA, Dyn 11/ Distribution transformer 21/0,42kV, 250kVA, Dyn 11	Norādīt pilnu preces tipa apzīmējumu/ Specify type reference			
55.	2314.009 Sadales transformatori 21/0,42kV, 400kVA, Dyn 11/ Distribution transformer 21/0,42kV, 400kVA, Dyn 11	Norādīt pilnu preces tipa apzīmējumu/ Specify type reference			
56.	2314.010 Sadales transformatori 21/0,42kV, 630kVA, Dyn 11, Uk=4%/ Distribution transformer 21/0,42kV, 630kVA, Dyn 11, Uk=4%	Norādīt pilnu preces tipa apzīmējumu/ Specify type reference			
57.	2314.011 Sadales transformatori 21/0,42kV, 630kVA, Dyn 11, Uk=6%/ Distribution transformer 21/0,42kV, 630kVA, Dyn 11, Uk=6%	Norādīt pilnu preces tipa apzīmējumu/ Specify type reference			

¹⁵ Precīzs avots, kur atspoguļota tehniskā informācija (instrukcijas nosaukums un lapaspuse)/ An accurate source presenting the technical information (title and page of the instruction)

¹⁶ "Sadales tīkls" materiālu kategorijas nosaukums un numurs/ Name and number of material category of AS "Sadales tīkls"

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ¹⁵	Piezīmes/ Remarks
58.	2314.012 Sadales transformatori 21/0,42kV, 1000kVA, Dyn 11/ Distribution transformer 21/0,42kV, 1000kVA, Dyn 11	Norādīt pilnu preces tipa apzīmējumu/ Specify type reference			
59.	2314.013 Sadales transformatori 21/0,42kV, 1250kVA, Dyn 11/ Distribution transformer 21/0,42kV, 1250kVA, Dyn 11	Norādīt pilnu preces tipa apzīmējumu/ Specify type reference			
60.	2314.014 Sadales transformatori 21/0,42kV, 1600kVA, Dyn 11/ Distribution transformer 21/0,42kV, 1600kVA, Dyn 11	Norādīt pilnu preces tipa apzīmējumu/ Specify type reference			
61.	Preces marķēšanai pielietotais EAN kods, ja precei tāds ir piešķirts/ The EAN code used to mark the product, if such has been assigned	Norādīt / Specify			
62.	Norādīt vai, izmantojot EAN kodu, ražotājs piedāvā iespēju saņemt digitālu tehnisko informāciju par preci (tips, ražotājs, tehniskie parametri, lietošanas instrukcija u.c.)/ Specify whether when using the EAN code, the manufacturer offers the possibility to receive digital technical information about the product (type, manufacturer, technical parameters, instructions for use, etc.)	Norādīt / Specify			
Standarti/ Standards					
63.	Atbilstība standartam/ According standards IEC 60076	Atbilst/ Confirm			
64.	Atbilst ES regulai/ According EU regulation Nr. 548/2014	Atbilst/ Confirm			
Dokumentācija/ Documentation					

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ¹⁵	Piezīmes/ Remarks
65.	Ir iesniegts preces attēls, kurš atbilst sekojošām prasībām:/An image of the product that meets the following requirements has been submitted: • ".jpg" vai ".jpeg" formātā; /.jpg or .jpeg format • izšķiršanas spēja ne mazāka par 2Mpix; /resolution of at least 2Mpix; • ir iespēja redzēt visu produktu un izlasīt visus uzrakstus uz tā; /the complete product can be seen and all the inscriptions on it can be read; • attēls nav papildināts ar reklāmu /the image does not contain any advertisement	Atbilst/ Confirm			
66.	Oriģinālā lietošanas instrukcija sekojošās valodās /Original instructions for use in the following languages	LV vai/or EN			

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ¹⁵	Piezīmes/ Remarks
67.	Piedāvājumā jāiekļauj tipa testu un/vai produkta sertifikāta kopija. Tipa testu un/vai produkta sertifikātu izsniegusi laboratorija vai sertificēšanas institūcija, kas akreditēta saskaņā ar ES pieņemto akreditācijas kārtību (laboratoriju/institūciju akreditējis viens no Eiropas Akreditācijas kooperācijas (EA) dalībniekiem (http://www.european-accreditation.org/) un atbilst ISO/IEC 17025/17065 standartu prasībām./ Shall be add copy of type test and/or product certificate. Type test and/or product certificate shall be issued by laboratory or certification body accredited in accordance with the accepted EU accreditation procedure (laoratory/certification body have been accredited by a member of the European Co-operation for Accreditation (EA) (http://www.european-accreditation.org/) and compliant with the requirements of ISO/IEC 17025/17065 standard.	Atbilst/ Confirm			
Tehniskā informācija/ Technical information					
68.	Nominālā jauda/ Rated power, kVA				
68.1.	Transformators/ Transformer 160kVA	160			
68.2.	Transformators/ Transformer 250kVA	250			
68.3.	Transformators/ Transformer 400kVA	400			
68.4.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=4%	630			
68.5.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=6%	630			
68.6.	Transformators/ Transformer 1000kVA	1000			
68.7.	Transformators/ Transformer 1250kVA	1250			

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ¹⁵	Piezīmes/ Remarks
68.8.	Transformators/ Transformer 1600kVA	1600			
69.	Nominālais darba spriegums/ Rated voltage, V:				
69.1.	Vidsprieguma/ Medium voltage, V	21000±2x2,5%			
69.2.	Zemsprieguma/ Low voltage, V	420			
70.	Nominālā frekvence/ Frequency, Hz	50			
71.	Tinumu slēguma shēma, grupa/ Connection	Dyn11			
72.	Tinumu materiāls/Winding material	Norādīt/ Specify			
73.	Fāzu skaits/ Number of Phases	3			
74.	Tukšgaitas zudumi / slodzes zudumi (75°C)/ No-load losses / Load losses (750C), W	A ₀ -10%/ Ak			
74.1.	Transformators/ Transformer 160kVA	≤189 / ≤1750			
74.2.	Transformators/ Transformer 250kVA	≤270 / ≤2350			
74.3.	Transformators/ Transformer 400kVA	≤387 / ≤3250			
74.4.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=4%	≤540 / ≤4600			
74.5.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=6%	≤540 / ≤4600			
74.6.	Transformators/ Transformer 1000kVA	≤693 / ≤7600			
74.7.	Transformators/ Transformer 1250kVA	≤855 / ≤9500			
74.8.	Transformators/ Transformer 1600kVA	≤1080 / ≤12000			
75.	Īsslēguma spriegums/ Impedance voltage, %				
75.1.	Transformators/ Transformer 160kVA	4,0±10%			
75.2.	Transformators/ Transformer 250kVA	4,0±10%			
75.3.	Transformators/ Transformer 400kVA	4,0±10%			
75.4.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=4%	4,0±10%			

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ¹⁵	Piezīmes/ Remarks
75.5.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=6%	6,0±10%			
75.6.	Transformators/ Transformer 1000kVA	6,0±10%			
75.7.	Transformators/ Transformer 1250kVA	6,0±10%			
75.8.	Transformators/ Transformer 1600kVA	6,0±10%			
76.	Darbam vidsprieguma tīklā ar izolētu, kompensētu un mazrezistīvi zemētu neitrāli/ For connection to MV network with isolated, resonant earthed or low resistance earthed neutral	Jā/ Yes			
77.	Maksimālais ilgstoši pieļaujamais spriegums/ Max continuous operating voltage kV	24			
78.	Tinumu izolācijas pārbaudes/ Insulation tests(IEC 60076-3):				
78.1.	Rūpnieciskās frekvences sprieguma tests (1 min) (AV)/ One-minute power frequency test (AV):				
78.1.1.	Vidsprieguma/ Medium voltage	50 kV			
78.1.2.	Zemsprieguma/ Low voltage	3 kV			
78.2.	Sprieguma impulsa tests/ Impulse voltage tests:				
78.2.1.	Standarta impulss (LI)/ Standard impulse (LI)	125 kV			
Konstrukcija/ Construction					
79.	Uzstādīšanas vide/ Installation environment	Iekštīpa, ārtīpa/ Indoor, outdoor			
80.	Darba vides temperatūras diapazons/ Operating ambient temperature range	-40°...+40°C			

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ¹⁵	Piezīmes/ Remarks
81.	Hermētiski noslēgta, spiedienhermetizēta, rievota eļļas tilpne; materiāla biezums/Hermetically sealed Transformer tank with corrugated walls; material thickness, EN 10131	≥1,2mm			
82.	Eļļas tilpnes mehāniskā izturība/ Mechanical strength of tank, kPa	Norādīt/ Specify			
83.	Pakāpjslēdzis sprieguma regulēšanai bez slodzes/ Tap changing, EN 60214-1	VS pusē/ MV side, (DETC)			
84.	Dzesēšanas sistēma/ Type of cooling	ONAN			
85.	Izolējošā vide/ Filling medium, IEC 60296	Neinhibīvēta minerāl- eļļa bez PCB/ Uninhibited mineral oil - without PCB			
86.	Temperatūras kontrole un termoaizsardzība- termometrs ar maksimālās temperatūras indikāciju un kontaktiem brīdinājuma un atslēgšanas signāla nodošanai/ Control and protection of temperature- thermometer with max. temp. indication and contacts for alarm and tripping	Jā/Yes			
87.	Eļļas līmeņa rādītājs uz transformatora korpusa/ The oil level indicator is fixed on the transformer cover, LVS EN 50216-5	Jā/Yes			

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ¹⁵	Piezīmes/ Remarks
88.	Eļļas spiediena drošības vārsts- bez kontaktiem. Izmērs, tips un pārspiediena iestatījums (nostrādes spiediena vērtība) jānorāda piedāvājumā, kPa (atbilstoši EN50216-5)/ Pressure relief device- without contacts. Size, type and overpressure setting (operating pressure value) must be indicated in offer, kPa (according EN50216-5)				
88.1.	Transformators/ Transformer 160kVA	Norādīt/ Specify			
88.2.	Transformators/ Transformer 250kVA	Norādīt/ Specify			
88.3.	Transformators/ Transformer 400kVA	Norādīt/ Specify			
88.4.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=4%	Norādīt/ Specify			
88.5.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=6%	Norādīt/ Specify			
88.6.	Transformators/ Transformer 1000kVA	Norādīt/ Specify			
88.7.	Transformators/ Transformer 1250kVA	Norādīt/ Specify			
88.8.	Transformators/ Transformer 1600kVA	Norādīt/ Specify			
89.	Caurvadizolatoru izvadi/ - Terminal arrangements:				
89.1.	Vidsprieguma/ Medium voltage, LVS EN 50180	Porcelāna izolatori (norādīt tipu)/ Porcelain bushing (indicate type)			

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ¹⁵	Piezīmes/ Remarks
89.2.	Zemsprieguma pusē/ Low voltage , LVS EN 50386, DIN 42530	Porcelāna caurvadizolators ar vara(Cu sakausējuma) kopni kabeļu pievienošanai (norādīt tipu un izvada izmantoto Cu sakausējuma tipu)/ Porcelain bushing with screwed on copper(Cu alloy) flag for cable connection with cable lugs (indicate type and bushing Cu alloy)			
90.	Marķējums caurvadizolatoriem (fāžu izvadu apzīmējumi)/ Terminals shall be indicated on tank	Jā/Yes			
91.	Zemējuma pievienojuma vieta- uz transformatora korpusa virsmas un transformatora pamatnes / Earthing connection- must be on transformer cover and tank base, EN 50216-4	Jā/Yes			
92.	Pretkorozijas aizsardzība				
92.1.	Pretkorozijas aizsardzība darbam ārējā vidē ar kalpošanas laiku ≥ 30 gadi, korozivitātes kategorija C3, karsti cinkots (minimālais cinka pārklājuma biezums 50 μ m)/ Anti – rust protection ≥ 30 years according atmospheric corrosivity class C3, hot-dip galvanized (min. thickness 50 μ m), EN ISO 1461				
41.1.1.	Transformatori/ Transformer 160kVA	Jā/Yes			
41.1.2.	Transformatori/ Transformer 250kVA	Jā/Yes			

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ¹⁵	Piezīmes/ Remarks
41.1.3.	Transformators/ Transformer 400kVA	Jā/Yes			
41.1.4.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=4%	Jā/Yes			
41.1.5.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=6%	Jā/Yes			
92.2.	Pretkorozijas aizsardzība darbam ārējā vidē ar kalpošanas laiku ≥ 30 gadi, korozivitātes kategorija C3, krāsas tonis RAL 7033(ja krāsots), EN ISO 12944-2 / Anti – rust protection ≥ 30 years according atmospheric corrosivity class C3, color RAL 7033(if painted), EN ISO 12944-2				
41.2.1.	Transformators/ Transformer 1000kVA	Jā/Yes			
41.2.2.	Transformators/ Transformer 1250kVA	Jā/Yes			
41.2.3.	Transformators/ Transformer 1600kVA	Jā/Yes			
93.	Transformatora riteņi/- With rollers, EN 50216-4	Jā/Yes			
94.	Skaņas līmenis/ Noise level, dB(A)				
94.1.	Transformators/ Transformer 160kVA	Norādīt/ Specify			
94.2.	Transformators/ Transformer 250kVA	Norādīt/ Specify			
94.3.	Transformators/ Transformer 400kVA	Norādīt/ Specify			
94.4.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=4%	Norādīt/ Specify			
94.5.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=6%	Norādīt/ Specify			
94.6.	Transformators/ Transformer 1000kVA	Norādīt/ Specify			
94.7.	Transformators/ Transformer 1250kVA	Norādīt/ Specify			
94.8.	Transformators/ Transformer 1600kVA	Norādīt/ Specify			

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ¹⁵	Piezīmes/ Remarks
95.	Izmēri: Garums x Platums x Augstums ¹⁷ / Dimensions: Length x Width x Height ³ , mm				
95.1.	Transformators/ Transformer 160kVA	≤ 1150x850x1650			
95.2.	Transformators/ Transformer 250kVA	≤ 1330x890x1700			
95.3.	Transformators/ Transformer 400kVA	≤ 1500x890x1910			
95.4.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=4%	≤ 1650x1130x1910			
95.5.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=6%	≤ 1650x1130x1910			
95.6.	Transformators/ Transformer 1000kVA	≤ 1950x1280x2070			
95.7.	Transformators/ Transformer 1250kVA	≤ 1950x1325x2070			
95.8.	Transformators/ Transformer 1600kVA	≤ 2100x1325x2300			
96.	Kopējais svars/ Total mass, kg:				
96.1.	Transformators/ Transformer 160kVA	≤ 1200			
96.2.	Transformators/ Transformer 250kVA	≤ 1950			
96.3.	Transformators/ Transformer 400kVA	≤ 2000			
96.4.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=4%	≤ 2700			
96.5.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=6%	≤ 2700			
96.6.	Transformators/ Transformer 1000kVA	≤ 3565			
96.7.	Transformators/ Transformer 1250kVA	≤ 4715			
96.8.	Transformators/ Transformer 1600kVA	≤ 4900			
97.	Tinumu svars (norādīt atsevišķi katram tinumu materiālam)/ Winding weight (separate for each material), kg				

¹⁷Katrai dimensijai atļauta +50 mm pieļaušana/Increase allowed +50 mm for each dimension

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source¹⁵	Piezīmes/ Remarks
97.1.	Transformators/ Transformer 160kVA	Norādīt/ Specify			
97.2.	Transformators/ Transformer 250kVA	Norādīt/ Specify			
97.3.	Transformators/ Transformer 400kVA	Norādīt/ Specify			
97.4.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=4%	Norādīt/ Specify			
97.5.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=6%	Norādīt/ Specify			
97.6.	Transformators/ Transformer 1000kVA	Norādīt/ Specify			
97.7.	Transformators/ Transformer 1250kVA	Norādīt/ Specify			
97.8.	Transformators/ Transformer 1600kVA	Norādīt/ Specify			
98.	Eļļas svars/ Oil weight, kg , kg				
98.1.	Transformators/ Transformer 160kVA	Norādīt/ Specify			
98.2.	Transformators/ Transformer 250kVA	Norādīt/ Specify			
98.3.	Transformators/ Transformer 400kVA	Norādīt/ Specify			
98.4.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=4%	Norādīt/ Specify			
98.5.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=6%	Norādīt/ Specify			
98.6.	Transformators/ Transformer 1000kVA	Norādīt/ Specify			
98.7.	Transformators/ Transformer 1250kVA	Norādīt/ Specify			
98.8.	Transformators/ Transformer 1600kVA	Norādīt/ Specify			
99.	Reaktīvie tukšgaitas zudumi ⁴ / -No load losses ¹⁸ , VAr				
99.1.	Transformators/ Transformer 160kVA	Norādīt/ Specify			
99.2.	Transformators/ Transformer 250kVA	Norādīt/ Specify			

¹⁸ Rekomendējama prasība, nav obligāta prasība norādīt vērtību/ Recommendable value, no obligate requirement to fill

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source¹⁵	Piezīmes/ Remarks
99.3.	Transformators/ Transformer 400kVA	Norādīt/ Specify			
99.4.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=4%	Norādīt/ Specify			
99.5.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=6%	Norādīt/ Specify			
99.6.	Transformators/ Transformer 1000kVA	Norādīt/ Specify			
99.7.	Transformators/ Transformer 1250kVA	Norādīt/ Specify			
99.8.	Transformators/ Transformer 1600kVA	Norādīt/ Specify			
100.	Transformatoru sērijas apzīmējums (nosaukums)/ Transformer type designation (series title)				
100.1.	Transformators/ Transformer 160kVA	Norādīt/ Specify			
100.2.	Transformators/ Transformer 250kVA	Norādīt/ Specify			
100.3.	Transformators/ Transformer 400kVA	Norādīt/ Specify			
100.4.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=4%	Norādīt/ Specify			
100.5.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=6%	Norādīt/ Specify			
100.6.	Transformators/ Transformer 1000kVA	Norādīt/ Specify			
100.7.	Transformators/ Transformer 1250kVA	Norādīt/ Specify			
100.8.	Transformators/ Transformer 1600kVA	Norādīt/ Specify			

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ¹⁵	Piezīmes/ Remarks
101.	Parametru plāksnīte- pret atmosfēras iedarbību izturīga ar aizsargpārklājumu Novietojums: zemsprieguma izvadu pusē uz sānu sienas tuvu korpusa augšējai malai. Plāksnītē iekļaujama informācija atbilstoši LVS EN 60076-1 un ES Komisijas Regulas Nr.548/2014 prasībām/ Nameplate of transformer- atmospheric conditions resistant material with protection coat; Location: near the top at the middle of the low voltage side. Information according LVS EN 60076-1 and EU Commission regulation No.548/14	Jā/Yes			
102.	Ražotāja noteiktam transformatora sērijas numuram jābūt iegravētam uz transformatora korpusa/ Manufacturer's serial number must be indelibly engraved on transformer tank	Jā/Yes			

Pielikums Nr.4.: Finanšu piedāvājums

Annex No.4: Financial offer

**Cenu tabulas forma
Price Schedule form**

Cenas EUR bez PVN/ Prices EUR without VAT

Poz. Nr. Pos. No	Tehniskās specifikācijas numurs/ Number of technical specifications	Pozīcijas nosaukums Name of position	Pasūtījuma Nr.1 iegādes apjoms*, gab Purchase amount of Order No.1 *, pcs	Piedāvājums/ Offer			Prognozētais iegādes apjoms*, gab Total expected purchase volume*, pcs	Vienības (gab) cena, EUR bez PVN Unit (pcs) price, EUR without VAT	Summa, EUR bez PVN Sum, EUR without VAT
				Ražotāja apzīmējums Producer's designation	Tinums (Al vai Cu) Transformer winding (Al or Cu)	Terauda materiāla tips (Conventional Grade or High Grade or Super High Grade)			
1.									
2.									
3.									
4.									
Kopējā piedāvājuma cena / Total tender price:							-	-	-

Pasūtījuma Nr.1 iegādes apjoms* - apjoms tiks nosūtīts, uzaicinot visus atbilstošos Kandidātu uz iepirkuma procedūras 2.kārtu.

Purchase amount of Order No.1 * - the amount will be sent by inviting all relevant Candidates to the 2nd round of the procurement procedure

Pielikums Nr.5.: Piedāvājuma vēstule

Akciju sabiedrībai "Sadales tīkls"
Šmerļa ielā 1,
Rīga, LV -1160, Latvija
2022.gada " ____ ". _____

Piedāvājuma vēstule sarunu procedūrai "Sadales transformatoru iegāde" (ID Nr. ST 2022/21)

Iepazīnušies ar sarunu procedūras "Sadales transformatoru iegāde" (ID Nr. ST 2022/21) dokumentiem un tā grozījumiem, papildinājumiem un pielikumiem, kuru saņemšana ar šo ir apliecināta, mēs, apakšā parakstījušies un būdami attiecīgi pilnvaroti pretendenta _____ vārdā, piedāvājam veikt Preču piegādi pēc Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja noteikumiem, kā to paredz līgumu noteikumi un sarunu procedūras prasības, par cenām, kas norādītas mūsu piedāvājumā.

Apliecinām ka:

- apņemas neveikt krāpnieciskas un koruptīvas darbības iepirkumu procesā, ievērot konkurenci regulējošo normatīvo aktu prasības, neiesaistīties konkurenci ierobežojošos darījumos un nepieļaut interešu konflikta situācijas savstarpējā sadarbībā;
- piedāvājums ir spēkā 4 (četrus) kalendāros mēnešus pēc piedāvājumu iesniegšanas beigu datuma, un tas mums būs saistošs, un var tikt apstiprināts jebkurā brīdī, līdz noteiktā perioda beigām;
- visas piedāvājumā sniegtās ziņas ir patiesas;
- esam iepazīnušies ar visiem Nolikuma dokumentiem. Mums ir pilnībā saprotami tajā minētie nosacījumi un prasības, akceptējam tos un esam gatavi slēgt (parakstīt) līgumu, ievērojot Nolikuma noteikumus;
- piedāvājuma cenās un cenās līguma izpildes laikā ir un būs iekļautas visas iespējamās izmaksas, kas saistītas ar pakalpojumu izpildi;
- mēs akceptējam faktu, ka Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējam nav obligāti pieņemt lētāko piedāvājumu vai vispār kādu no saņemtajiem piedāvājumiem;
- Preces pasūtītajā daudzumā tiks piegādātas pasūtījumos norādītajās piegādes vietās;

Piedāvājuma daļas, kurās norādītā informācija ir uzskatāma par Pretendenta komercnoslēpumu Komerclikuma 19.panta pirmās daļas izpratnē un nav atklājama trešajām personām saskaņā ar Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likuma 19.panta 2.daļas prasībām: _____ (*ieraksta konkrēto daļu nosaukumus*).

Informācija, kuru Pretendents nebūs norādījis kā komercnoslēpumu, līguma noslēgšanas gadījumā būs publiski pieejama Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja pircēja profilā, ievērojot Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likuma 65.panta 10.daļu.

Pretendents ir mazais / vidējais uzņēmums (MVU*): _____ (Jā/ Nē)

Paraksta tiesīgās vai pilnvarotās personas vārds, uzvārds, paraksts: _____

MVU* - Atbilstoši EK regulā 800/2008 noteiktajai MVU definīcijai, uzņēmumu ir MVU, ja tas nepārsniedz divus no trim noteiktajiem kritērijiem:

- 1.) Darbinieku skaits nepārsniedz 250;
- 2.) Gada apgrozījums nepārsniedz 50 milj.eiro;
- 3.) Gada bilances kopsumma nepārsniedz 43 milj.eiro.

Pretendenta apakšuzņēmēju saraksts (ja nepieciešams)

Apakšuzņēmēja nosaukums	Adrese, telefona Nr., e-pasts, kontaktpersona	Apakšuzņēmēja veicamā Pakalpojuma saraksts	Apakšuzņēmēja darbu apjoms % no kopējā Pakalpojuma apjoma

Apakšuzņēmējs ir mazais / vidējais uzņēmums (MVU*): _____ (Jā/ Nē)

MVU* - Atbilstoši EK regulā 800/2008 noteiktajai MVU definīcijai, uzņēmumu ir MVU, ja tas nepārsniedz divus no trim noteiktajiem kritērijiem:

- 1.) Darbinieku skaits nepārsniedz 250;
- 2.) Gada apgrozījums nepārsniedz 50 milj.eiro;
- 3.) Gada bilances kopsumma nepārsniedz 43 milj.eiro.

Jāaizpilda un jāiesniedz tikai ārvalstīs reģistrētam Pretendentam. Informācija jāiesniedz arī par ārvalstīs reģistrētiem apakšuzņēmējiem, ja apakšuzņēmēja sniedzamo pakalpojumu vērtība ir 10% no kopējās iepirkuma līguma vērtības vai lielāka, un personām, uz kuras iespējām Pretendents balstās.

Counterparty Information Form

(legal entity)

Please complete this form imposed by the sanction screening requirement “*Know Your Customer*”. The purpose of this questionnaire is to ensure that the entrepreneur has the necessary (provided by law) scope of information for starting and continuing successful cooperation with you.

Please fill in all the required information in good faith.

GENERAL INFORMATION	
Full name of legal entity	
Country of establishment (registration) (incl. city, postal code, country)	
E-mail address	
Company website	
COMPANY INFORMATION	
Commercial register number	
Incorporation date	
Management board members (include on a separate sheet if required or insert more lines)	Name, surname: Position:
Supervisory board members (if existing) (include on a separate sheet if required or insert more lines)	Name, surname: Position:
INFORMATION ABOUT COUNTERPARTY'S OWNERS	
Name of legal entity / Individual's name, surname (include on a separate sheet if required or insert more lines)	
Registration N° of legal entity / Date of birth of individual	
Country of establishment of legal entity/nationality of individual	
% of owned shares	
ULTIMATE BENEFICIAL OWNERSHIP STRUCTURE	
Please include the following information: <i>1. Show all legal entities which directly or indirectly own, control or have voting power with a 10% or greater shareholding within the ownership chain. Provide the percentage of their shareholding.</i>	Does the organisation have one or more Ultimate Beneficial Owner(s)¹⁹ with an interest of 10% or more? ☐ Yes, please enter below the details of the beneficial owners. ☐ No

¹⁹ An UBO is a natural person or persons who hold an interest of at least 10% in the legal entity's capital, or can exercise at least 10% of the voting rights at the general meeting of shareholders, or are the beneficiaries of at least 10% of the legal entity's capital.

2. Does the organisation have one or more Ultimate Beneficial Owner(s) with an interest of 10% or more? 3. Provide the names of the Ultimate Beneficial Owner(s) of the legal entity. 4. Provide organisational chart (if available) (include on a separate sheet if required or insert more lines)	Name of the beneficial owner: % of interest:
Stock Exchange Listing (please indicate if this counterparty or any shareholding entities are listed on a regulated stock exchange incl. name of listed company and name of stock exchange)	
Third countries in which has other substantial economic relationship	☐ Russia ☐ Belarus ☐ other (please indicate country:) ☐ has not any economic relationship in third countries

Thank you for your time and effort in completing this form!

name, surname of the counterparty's representative	signature	date
--	---	--

Annex No.5: Tender Letter

Public Limited Company
Sadales tikls AS
Smerla Street 1, Riga, LV-1160,
Latvia
" ____ " _____ 2022

Tender Letter for the negotiation procedure "Supply of distribution transformers" (ID No. ST 2022/21)

Having been acquainted with the documents of the negotiation procedure "Supply of distribution transformers" (ID No. ST 2022/21), including its Regulations and amendments, updates and annexes thereto, the receipt whereof is hereby acknowledged, we, the undersigned, being duly authorised on behalf of the Tenderer _____, undertake to supply the Goods according to the Regulations of the Public Service Provider as provided for in the terms of general agreement and requirements of negotiations procedure for the prices offered in our tender.

We confirm that:

- we shall not perform any fraudulent and corrupt activities in the procurement process, we shall observe the requirements of the laws and regulations governing competition, we shall not participate in transactions restricting competition, nor allow the situations of conflict of interest in mutual cooperation;
- the tender is valid **4 (four)** calendar months after opening of the tender. The validity term of our bid is binding for us and may be confirmed at any time till the stipulated period expiry;
- all information of the tender submitted is fair;
- we are acquainted with the Regulations. We are aware of the conditions and requirements of Regulations and are willing conclude (sign) general agreement considering the Regulations;
- all possible costs related to the rendering of services are included in the offered contract prices;
- we accept the fact, that Public Service Provider is not obliged to acknowledge as a winner the cheapest offer or any of submitted tenders;
- Goods in ordered quantities will be delivered to the specified warehouse.

Information indicated in parts ____ of the offer shall be considered to be the Tenderer's commercial secret in the meaning of Article 19 (1) of the Commercial Law and, pursuant to the requirements of Article 19 (2) of the Law on the Procurement of Public Service Providers, shall not be disclosed to third parties.

In case of the Agreement conclusion, the information, which is not indicated as the Tenderer's commercial secret, will be publicly available on the website of the Public Service Provider in accordance with provisions of Article 65 (10) of the Law on the Procurement of Public Service Providers of the Republic of Latvia.

The Tenderer is a small/ medium enterprise (SME*): _____ (Yes/ No)

Signature of representative with the right to sign or the authorised representative: _____

*SME – in compliance with the definition in EC Regulation 800/2008, a company is a SME if it does not exceed two of the following three criteria:
the number of staff does not exceed 250;
the annual turnover does not exceed 50 mill. Euros;
the total of the annual Balance Sheet does not exceed 43 mill. Euros.

List of subcontractors (if applicable)

Subcontractor's name	Address, telephone number, e-mail, liaison person	List of subcontractor's works	Share of subcontractor's works (% of the total scope)

The Subcontractor is a small/ medium enterprise (SME*): _____ (Yes/ No)

*SME – in compliance with the definition in EC Regulation 800/2008, a company is a SME if it does not exceed two of the following three criteria:

- 1.) the number of staff does not exceed 250;
- 2.) the annual turnover does not exceed 50 mill. Euros;
- 3.) the total of the annual Balance Sheet does not exceed 43 mill. Euros.

To be completed and submitted to a Tenderer registered abroad.

Information must also be provided for subcontractors established abroad if the value of the services provided by the subcontractor is 10% or more of the total value of the procurement agreement, and the persons on whose capabilities the Tenderer relies.

Counterparty Information Form

(legal entity)

Please complete this form imposed by the sanction screening requirement “Know Your Customer”. The purpose of this questionnaire is to ensure that the entrepreneur has the necessary (provided by law) scope of information for starting and continuing successful cooperation with you.

Please fill in all the required information in good faith.

GENERAL INFORMATION	
Full name of legal entity	
Country of establishment (registration) (incl. city, postal code, country)	
E-mail address	
Company website	
COMPANY INFORMATION	
Commercial register number	
Incorporation date	
Management board members (include on a separate sheet if required or insert more lines)	Name, surname: Position:
Supervisory board members (if existing) (include on a separate sheet if required or insert more lines)	Name, surname: Position:
INFORMATION ABOUT COUNTERPARTY'S OWNERS	
Name of legal entity / Individual's name, surname (include on a separate sheet if required or insert more lines)	
Registration N° of legal entity / Date of birth of individual	
Country of establishment of legal entity/nationality of individual	
% of owned shares	
ULTIMATE BENEFICIAL OWNERSHIP STRUCTURE	
Please include the following information: 1. Show all legal entities which directly or indirectly own, control or have voting power with a 10% or greater shareholding within the ownership chain. Provide the percentage of their shareholding.	Does the organisation have one or more Ultimate Beneficial Owner(s)²⁰ with an interest of 10% or more? () Yes, please enter below the details of the beneficial owners. () No

²⁰ An UBO is a natural person or persons who hold an interest of at least 10% in the legal entity's capital, or can exercise at least 10% of the voting rights at the general meeting of shareholders, or are the beneficiaries of at least 10% of the legal entity's capital.

2. Does the organisation have one or more Ultimate Beneficial Owner(s) with an interest of 10% or more? 3. Provide the names of the Ultimate Beneficial Owner(s) of the legal entity. 4. Provide organisational chart (if available) (include on a separate sheet if required or insert more lines)	Name of the beneficial owner: % of interest:
Stock Exchange Listing (please indicate if this counterparty or any shareholding entities are listed on a regulated stock exchange incl. name of listed company and name of stock exchange)	
Third countries in which has other substantial economic relationship	☐ Russia ☐ Belarus ☐ other (please indicate country:) ☐ has not any economic relationship in third countries

Thank you for your time and effort in completing this form!

name, surname of the counterparty's representative	signature	date
--	---	--

Pielikums Nr.6.: Piedāvājuma nodrošinājuma forma
Forma I

_____, 20__ . gada ____ . _____

Akciju sabiedrībai "Sadales tīkls",
Šmerļa ielā 1,
Rīgā, LV – 1160, Latvija,
Reģ.Nr. 40003857687

Piedāvājuma nodrošinājuma garantija Nr. _____

Mēs – _____ (vienotais reģistrācijas numurs: _____; juridiskā adrese: _____) (turpmāk – Kredītiestāde) – esam informēti par to, ka mūsu klients – _____ (vienotais reģistrācijas numurs: _____; juridiskā adrese: _____) (turpmāk – Pretendents) – iesniedzis savu piedāvājumu Jūsu – _____ (vienotais reģistrācijas numurs (nodokļu maksātāja reģistrācijas numurs): _____; juridiskā adrese (adrese): _____) (turpmāk – Pasūtītājs) – rīkotajā iepirkumā " _____ " (iepirkuma identifikācijas numurs: _____) (turpmāk arī – Iepirkums). Saskaņā ar attiecīgā iepirkuma procedūras dokumentiem Pretendentam jāiesniedz Pasūtītājam sava piedāvājuma nodrošinājums. Ņemot vērā iepriekš minēto, ar šo Kredītiestāde neatsaucami uzņemas pienākumu samaksāt Pasūtītājam jebkuru tā pieprasīto naudas summu, nepārsniedzot [valūta] _____ (_____), gadījumā, ja, ievērojot šajā garantijā noteiktās prasības, Kredītiestādei ir iesniegts atbilstošs Pasūtītāja parakstīts dokuments (turpmāk – Pieprasījums), ar kuru Pasūtītājs pieprasa Kredītiestādei veikt maksājumu uz šīs garantijas pamata un kurā norādīts, ka attiecībā uz Iepirkumu ir iestājies vismaz viens no šādiem nosacījumiem (norādot konkrēto nosacījumu, kas iestājies):

1. Pretendents atsaucis savu piedāvājumu, kamēr ir spēkā šī garantija;
2. Pretendents, kura piedāvājums tika izraudzīts saskaņā ar piedāvājuma izvēles kritēriju, Pasūtītāja noteiktajā termiņā nav iesniedzis Pasūtītājam iepirkuma procedūras dokumentos un iepirkuma līgumā paredzēto līguma nodrošinājumu;
3. Pretendents, kura piedāvājums izraudzīts saskaņā ar piedāvājuma izvēles kritēriju, neparaksta iepirkuma līgumu vai vispārīgo vienošanos Pasūtītāja noteiktajā termiņā.

Pieprasījums iesniedzams papīra dokumenta formā vai elektroniski. Elektroniski iesniegšana veicama autentificēta ziņojuma veidā, izmantojot SWIFT. Identifikācijas nolūkā Pieprasījuma parakstītāju paraksti uz Pieprasījuma apliecināmi notariāli vai arī Pieprasījums iesniedzams ar Piegādātāju apkalpojošās kredītiestādes starpniecību, kura apliecina Pieprasījuma parakstītāju identitāti un tiesības parakstīt Pieprasījumu Pasūtītāja vārdā.

Šī garantija ir spēkā līdz _____ . gada ____ . _____ (turpmāk – Beigu datums). Kredītiestādei jāsaņem Pieprasījums ne vēlāk kā Beigu datumā Kredītiestādē (adrese: _____) vai – gadījumā, ja Pieprasījuma iesniegšana tiek veikta elektroniski, – _____ (Kredītiestādes SWIFT adrese).

Šī garantija zaudēs spēku pirms garantijā noteiktā termiņa beigām, ja Pasūtītājs rakstveidā atbrīvos Kredītiestādi no tās saistībām saskaņā ar šo garantiju.

Šī garantija ir pakļauta Vienotajiem pieprasījuma garantiju noteikumiem (*the Uniform Rules for Demand Guarantees*) (2010. gada redakcija, Starptautiskās Tirdzniecības palātas publikācija Nr. 758). Šai garantijai un ar to saistītajām tiesiskajām attiecībām, ciktāl attiecīgos jautājumus neregulē minētie Vienotie pieprasījuma garantiju noteikumi, piemērojami Latvijas Republikas normatīvie akti. Jebkurš strīds, kas rodas starp Kredītiestādi un Pasūtītāju saistībā ar šo garantiju, izšķirams Latvijas Republikas tiesā.

Forma II
Piedāvājuma nodrošinājums
(Pielikums apdrošināšanas polisei Nr. _____)

_____, 20__ . gada ____ . _____

Akciju sabiedrībai "Sadales tīkls",
Šmerļa ielā 1, Rīgā, LV – 1160, Latvijā,
Reģ.Nr. 40003857687

Pasūtījums: " _____ " (iepirkumu procedūras nosaukums)

_____ (Pretendenta nosaukums) _____, reģistrēta [valsts nosaukums]
Uzņēmumu Reģistrā ar Nr. _____, adrese _____ (turpmāk tekstā saukts –
Pretendents) ____ . _____ ir iesniegusi savu piedāvājumu augstākminētā Pasūtījuma izpildei.

Ar šo mēs, _____ (Apdrošinātāja nosaukums) _____, reģistrēta [valsts nosaukums]
Uzņēmumu reģistrā ar Nr. _____, adrese: _____ (turpmāk tekstā saukts -
Apdrošināšanas sabiedrība) apliecinām, ka mums ir saistības pret Akciju sabiedrībai "Sadales
tīkls" (turpmāk tekstā saukta - Pasūtītājs) par summu _____ EUR (_____),
no kuras ir jāizdara maksājumi augstākminētā Pasūtītāja labā.

Šīs saistības nosacījumi ir sekojoši:

Pretendents zaudē piedāvājuma nodrošinājumu, ja Pretendents:

1. Atsauc savu piedāvājumu pēc piedāvājumu atvēršanas piedāvājuma derīguma termiņa laikā;
2. Ir atzīts par iepirkuma procedūras uzvarētāju un noteiktajā laika periodā:
 - 2.1. neparaksta līgumu (vispārīgo vienošanos) vai
 - 2.2. neiesniedz prasīto līguma (vispārīgās vienošanās) izpildes nodrošinājumu.

Mēs apņemamies kā pats parādnieks samaksāt minēto summu pēc pirmā Pasūtītāja pieprasījuma,
neprasot Pasūtītājam pamatot savu prasību, ar nosacījumu, ka Pasūtītājs norāda, ka viņa
pieprasījums attiecas uz vienu vai vairāku augstākminēto nosacījumu spēkā stāšanos.

Šis galvojums ir spēkā no 20__ . gada ____ . _____ līdz 20__ . gada ____ . ____ . Prasības sakarā ar
šo galvojumu netiks apmierinātas, ja tās netiks iesniegtas Apdrošināšanas sabiedrībai līdz
20__ . gada ____ . _____, ieskaitot.

Pretrunu gadījumā starp apdrošināšanas polisi, apdrošināšanas polises noteikumiem un šo
pielikumu, šis pielikums ir noteicošais.

Apdrošināšanas sabiedrības darbinieku paraksti un Apdrošināšanas sabiedrības zīmogs.

Annex No.6: Tender security template

Template I

_____, ____ 20 _____

To Public limited company "Sadales tīkls",
Smerla street 1,
Rīga, LV – 1160, Latvia,
Reg.No. 40003857687

Bid Bond No. _____

We – _____ (unified registration No.: _____; registered office: _____) (hereinafter referred to as the Bank) – have been notified that our client – _____ (unified registration No.: _____; registered office: _____) (hereinafter referred to as the Tenderer) – has submitted a bid for the "_____" tender (procurement identification No.: _____) (hereinafter also referred to as the Tender) organised by You – _____ (unified registration No.: _____; registered office (address): _____) (hereinafter referred to as the Contracting Authority). In accordance with the documentation for the procurement procedure, the Tenderer is obliged to provide the Contracting Authority with a bid bond. Therefore, the Bank hereby irrevocably undertakes the obligation to pay the Contracting Authority any requested amounts of money not exceeding [currency] _____ (_____) if, in observance of the requirements specified in this bid bond, the Bank is provided with an appropriate document signed by the Contracting Authority (hereinafter referred to as the Claim), whereby the Claimant requires the Bank to effect payment on the basis of this bid bond and which notes that at least one of the following conditions applies with regard to the Tender (specifying which exact condition applies):

1. The Tenderer recalls its bid while this bid bond is in effect;
2. The Tenderer, its bid having been selected in accordance with the bid selection criterion, fails to provide to the Contracting Authority the agreement performance guarantee specified in procurement procedure documents and the procurement agreement;
3. The Tenderer, its bid having been selected in accordance with the bid selection criterion, fails to sign the procurement agreement or general agreement within the term specified by the Contracting Authority.

The Claim shall be submitted either as a paper document or electronically. Electronic submissions shall be performed by means of an authenticated SWIFT message. For identification purposes, the signatures of parties signing the Claim shall be notarised or the Claim shall be submitted via the credit institution servicing the Tenderer which shall confirm the identity of the signatories and their authority to sign the Claim on behalf of the Contracting Authority.

This bid bond shall be valid until _____ (hereinafter referred to as the Termination Date). The Claim must be received by the Bank no later than the Termination Date, either at the Bank (address: _____) or – if the Claim is submitted electronically – at _____ (the Bank's SWIFT address).

This bid bond shall lose force prior to expiration of the term specified in the guarantee if the Contracting Authority relieves the Bank from liability under this bid bond in writing.

This bid bond shall be subject to the *Uniform Rules for Demand Guarantees* (2010 edition, International Chamber of Commerce publication No. 758). This bid bond and the legal relationships stemming from it, insofar as the relevant matters are not regulated by the aforementioned *Uniform Rules for Demand Guarantees*, shall be subject to the applicable legislation of the Republic of Latvia. Any dispute between the Bank and the Contracting Authority with regard to this bid bond shall be resolved by a court in the Republic of Latvia.

[signatory's job title] [personal signature] [signatory's first name and surname]

Template II

Tender Security (Annex to insurance policy No. _____)

At _____, _____ 20__

To: Public limited company Sadales tīkls
Šmerļa Street 1, Riga, LV – 1160, Latvia,
Reg. No. 40003857687

Order: " _____ " (name of the procurement procedure)

_____ (name of the Tenderer) _____, registered with the Enterprise Register of [name of the country] under No. _____, address _____ (hereinafter referred to as the Tenderer) has submitted its tender on _____ for execution of the aforementioned Order.

We, _____ (name of the Insurer), registered with the Enterprise Register of [name of the country] under No. _____, address: _____ (hereinafter referred to as the Insurance Company), do hereby certify that we have obligations towards the public limited company Sadales tīkls (hereinafter referred to as the Customer) in the amount of _____ EUR (_____), from which payments in favour of the aforementioned Customer shall be made.

The conditions of these obligations are the following:
The Tenderer loses the Tender Security if the Tenderer:

1. Withdraws its tender during the validity term of the tender after opening of the tender;
2. Is pronounced to be the winner of the procurement procedure and within the prescribed period of time:
 - 2.1. fails to sign the contract (general agreement) or
 - 2.2. fails to submit the requested performance security for the contract (general agreement).

We undertake, as the debtor itself, to pay the aforementioned amount upon the first request of the Customer without requesting the Customer to substantiate its request, provided that the Customer shall indicate that its request concerns coming into force of one or more provisions of the Contract.

This guarantee shall be valid from _____ 20__ to _____ 20__. Claims in relation to this guarantee shall not be satisfied unless presented to the Insurance Company until _____ 20__ (inclusive).

In case of discrepancies between the insurance policy, conditions of the insurance policy and this Annex, this Annex shall prevail.

Signatures of officials of the Insurance Company and the seal of the Insurance Company.

Pielikums Nr.7: Līguma (Vispārīgās Vienošanās) projekts

Annex No. 7: Draft of Contract (General Agreement)

Pievienots 4 (četros) atsevišķos dokumentos / Attached in 4 (four) separate documents

Līguma saistību izpildes garantija

Mēs – _____ (vienotais reģistrācijas numurs: _____; juridiskā adrese: _____) (turpmāk – Kredītiestāde) – esam informēti par to, ka _____, gada ____., _____ starp mūsu klientu – _____ (vienotais reģistrācijas numurs: _____; juridiskā adrese: _____) (turpmāk – Uzņēmējs) – un Jums – _____ (vienotais reģistrācijas numurs (nodokļu maksātāja reģistrācijas numurs): _____; juridiskā adrese (adrese): _____) (turpmāk – Pasūtītājs) – ir noslēgts Līgums Nr. _____ par _____ (turpmāk – Līgums). Saskaņā ar Līguma noteikumiem Uzņēmējam jāiesniedz Pasūtītājam Līguma saistību izpildes garantija.

Nemot vērā iepriekš minēto, ar šo Kredītiestāde neatsaucami uzņemas pienākumu pēc Pasūtītāja pirmā pieprasījuma samaksāt Pasūtītājam jebkuru tā pieprasīto naudas summu, nepārsniedzot [valūta] _____ (_____), ja, ievērojot šajā garantijā noteiktās prasības, Kredītiestādei ir iesniegts atbilstošs Pasūtītāja parakstīts dokuments (turpmāk – Pieprasījums), ar kuru Pasūtītājs pieprasa Kredītiestādei veikt maksājumu uz šīs garantijas pamata un kurā ietverts Pasūtītāja apgalvojums, ka Uzņēmējs nav izpildījis savas saistības saskaņā ar Līgumu, neprasot Pasūtītājam pamatot savu prasību.

Pieprasījums iesniedzams papīra dokumenta formā vai elektroniski. Elektroniski iesniegšana veicama autentificēta ziņojuma veidā, izmantojot SWIFT. Identifikācijas nolūkā Pieprasījuma parakstītāju paraksti uz Pieprasījuma apliecināmi notariāli vai arī Pieprasījums iesniedzams ar Pasūtītāju apkalpojošās kredītiestādes starpniecību, kura apliecina Pieprasījuma parakstītāju identitāti un tiesības parakstīt Pieprasījumu Pasūtītāja vārdā.

Šī garantija ir spēkā līdz _____. gada _____. _____ (turpmāk – Beigu datums). Kredītiestādei jāsaņem Pieprasījums ne vēlāk kā Beigu datumā Kredītiestādē (adrese: _____) vai – gadījumā, ja Pieprasījuma iesniegšana tiek veikta elektroniski, – _____ (Kredītiestādes SWIFT adrese).

Šī garantija zaudēs spēku pirms garantijā noteiktā termiņa beigām, ja Pasūtītājs rakstveidā atbrīvos Kredītiestādi no tās saistībām saskaņā ar šo garantiju.

Šī garantija ir pakļauta Vienotajiem pieprasījuma garantiju noteikumiem (the Uniform Rules for Demand Guarantees) (2010. gada redakcija, Starptautiskās Tirdzniecības palātas publikācija Nr. 758). Šai garantijai un ar to saistītajām tiesiskajām attiecībām, ciktāl attiecīgos jautājumus neregulē minētie Vienotie pieprasījuma garantiju noteikumi, piemērojami Latvijas Republikas normatīvie akti. Jebkurš strīds, kas rodas starp Kredītiestādi un Pasūtītāju saistībā ar šo garantiju, izšķirams Latvijas Republikas tiesā.

[parakstītāja amata nosaukums] [personiskais paraksts] [parakstītāja vārds un uzvārds]

Annex No. 8: Contract performance security

Contract performance security

We, _____ (Unified Registration Number: _____; Registered Address: _____) (hereinafter referred to as the "Credit institution"), are informed that on _____, 20____ our client _____ (Unified Registration Number: _____; Registered Address: _____) (hereinafter referred to as the "Contractor") and you _____ (Unified Registration Number (Taxpayer's Registration Number): _____; Registered Address (Address): _____) (hereinafter referred to as the "Employer") have concluded Contract No. _____ regarding _____ (hereinafter referred to as the "Contract"). In compliance with the Contract provisions, the Contractor shall submit the Contract Performance Security to the Employer.

Considering the above, the Credit institution hereby irrevocably pledge, upon receiving the Employer's first request, to pay any amount to the Employer as requested by it not exceeding [currency] _____ (_____), if, in compliance with the requirements defined by the present guarantee, a compliant document signed by the Employer (hereinafter referred to as the "Request") has been submitted to the Credit institution according to which the Employer requests the Credit institution to make a payment based on the present guarantee and which contains the Employer's statement that the Contractor has not fulfilled its liabilities in compliance with the Contract, without asking the Employer to justify its claim.

The request shall be submitted as a printed document or electronically. Electronic submission shall be in the form of an authenticated notice by using SWIFT. For the purpose of identification the signatures of the signatories on the Request shall be certified by a notary or the Request shall be submitted with the mediation of the Employer's servicing credit institution confirming the identity of the signatories of the Request and their authority to sign the Request on the Employer's behalf.

The present guarantee remains valid until _____, 20____ (hereinafter referred to as the "End Date"). Any Request shall be received by the Credit institution latest on the End Date at the Credit institution (address: _____) or, if the Request is submitted electronically, at _____ (the Credit institution's SWIFT address).

The present guarantee shall lose its validity prior to the defined term if the Employer releases the Credit institution from its liabilities based on the present guarantee in writing.

This guarantee is subject to the ICC Uniform Rules for Demand Guarantees (version of year 2010, International Chamber of Commerce publication No. 758). The regulatory enactments of the Republic of Latvia shall be applicable to the present guarantee and the legal relationship related to it as far as the relevant matters are not regulated by the above referred Uniform Rules for Demand Guarantees. Any dispute arising between the Credit institution and the Employer in relation to the present guarantee shall be resolved at a court of the Republic of Latvia.

[the signatory's position] [personal signature] [the signatory's name and surname]

Pielikums Nr.9: Pasūtījumu veikšanas kārtība

PASŪTĪJUMA PIETEIKŠANAS, IZPILDES UN NODOŠANAS-PIEŅEMŠANAS KĀRTĪBA

Izpildītāji – *Pretendenti, kuri iepirkuma procedūras rezultātā ieguvuši Vispārīgās Vienošanās slēgšanas tiesības un ar kuriem ir noslēgtas Vispārīgās Vienošanās par sadales transformatoru piegādi.*

Pasūtītājs – *Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs.*

1. Pasūtītāja pilnvarota persona nepieciešamības gadījumā, starp visiem Izpildītājiem veic cenu aptauju - nosūta pieprasījumu komerc piedāvājuma sagatavošanai. Pieprasījumi iesniegt komerc piedāvājumu tiks nosūtīti un komerc piedāvājumu iesniegšana notiks, izmantojot Latvenergo EIS sistēmu (https://eis2.latvenergo.lv/users/sign_in)
2. Izpildītāji ne ilgāk kā 5 (piecu) darba dienu laikā Latvenergo EIS iesniedz pieprasītos komerc piedāvājumus. Izpildītājs var lūgt pagarināt komerc piedāvājuma iesniegšanas termiņu.
3. Izpildītājs, kurš iesniedzis komerc piedāvājuma prasībām atbilstošu saimnieciski izdevīgāko (lētāko) piedāvājumu, iegūst pasūtījuma izpildes tiesības. Izpildītājs iesniedzot komerc piedāvājumu, apliecina, ka var izpildīt pasūtījumu noteiktajā termiņā un apjomā. Izpildītāji, kuri nebūs laikus iesnieguši, vai iesnieguši prasībām neatbilstošus komerc piedāvājumus, tiks noraidīti.
4. Komerc piedāvājuma cenām ir jābūt spēkā visam cenu aptaujas ietvaros izsludinātajam apjomam.
5. Noslēdzamo līgumu (Vispārīgo vienošanos) ietvaros pasūtījumu veikšanas kārtība:
 - 5.1. Pasūtījums Nr.1 ir pasūtījums, kura apjoms tika norādīts iepirkuma procedūras 2.kārtā (nosūtot uzaicinājumus uz 2.kārtu). Saimnieciski izdevīgākā piedāvājuma iesniedzējs iegūst tiesības izpildīt Pasūtījumu Nr.1. Pasūtījuma Nr. 1 cenas uzvarētājam tiek pārrēķinātas uz Vispārīgās vienošanās noslēgšanas dienu, saskaņā ar zemāk pielikumā Nr.9.A norādīto cenu pārrēķina formulu. Pasūtītājs veic Pasūtījumu Nr.1, kurā norādītas visas Pasūtījuma Nr.1 ietvaros veicamās materiālu piegādes. Pasūtījums Nr.1 tiek veikts Oracle iSupplier portālā. Pasūtījuma piegādes termiņš – 24 kalendārās nedēļas. Savstarpēji vienojoties, Izpildītājs var veikt materiālu pasūtījumu (Purchase Order) piegādi ātrāk.
 - 5.2. Tālākajā Vispārīgo Vienošanās darbības periodā Pasūtītājs pēc nepieciešamības veic nākamo pasūtījumu (Pasūtījums) tam Izpildītājam, kurš cenu aptaujas rezultātā ir ieguvis konkrētā Pasūtījuma izpildes tiesības. Pasūtījumā tiks norādītas visas tā ietvaros veicamās materiālu piegādes. Pasūtījums tiek veikts Oracle iSupplier portālā. Pasūtījuma piegādes termiņš – 24 kalendārās nedēļas. Savstarpēji vienojoties, Izpildītājs var veikt materiālu pasūtījumu (Purchase Order) piegādi ātrāk. Katra Pasūtījuma cenas tiek fiksētas cenu aptaujas ietvaros uz konkrēto pasūtījumu. Gadījumā, ja Pasūtījums tiek veikts vairāk kā pēc 30 (trīsdesmit) kalendārajām dienām pēc komerc piedāvājumu iesniegšanas pēdējās dienas kārtējās cenu aptaujas ietvaros, uz Pasūtījuma izdarīšanas brīdi tiek veikts cenu pārrēķins saskaņā ar pielikumā Nr.9.A norādīto formulu.
6. Informācijas aprīte par veiktajiem pasūtījumiem, to apstiprināšanu un plānotajām piegādēm tiek veikta interneta vietnē – piegādātāju portālā "Oracle iSupplier".
7. Izpildītājiem komerc piedāvājuma iesniegšana ir obligāta. Ja komerc piedāvājums netiek iesniegts, Pasūtītājam ir tiesības nezaicināt Izpildītāju iesniegt nākamo 1(vienu) komerc piedāvājuma pasūtījumu.

8. Ne vēlāk kā 2 (divu) darba dienu laikā pēc lēmuma pieņemšanas par cenu aptaujas rezultātiem Pasūtītājs vienlaikus informēs visus Izpildītājus.
9. Pasūtītāja pilnvarotā persona aizpilda Pasūtījuma pieteikumu, norādot visu nepieciešamo informāciju, un nosūta to Izpildītājam elektroniskā formātā, izmantojot interneta vietni – piegādātāju portālu “Oracle iSupplier” (turpmāk – Piegādātāju portāls).
10. Pasūtījuma neizpildes gadījumā Pasūtītājam ir tiesības piešķirt pasūtījumu nākamajam saimnieciski visizdevīgākā (nākamā lētākā) komercpieāvājuma iesniedzējam, vienlaicīgi pieprasot līgumsoda samaksu Vispārīgās Vienošanās noteiktajā apmērā. Piegādes termiņu neievērošanas gadījumā Izpildītājs maksā Pasūtītājam līgumsodu, ievērojot Vispārīgās Vienošanās noteikumus. Piegādes kavējuma gadījumā Pasūtītājs ir tiesīgs anulēt pasūtījumu vai tā daļu.
11. Pasūtījumā tiks norādīta sekojoša informācija: Vispārīgās Vienošanās numurs, Pasūtījuma numurs, komercpieāvājuma numurs, Preču nosaukums un specifikācija, Preču mērvienība, daudzums, cena par vienu vienību, kopējā Pasūtījuma summa, piegādes termiņi, piegādes vieta un cita informācija, kas ir nepieciešama Pasūtījuma apstrādei un izpildei.
12. Izpildot Pasūtījumu, Izpildītājs veic Preču piegādi Pasūtījuma formā norādītajā termiņā un apjomā.
13. Katra no pusēm apņemas uzskaitīt un uzglabāt visus noformētos Pasūtījumus visā Vispārīgās Vienošanās spēkā esamības termiņā.
14. Ja Preces Pasūtījums veikts, izmantojot Piegādātāju portālu, Izpildītājs ne vēlāk kā 1 (vienu) darba dienu pirms paredzētās Preču piegādes paziņo Pasūtītājam elektroniski, izmantojot Piegādātāju portālu, ka Preces tiks piegādātas Pasūtījumā norādītajās vietās un Pasūtītājs tās var saņemt. Izpildītājs nodrošina Preču saņemšanu Pasūtītāja darba laikā, ja Izpildītājs šajā punktā noteiktajā kārtībā paziņojis Pasūtītājam par Preču piegādi.
15. Pasūtītājs, pieņemot Preces, izlases veidā ir tiesīgs pārbaudīt Preču atbilstību un kvalitāti. Ja kāda no Precēm neatbilst Vispārīgās Vienošanās un/vai Pasūtījuma noteikumiem, vai Preces nav piegādātas Pasūtījumā noteiktajā apjomā, Pasūtītāja pilnvarots pārstāvis sastāda defekta aktu, ko paraksta Līdzēji pilnvaroti pārstāvji. Turklāt šajā gadījumā Pasūtītājs ir tiesīgs nepieņemt un neapmaksāt Preces. Izpildītājs ne vēlāk kā 10 (desmit) darba dienu laikā, skaitot no nākamās dienas pēc defekta akta sastādīšanas dienas, novērš defekta aktā konstatētos trūkumus uz sava rēķina un maksā Pasūtītājam līgumsodu saskaņā ar Vispārīgās Vienošanās noteikumiem. Gadījumā, ja Izpildītāja pilnvarotais pārstāvis atsakās parakstīt defekta aktu, to paraksta Pasūtītājs vienpusēji, un tas ir saistošs Izpildītājam.
16. Izpildītājs nodod Pasūtītājam Preces kopā ar tās tehnisko dokumentāciju, Preču pavadzīmēm, Preču izcelsmes un garantijas sertifikātiem.
17. Preces uzskatāmas par piegādātām un nodotām Pasūtītājam ar brīdi, kad Līdzēji (to pilnvaroti pārstāvji) parakstījuši attiecīgo Preču pavadzīmi, kā arī Izpildītājs nodevis Pasūtītājam Vispārīgajā Vienošanās minētos dokumentus, tomēr Pasūtītājam ir tiesības 14 (četrpadsmit) dienu laikā celt pretenzijas par Preču pieņemšanas laikā nekonstatētu Preču iztrūkumu, defektu un/vai transportēšanas laikā Precēm radītiem bojājumiem. Ja Pasūtītājs ir cēlis pretenzijas šajā punktā noteiktajā termiņā, Izpildītājam ir pienākums nekavējoties uz sava rēķina novērst iztrūkumu un/vai nomainīt bojātās Preces, kā arī maksāt Pasūtītājam līgumsodu saskaņā ar Vispārīgo Vienošanos.
18. Izpildītājs nodrošina, ka Pasūtītājam tiek iesniegtas atbilstoši tiesību normatīvajiem aktiem noformētas Preču pavadzīmes. Preču pavadzīmēs tiek uzrādīti piegādāto Preču nosaukumi, Preču cenas bez PVN, un kopējā Preču cena ar PVN, kā arī Vispārīgās Vienošanās numurs un Pasūtījuma numurs.
19. Ja Izpildītājs kavē iepriekšējā Pasūtījuma izpildi un summārais kavēto preču skaits pret kopējo preču skaitu, kas bija jāpiegādā pasūtījuma ietvaros, pārsniedz 15%, tad Pasūtītājam ir tiesības Izpildītāju nezaicināt iesniegt nākamo 1 (vienu) komercpieāvājuma pasūtījumu.

Pielikums Nr.9.A: Cenu pārrēķina formula

Pēc vispārīgās vienošanās noslēgšanas, gadījumā, ja Pasūtījums tiek veikts vairāk kā pēc 30 (trīsdesmit) kalendārajām dienām pēc komerc piedāvājumu iesniegšanas pēdējās dienas kārtējās cenu aptaujas ietvaros, cenu pārrēķins tiek veikts saskaņā ar zemāk norādīto formulu.

Cu/Cu tinumam
$C_g = C_s \times \left(\frac{0,2 + 0,3 \times \frac{Cu_g}{Cu_s} + 0,4 \times \frac{Fe_g}{Fe_s} + 0,05 \times \frac{E_g}{E_s} + 0,05 \times \frac{T_g}{T_s}}{1} \right)$
Al/Al tinumam
$C_g = C_s \times \left(\frac{0,3 + 0,2 \times \frac{Al_g}{Al_s} + 0,4 \times \frac{Fe_g}{Fe_s} + 0,05 \times \frac{E_g}{E_s} + 0,05 \times \frac{T_g}{T_s}}{1} \right)$
Vidējā sprieguma tinumi ir izgatavoti no vara (Cu) un zemsprieguma tinumi no alumīnija (Al):
$C_g = C_s \times \left(\frac{0,3 + 0,2 \times \frac{Cu_g}{Cu_s} + 0,1 \times \frac{Al_g}{Al_s} + 0,3 \times \frac{Fe_g}{Fe_s} + 0,05 \times \frac{E_g}{E_s} + 0,05 \times \frac{T_g}{T_s}}{1} \right)$

kur:

C_s - bāzes preču cena;

Cu_g – pēdējā pilna kalendārā mēneša vidējā metāla (Cu) cena (Cash-Settlement) Londonas Metālu Biržā (USD/t), konvertēta uz EUR atbilstoši noteiktajam valūtas maiņas kursam attiecībā pret EUR līguma noslēgšanas dienā vai kārtēja pasūtījuma iegūšanas dienā;

Cu_s - pēdējā pilna kalendārā mēneša vidējā metāla (Cu) cena (Cash-Settlement) Londonas Metālu Biržā (USD/t), konvertēta uz EUR atbilstoši maiņas kursam attiecībā pret EUR piedāvājumu iesniegšanas dienā;

Al_g – pēdējā pilna kalendārā mēneša vidējā metāla (Al) cena (Cash-Settlement) Londonas Metālu Biržā (USD/t), konvertēta uz EUR atbilstoši noteiktajam valūtas maiņas kursam attiecībā pret EUR līguma noslēgšanas dienā vai kārtēja pasūtījuma iegūšanas dienā.

Al_s - pēdējā pilna kalendārā mēneša vidējā metāla (Al) cena (Cash-Settlement) Londonas Metālu Biržā (USD/t), konvertēta uz EUR atbilstoši maiņas kursam attiecībā pret EUR piedāvājumu iesniegšanas dienā;

Fe_g – pēdējais publiski pieejamais elektrotehniskā tērauda indekss pārrēķina dienā;

Fe_s - pēdējais publiski pieejamais elektrotehniskā tērauda indekss piedāvājuma iesniegšanas dienā;

E_g - pēdējais publiski pieejamais transformatoru eļļas indekss pārrēķina dienā;

E_s - pēdējais publiski pieejamais transformatoru eļļas indekss piedāvājuma iesniegšanas dienā;

T_g - pēdējais publiski pieejamais konstruktīvā tērauda indekss pārrēķina dienā;

T_s - pēdējais publiski pieejamais konstruktīvā tērauda indekss piedāvājuma iesniegšanas dienā.

Pārrēķinu veiks AS "Sadales tīkls". Datu avoti pārrēķina veikšanai:

Material	Internet address	Name of indice
Aluminium Al	www.westmetall.com	LME Aluminium Chash Settlement
Copper Cu	www.westmetall.com	LME Copper Chash Settlement
Electrotechnical steel Fe	http://tdeurope.eu/publicationss/technical-information.html	CONV. GOES (Conventional Grade or High Grade or Super High Grade according to the Tender tender)
Constructive steel T		COLD STEEL
Transformer oil - E		MIN. OIL
Exchange rate	www.westmetall.com	USD valūtas maiņas kurss attiecībā pret EUR (ECB-Fixing)

1. Pasūtījuma iegūšanas diena – diena, kad pieņemts lēmums par uzvarētāju kārtējā cenu aptaujā.

Annex No. 9: Ordering procedure

PROCEDURE FOR SUBMISSION, PERFORMANCE AND DELIVERY-ACCEPTANCE OF THE ORDER

Contractors - *Tenderers who have acquired the right to conclude the General Agreement as a result of the procurement procedure and with whom the General Agreement on the supply of distribution transformers has been concluded.*

Customer – *The Public Service Provider.*

1. The authorized person of the Customer shall, if necessary, conduct a price survey among all the Contractors - send a request for the preparation of a commercial tender. Requests to submit a commercial tender will be sent and the submission of commercial offers will take place using the Latvenergo EIS system (https://eis2.latvenergo.lv/users/sign_in).
2. The Contractors shall submit the requested commercial tenders to Latvenergo EIS within a maximum of 5 (five) business days. The Contractor may request an extension of the time limit for the submission of a commercial tender.
3. A Contractor who has submitted the most economically advantageous (cheapest) tender in accordance with the requirements of a commercial tender shall obtain the right to place an order. By submitting a commercial offer, the Contractor confirms that the order can be fulfilled within the specified term and amount. Contractors who do not submit timely or non-compliant commercial tenders will be rejected.
4. The prices of the commercial tender must be valid for the entire amount announced in the price inquiry.
5. In frame of the agreements to be concluded (General Agreements), following ordering procedures can be:
 - 5.1. Order No.1 is an order, the amount of which was specified in the 2-nd round of the procurement procedure (by sending invitations to the 2-nd round). The Contractor who has submitted economically the most beneficial tender gets the right to fulfill Order No.1. After concluding the General Agreement Order no. 1 prices are recalculated to the actual moment of placing Order No. 1 on the Oracle iSupplier portal in accordance with the price recalculation formula specified in Annex No. 9.A below. The deadline for deliveries within the order is 24 calendar weeks. By mutual agreement, the Contractor may deliver the Purchase Order faster.
 - 5.2. In the standard version, Customer shall make Orders as necessary to the Contractor who, as a result of the price survey, has obtained the right to execute the specific Order The order will specify all material deliveries to be made within it. The Order is placed in the Oracle iSupplier portal. The deadline for deliveries is 24 calendar weeks. By mutual agreement, the Seller may deliver the Purchase Order faster. The prices of each Order are fixed within the price inquiry for the specific order. If the Order is placed more than 30 (thirty) calendar days after the submission of commercial tenders within the last day of the regular price inquiry, the price recalculation shall be performed according to the formula specified in Annex No. 9.A.
6. Circulation of information about the placed orders, their confirmation and planned deliveries is carried out on the website - vendor's portal Oracle iSupplier.
7. The submission of a commercial tender shall be mandatory for the Contractors. If the commercial offer is not submitted, the Customer has the right not to invite the Contractor to submit the next 1 (one) order of the commercial offer.
8. No later than 2 (two) working days after taking the decision on the results of the price survey, the Customer shall inform all Contractors.

9. A person authorised by the Customer shall submit the application of the Order, showing all the necessary information and send it to the Contractors electronically, using the website – providers portal Oracle iSupplier (hereinafter – the Providers Portal).
10. If the order is not provided, the Customer has the right to award the order to the submitter of the economically next best offer, at the same time requesting the payment of the contractual penalty in the amount stipulated in General Agreement. If the delivery terms are not observed, the Contractor shall pay the Customer a contractual penalty, observing the regulations of General Agreement. In the case of a delay in delivery, the Customer has the right to nullify the order or its part.
11. The following information will be indicated in the Order: General Agreement Number, Order Number, Commercial Offer Number, Product Name and Specification, Unit of Measure, Quantity, Price per Unit, Total Order Amount, Delivery Terms, Place of Delivery and other information required for the Order processing and execution.
12. When executing the Order, the Contractor shall deliver the Goods within the term and in the amount specified in the Order form.
13. Each of the parties undertakes to list and store all executed Orders for the entire term of the General Agreement.
14. If the Order of the Goods is made using the Supplier Portal, the Contractor shall notify the Customer electronically using the Supplier Portal not later than 1 (one) working day prior to the intended delivery of the Goods that the Goods will be delivered to the places specified in the Order and the Customer may receive them. The Contractor shall ensure the receipt of the Goods during the Customer's working hours, if the Contractor has notified the Customer of the delivery of the Goods in accordance with the procedures specified in this clause.
15. Upon acceptance of the Goods, the Customer is entitled to randomly check the conformity and quality of the Goods. If any of the Goods does not comply with the provisions of the General Agreement and / or the Order, or the Goods have not been delivered in the amount specified in the Order, the Customer's authorized representative shall draw up a defect report signed by the authorized representatives of the Parties. In addition, in this case the Customer is entitled not to accept and pay for the Goods. The Contractor shall, not later than within 10 (ten) working days, counting from the day following the day of drawing up the defect report, eliminate the deficiencies identified in the defect report at its own expense and pay the Customer a contractual penalty in accordance with the General Agreement. In the event that the Contractor's authorized representative refuses to sign the defect report, it shall be signed unilaterally by the Customer and shall be binding on the Contractor.
16. The Contractor shall hand over the Goods to the Customer together with its technical documentation, consignment notes, certificates of origin and warranty of the Goods.
17. The Goods shall be deemed delivered and handed over to the Customer from the moment the Parties (their authorized representatives) have signed the relevant Bill of Lading, as well as the Contractor has provided the Customer with the documents referred to in the General Agreement, however, the Customer undetected shortage, defect and / or damage to the Goods during transportation. If the Customer has filed claims within the term specified in this clause, the Contractor shall immediately eliminate the defect and / or replace the damaged Goods at his own expense, as well as pay the Customer a contractual penalty in accordance with the General Agreement.
18. The Contractor shall ensure that the Consignment Notes drawn up in accordance with the regulatory enactments are submitted to the Customer. The consignment notes show the names of the delivered Goods, the prices of the Goods without VAT, and the total price of the Goods with VAT, as well as the General Agreement number and the Order number.

19. If the Contractor delays the execution of the previous order and the total number of delayed goods exceeds 15% of the total number of goods to be delivered within the order, then the Customer has the right not to invite the Contractor to submit the next 1 (one) order of the commercial offer.

Annex No.9.A - Price recalculation formula

After the conclusion of the general agreement, if the Order is placed more than 30 (thirty) calendar days after the submission of commercial offers as part of the last day's regular price survey, the price of Goods shall be recalculated using the following formula:

:

Cu/Cu tinumam
$C_g = C_s \times \left(\begin{array}{l} 0,2 + 0,3 \times \frac{Cu_g}{Cu_s} + 0,4 \times \frac{Fe_g}{Fe_s} + \\ 0,05 \times \frac{E_g}{E_s} + 0,05 \times \frac{T_g}{T_s} \end{array} \right)$
Al/Al tinumam
$C_g = C_s \times \left(\begin{array}{l} 0,3 + 0,2 \times \frac{Al_g}{Al_s} + 0,4 \times \frac{Fe_g}{Fe_s} + \\ 0,05 \times \frac{E_g}{E_s} + 0,05 \times \frac{T_g}{T_s} \end{array} \right)$
The medium-voltage windings are made of copper (Cu) and the low-voltage windings of aluminium (Al):
$C_g = C_s \times \left(\begin{array}{l} 0,3 + 0,2 \times \frac{Cu_g}{Cu_s} + 0,1 \times \frac{Al_g}{Al_s} + \\ 0,3 \times \frac{Fe_g}{Fe_s} + 0,05 \times \frac{E_g}{E_s} + 0,05 \times \frac{T_g}{T_s} \end{array} \right)$

where:

C_g - ultimate price;

C_s - base prices of the Goods;

Cu_g - previous 1 full calendar month1 average (Cash-Settlement) metal (Cu) price (USD/t) in London Metal

Exchange, which has been converted into EUR with exchange rate EUR/USD on the first working day of the signing date of the agreement or on the first working day of accounting month;

Cu_s - previous 1 full calendar month average (Cash-Settlement) metal (Cu) price (USD/t) in London Metal

Exchange, which has been converted into EUR with exchange rate EUR/USD on the Tender submission day;

Al_g - previous 1 full calendar month average (Cash-Settlement) metal (Al) price (USD/t) in London Metal

Exchange, which has been converted into EUR with exchange rate EUR/USD on the first working day of the signing date of the agreement or on the first working day of accounting month;

Al_s – previous 1 full calendar month of aluminium on the Tender submission day;

Fe_g - the latest available index of electro technical steel on the day of recalculation;

Fe_s - the latest available index of electro technical steel on the Tender submission day;

E_g - the latest available index of transformer oil on the day of recalculation;

E_s - the latest available index of electro technical transformer oil on the Tender submission day;

T_g - the latest available index of constructive steel on the day of recalculation;

T_s - the latest available index of constructive steel on the Tender submission day.

Recalculation will be managed by AS "Sadales tīkls". Data sources for recalculation:

Material	Internet address	Name of indice
Aluminium Al	www.westmetall.com	LME Aluminium Chash Settlement
Copper Cu	www.westmetall.com	LME Copper Chash Settlement
Electrotechnical steel Fe	http://tdeurope.eu/publicationss/technical-information.html	CONV. GOES (Conventional Grade or High Grade or Super High Grade according to the Tenderer's tender)
Constructive steel T		COLD STEEL
Transformer oil - E		MIN. OIL
Exchange rate		USD valūtas maiņas kurss attiecībā pret EUR (ECB-Fixing)

The day of obtaining the order - the day when the decision on the winner of the current price survey was made.

Pielikums Nr.10: Profesionālās darbības pārkāpumi, par kuriem paredzēta Pretendentu izslēgšana, saskaņā ar Ministru kabineta 2017.gada 28.februāra noteikumiem Nr.109 "Noteikumi par profesionālās darbības pārkāpumiem"

1. tabula

Noziedzīgs nodarījums	Atbilstošais Krimināllikuma pants
Zemes, mežu un ūdeņu piesārņošana un piegružošana	102. pants
Pasākumu neveikšana dabas vides piesārņojuma likvidēšanai	105. pants
Datu slēpšana par dabas vides piesārņojumu	106. pants
Negodīga konkurence, maldinoša reklāma un negodīga komercprakse	211. pants
Grāmatvedības un statistiskās informācijas noteikumu pārkāpšana	217. pants
Darba samaksas noteikumu pārkāpšana	217. ¹ pants

2. tabula

Pārkāpums	Atbilstošais tiesiskais regulējums
Epidemioloģiskās drošības prasību pārkāpšana	Latvijas Administratīvo pārkāpumu kodeksa 42. pants Epidemioloģiskās drošības likuma 37. ⁵ pants Covid-19 infekcijas izplatības pārvaldības likuma 50. panta pirmā daļa
Darījumu veikšana, ja Valsts ieņēmumu dienests ir apturējis nodokļu maksātāja saimniecisko darbību	Latvijas Administratīvo pārkāpumu kodeksa 156. ⁷ pants Likuma "Par nodokļiem un nodevām" 138. pants
Darba samaksas noteikumu pārkāpšana	Latvijas Administratīvo pārkāpumu kodeksa 159. ¹⁰ pants Likuma "Par nodokļiem un nodevām" 137. pants
Komercdarbība bez reģistrēšanas vai bez speciālās atļaujas (licences), izziņas vai atļaujas un komercdarbības veikšana, pārkāpjot speciālajā atļaujā (licencē), izziņā vai atļaujā minētos nosacījumus	Latvijas Administratīvo pārkāpumu kodeksa 166. ² pants
Pieļaujamā bīstamo vielu daudzuma pārsniegšana precēs	Latvijas Administratīvo pārkāpumu kodeksa 166. ¹⁰ pants
Viltotu preču pārdošana	Latvijas Administratīvo pārkāpumu kodeksa 166. ¹⁴ pants
Preču zīmes, citas atšķirības zīmes un dizainparauga nelikumīga	Latvijas Administratīvo pārkāpumu kodeksa 166. ¹⁷ pants

izmantošana	
Stratēģiskas nozīmes preču aprites noteikumu pārkāpšana	Latvijas Administratīvo pārkāpumu kodeksa 179. ¹ pants Stratēģiskas nozīmes preču aprites likuma 20. panta pirmā vai otrā daļa
Muitas režīmu izpildes noteikumu pārkāpšana	Latvijas Administratīvo pārkāpumu kodeksa 201. ¹⁰ pants Muitas likuma 29. panta pirmā, otrā, devītā, vienpadsmitā, divpadsmitā vai piecpadsmitā daļa Stratēģiskas nozīmes preču aprites likuma 20. panta trešā, ceturtā vai piektā daļa
Kontrabanda	Latvijas Administratīvo pārkāpumu kodeksa 201. ¹² pants Muitas likuma 29. panta trīspadsmitā daļa
Nepatiesu informāciju saturošu dokumentu iesniegšana muitas iestādei	Latvijas Administratīvo pārkāpumu kodeksa 201. ¹³ pants Muitas likuma 29. panta trešā daļa
Preču deklarēšana ar neīstu nosaukumu vai neatbilstošu kodu	Latvijas Administratīvo pārkāpumu kodeksa 201. ¹⁴ pants Muitas likuma 29. panta trešā daļa
Neatļautas darbības ar muitošanai pakļautajām precēm un citām vērtībām	Latvijas Administratīvo pārkāpumu kodeksa 201. ¹⁵ pants Muitas likuma 29. panta piektā, sestā, septītā, astotā, desmitā, trīspadsmitā vai četrpadsmitā daļa

Annex No. 10: Professional misconduct stipulated in the Regulations of the Cabinet of Ministers of 28th February 2017 Nr.109 "Regulations on professional misconduct"

Table No. 1

Criminal offence	Corresponding Section of The Criminal Law
Pollution and Littering of the Earth, Forests and Waters	Section 102
Failure to Take Measures for the Elimination of Environmental Pollution	Section 105
Concealment of Data regarding Environmental Pollution	Section 106
Unfair Competition, Misleading Advertising and Unfair Commercial Practice	Section 211
Violation of Provisions Regarding Accounting and Statistical Information	Section 217
Violation of Work Remuneration Provisions	Section 217. ¹

Table No. 2

Offence	Corresponding Section of the Legislation
Violation of Epidemiological Safety Requirements	Latvian Administrative Violations Code Section 42. Epidemiological Safety Law Section 37. ⁵ Law on the Management of the Spread of COVID-19 Infection 1st Part of Section 50.
Execution of Transactions if the State Revenue Service Has Suspended Economic Activity of the Taxpayer	Latvian Administrative Violations Code Section 156. ⁷ Law on Taxes and Duties, Section 138.
Violation of Work Remuneration Provisions	Latvian Administrative Violations Code Section 159. ¹⁰ Law on Taxes and Duties, Section 137.
Commercial Activity without Registration or without a Special Permit (Licence), Statement or Permit and Performing of Commercial Activity Violating the Conditions Referred to in the Special Permit (Licence), Statement or Permit	Latvian Administrative Violations Code Section 166. ²
Exceeding the Permitted Toxic Substance Level in Goods	Latvian Administrative Violations Code, Section 166. ¹⁰
Sale of Counterfeit Goods	Latvian Administrative Violations Code, Section 166. ¹⁴
Illegal Use of Trademarks, Other	Latvian Administrative Violations Code,

Distinguishing Marks and Designs	Section 166. ¹⁷
Violation of Regulations for the Handling of Goods of Strategic Significance	Latvian Administrative Violations Code, Section 179. ¹ Law on the Circulation of Goods of Strategic Significance, 1st or 2nd Part of Section 20.
Violation of Regulations Regarding the Performance of the Customs Regime	Latvian Administrative Violations Code, Section 201. ¹⁰ Customs Law, 1st, 2nd, 9th, 11th, 12th, or 15th Part of Section 29. Law on the Circulation of Goods of Strategic Significance, 3rd, 4th or 5th Part of Section 20.
Smuggling	Latvian Administrative Violations Code, Section 201. ¹² Customs Law, 13th Part of Section 29.
Provision of Documents Containing False Information to the Customs Institution	Latvian Administrative Violations Code, Section 201. ¹³ Customs Law, 3rd Part of Section 29.
Declaration of Goods with a Fake Name or Non-conforming Code	Latvian Administrative Violations Code, Section 201. ¹⁴ Customs Law, 3rd Part of Section 29.
Unauthorised Activities with Goods and other Valuables Subject to Customs Clearance	Latvian Administrative Violations Code, Section 201. ¹⁵ Customs Law, 5th, 6th, 7th, 8th, 10th, 13th or 14th Part of Section 29.